Radios d'autos
RADIOS TRANSISTOR
NOUS SOMMES SPECIALISTES
VENTE - SERVICE
ROBERT PEPIN
St-Georges-Est

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 57 — No 5 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 17 octobre 1963 3

Première réunion de L'A.P.M. mardi prochain, le 22 octobre

La nouvelle Association Parents-Maîtres de St-Georges tiendra sa première assemblée publique mardi soir prochain, le 22 octobre, à l'Ecole Notre-Dame de la Trinité. Cette décision fut prise ces jours derniers par le bureau de direction provisoire.

Le mêce comité a profité de l'occasion pour élire M. Jean Gosselin à la présidence du nouvel organisme en remplacement de M. Jean Barbeau qui avait précédemment donné sa démission.

Tous les parents et professeurs sont invités à cette réunion d'ouverture qui sera particulièrement importante puisqu'elle permettra au public de recevoir des explications complètes sur les structures et les buts d'une Association Parents-Maîtres. L'abbé Louis-Philippe Poulin se chargera de fournir tous les détails requis à ce sujet.

On mettra ensuite en application la formule spécialement conçue pour ce genre d'association : la formation de plusieurs cercles d'études qui discuteront sur un sujet soumis par le comité du programme.

Plusieurs comités ont en effet été formés dont celui des résolutions, celui du programme, celui de l'assemblée générale, celui de la publicité et celui de la vente des cartes aux membres.

Tout cela dans le but ultime d'établir des contacts- permanents et frcutueux entre parents des élèves et professeurs ou institutrices. L'Association Parents-Maîtres, si tous les intéressés en comprennent bien le mécanisme, ne peut qu'améliorer les relations entre les parents, vrais responsables de l'éducation de leurs enfants, et les maîtres, responsables par procuration.

Référendum le 28 octobre:

Qu'est-ce qu'un fonds industriel?

Les électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables dans la ville de St-Georges ont été informés, par avis public donné le 9 octobre dernier, que la votation pour l'approbation par les électeurs du règlement No 134 décrétant l'institution d'un fonds industriel de $300,000. et du règlement No 136 ordonnant la rémunération du maire et des échevins, aura lieu à l'hôtel de ville de Ville St-Georges, 361, 2e Avenue, lundi, le 28 octobre 1963, depuis 9 heures du matin jusqu'à 7 heures du soir.

Des détails supplémentaires vous seront donnés sur cette votation dans votre journal de la semaine prochaine.

Voici le texte de la loi concernant les fonds industriels :

Loi autorisant les Cités et Villes à constituer des FONDS INDUSTRIELS

"Art. 2 : Toute Corporation de Cité ou de Ville est autorisée à constituer un fonds industriel d'un montant déterminé par le Ministre des Affaires Municipales avec l'assentiment du Ministre de l'Industrie et du Commerce pourvu que le règlement municipal décrétant la constitution de ce fonds reçoive toutes les approbations requises pour les règlements d'emprunt par la loi qui régit la municipalité."

Il ressort de cet article, que le montant du fonds sera définitivement fixé par le Ministre des Affaires Municipales et que le règlement tel qu'adopté par le conseil doit être approuvé en nombre et en valeur par les électeurs propriétaires et que le nombre des électeurs qui donneront leur vote doit être d'au moins un huitième de tous les électeurs ayant droit de voter, ce qui dans notre cas est de 98.

"Art. 3 : Quand le règlement décrétant la constitution du fonds industriel a été approuvé, le conseil municipal peut, **par règlement** ne requérant pas d'autre approbation que celles du Ministre de l'Industrie et du Commerce, du Ministre des Affaires Municipales et de la Commission Municipale de Québec, faire un ou plusieurs emprunts, dont le total n'excede pas le montant du fonds industriel pour acquérir à l'amiable ou par expropriation ou construire des immeubles pour fins industrielles."

(Suite à la page 3)

NOUVEAU DÉPART

C'est maintenant un fait, les enfants exceptionnels de Saint-Georges sont retournés en classe le 8 octobre dernier.

Vous vous rappelez sans doute l'organisation et les efforts qui ont été faits l'année dernière pour procurer à ces enfants une instruction qui convienne à leur capacité et leurs aptitudes. Ces efforts ont rapporté des résultats si remarquables qu'il était impensable de ne pas continuer dans l'avenir cette oeuvre magnifique.

Malgré l'expérience du passé, l'organisation de classes pour cette année n'a pas été exempte d'imprévus de toutes sortes.

Seulement pour St-Georges, il y a 58 élèves; 23 de plus que l'année dernière.

Il serait bon de souligner ici que les commissions scolaires de St-Georges et de l'Assomption ont fait oeuvre de pionnières en acceptant la responsabilité de ces enfants l'an dernier.

Cette année les enfants exceptionnels sont sous la responsabilité de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière. Déjà une dizaine de commissions scolaires ont adhéré au Régional pour les enfants exceptionnels, ce qui veut dire que d'ici quelques semaines il y aura peut-être une centaine d'enfants qui fréquenteront ces classes.

Un personnel enseignant plus nombreux ajoutera de nouveaux services. Il sera sous la direction de la R. Sr Isabelle de France, directrice, et de la R. Sr Gemma de St-Louis, sous-directrice, toutes deux des Soeurs de la Charité de St-Louis.

Il faut souligner aussi que tous les enfants qui fréquentent ces classes doivent subir un examen avant d'être admis. L'Association des Enfants Exceptionnels de St-Georges, existante depuis deux ans environ, avait déjà accompli ce travail auprès de ses enfants; c'est la raison pour laquelle seulement ceux de St-Georges ont commencé le 8 octobre.

Cette semaine on fera passer les examens pour les enfants des différentes paroisses et dès que les résultats seront connus, ces enfants seront admis aux classes.

N'est-ce pas merveilleux! Il y a environ deux ans, rien ne se faisait pour les enfants exceptionnels et voici que déjà nous parlons d'une centaine d'enfants qui bénéficieront des avantages de l'instruction.

Vous qui lisez ce communiqué, vous avez été sympathiques à l'Association des Enfants Exceptionnels et vous avez probablement donné votre dollar à l'occasion de la campagne de recrutement. Aujourd'hui vous pouvez vous réjouir avec les directeurs de l'Association d'avoir contribué à bâtir cette oeuvre indispensable.

Ensemble souhaitons aux religieuses, aux dames et aux demoiselles qui se dévouent pour l'enseignement de ces enfants une franche collaboration et aux enfants des résultats exceptionnels.

Marcel THIBAUDEAU

Le Syndicat Beauce-Centre demandera l'arbitrage

Le Syndicat des Instituteurs et Institutrices de Beauce-Centre demande maintenant l'arbitrage relativement à la dernière convention collective qui concerne quelque 130 professeurs de la Commission scolaire régionale de la Chaudière.

Les négociations qui avaient débuté à ce sujet le printemps dernier ont ainsi pris fin vendredi soir dernier, lorsque les instituteurs ont rejeté la dernière proposition soumise par la Commission scolaire régionale.

Le président du Syndicat, M. Emmanuel Pomerleau, a déclaré, après cette dernière réunion, que les professeurs ont rejeté la convention collective pour diverses raisons. Il n'est cependant pas question de grève, a affirmé M. Pomerleau. Celui-ci a ajouté que les dirigeants du Syndicat prenaient aussitôt les procédures pour réclamer l'arbitrage concernant ce différend.

ELLE GAGNE UNE CADILLAC

Mlle Zdzislawa Solecka de St-Georges a gagné la semaine dernière l'automobile Cadillac 1963 mise en rafle au profit de l'OTJ de St-Théophile. Nos félicitations.

DANS L'OMBRE DE LA Métropole

Le monde vient de perdre deux tres grands artistes : Edith Piaf et Jean Cocteau sont morts à quelques jours d'intervalle; la première s'est couverte de gloire grâce à une voix d'une richesse incomparable et à un rare bonheur d'expression. Quant à Cocteau, il fut à la fois poète, peintre, auteur dramatique, cinéaste, etc... toujours avec l'audace et la foi qui caractérisent les génies authentiques...

•

Nous nous réjouissions, la semaine dernière, de voir l'installation de lumières sur l'avenue de la Chaudière. Il ne serait pas mauvais non plus d'en ajouter quelques-unes sur le pont, où pas moins de cinq ampoules sont mortes de fatigue...

•

La tragédie du barrage Vaiont, en Italie, nous rappelle avec amertume le désastre du barrage Fréjus, en France, et le "drame" de la Gayhurst sur la rivière Chaudière!...

•

C'est dimanche, le 26 octobre, que les anciens Grands Chevaliers du Conseil de Beauce seront honorés publiquement par une reconnaissance officielle de leur travail et de leur dévouement. Des plaquettes commémoratives leur seront remises à l'occasion d'une soirée spéciale en leur honneur. Les Grands Chevaliers décédés ne seront pas oubliés puisqu'ils recevront eux aussi cet hommage posthume

•

La date du double référendum a de nouveau été changée et fixée définitivement au 28 octobre. Les deux questions au jeu suscitent beaucoup de commentaires et même d'acerbes discussions. Encore une fois, c'est le désir de la majorité qui sera prépondérant.

•

Le club Canadien commence la saison assez bien, avec une victoire et une partie nulle en deux rencontres. Le succès de l'équipe montréalaise peut être surprenant, même si les experts lui accordent à peine le quatrième. Les parties de hockey se gagnent sur la glace et non pas sur le papier!

•

On fait d'importants travaux au rond-point de Jersey Mills. Les entrées de chaque route seront élargies pour permettre une circulation plus facile. Une amélioration de la signalisation serait aussi très appréciée à cet endroit.

•

Quelques responsables du centenaire de la Confédération voudraient appeler cet anniversaire le "centenaire du Canada", tout comme si notre pays n'avait pas existé pendant 250 ans avant 1867. Le Québec a raison de s'opposer à cette erreur historique.

•

On dit que toutes les truites élevées au Centre piscicole durant l'été ont péri après qu'on les eut jetées dans les lacs et les rivières. Il a été impossible de connaître la cause de cette nouvelle hécatombe. Vraiment, les poissons n'ont pas de chance à St-Georges!



Fête à Mgr Beaudoin

Les élèves de l'Institut Familial organisent chaque année une digne réception en l'honneur de Mgr Edouard Beaudoin à l'occasion de sa fête patronale. Ce dîner eut lieu lundi soir dernier et permit à notre photographe de capter sur la même pellicule les trois principaux représentants de l'autorité religieuse à St-Georges. De gauche à droite : M. le curé Jean Duval de l'Assomption, Mgr Ed. Beaudoin, curé de St-Georges, et M. l'abbé Eugène Garant, supérieur du Séminaire local.

(Photo Rouville Gagnon)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
AVOCAT et PROCUREUR
321, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS **Gagnon**
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. — BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé — Téléphone Bur. 228-4815
CREPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Bceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CRIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr GILLES POULIN
Spécialiste : NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau : 2 à 5 hres les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 653-9833
(Face à l'Ecole Supérieure)

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.; 7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en chirurgie générale
Bureau : 2.30 à 5h. p.m. tous les jours excepté le mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures : 12.30 à 3 hres p.m. et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 11 h. à 12 h. a.m.
2 hres à 5 hres p.m.
Le soir sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoit
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9315
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est — Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3h. à 5h. p.m. tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9½ à midi et de 2½ hres à 5½ hres sauf le mercredi et le samedi sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.l
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél, 228-3662
St-Georges

Hôtel HERMANDI
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est — Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS

Gâteaux Vachon Cakes

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Qu'est-ce qu'un . . .

(suite de la première page)

Donc, l'approbation par les électeurs donnera droit au conseil d'emprunter par règlement, la somme qui sera définitivement fixée par le Ministre des Affaires Municipales . . Cette somme peut sans doute être moindre que celle mentionnée dans le règlement.

Lorsque le conseil voudra emprunter il lui faudra obtenir l'approbation des trois organismes gouvernementaux mentionnés dans l'article 3 ci-dessus. . . Il semble bien qu'ayant à approuver les règlements de tous les fonds industriels de la Province, leur expérience doit être un guide sûr pour les conseils municipaux et une sauvegarde pour leurs administrés.

"Art. 4 : La Corporation municipale peut, aux conditions qu'elle détermine, vendre ou louer pour fins industrielles un immeuble qu'elle possède pourvu que le prix de vente au comptant ne soit pas inférieur au coût de cet immeuble, que le prix de vente soit suffisant pour couvrir le prix d'achat et les intérêts, et que le prix de location soit suffisant pour couvrir toutes les dépenses annuelles relatives à cet immeuble soit pour l'amortissement et les intérêts du prix d'achat, les assurances, l'entretien et les taxes municipales et scolaires."

Il ressort donc de cet article que la corporation par son conseil sera tenue de vendre ou de louer un immeuble qu'elle possède à un prix suffisant pour couvrir toutes les dépenses encourues ou à encourir.

"Art. 5 : L'argent provenant des ventes ou locations, doit être employé à l'extinction des obligations contractées par la corporation municipale, au paiement des intérêts et autres dépenses encourues pour ces opérations . . Tout surplus doit être déposé dans un fonds spécial dont l'utilisation est soumise à l'approbation préalable du Ministre des Affaires Municipales."

En résumé tous les profits réalisés par l'emploi du fonds industriel doivent demeurer au service du fonds industriel, à moins d'une approbation spéciale, si le conseil veut s'en servir à d'autres fins.

"Art. 6 : Toute vente à terme consentie en vertu des dispositions de la présente loi doit être garantie par première hypothèque. Sur preuve de la suffisance de la garantie le lieutenant-gouverneur en conseil peut toutefois permettre une vente garantie par seconde hypothèque."

En cas de vente le conseil ne peut agir à sa guise, il lui faut toujours s'en rapporter aux autorités des Affaires Municipales.

"Art. 7 : Si la Corporation municipale, en vue de protéger sa créance, reprend l'immeuble hypothéqué en sa faveur, elle peut ensuite le revendre ou louer aux conditions approuvées par le Ministre de l'Industrie et du Commerce et le Ministre des Affaires Municipales . . Le produit de la revente ou de la location est régi par l'article 5."

"Art. 8 : Les opérations du fonds industriel doivent faire l'objet d'un compte spécial de la Corporation municipale et figurer sur son rapport financier annuel dans une section distincte."

Les explications données à la suite de chacun des articles de cette loi ne doivent pas être interprétées comme une propagande en faveur ou contre l'institution d'un fonds industriel dans notre ville. Le conseil m'a demandé de mettre les contribuables au courant de ce que comporte le règlement no 134 sur lequel vous serez appelés à voter le 28 octobre prochain. J'espère que ces quelques notes vous aideront à former votre opinion, pour ou contre, suivant votre bon jugement.

EDMOND GRENIER, greffier,
Ville Saint-Georges.

COMMENT REVIVRE AVEC AL-ANON

Faisons passer nos demandes par les mains de Jésus puisque c'est Lui qui a dit:" Tout ce que vous demanderez à mon Père en mon nom vous sera accordé."

Pour mener une chose à bien, il faut d'abord la bien commencer. Il est donc essentiel que chacune commence sa journée par la prière de la sérénité, et autant que possible en compagnie de son mari. Ce n'est pas tout; il faut aussi faire un petit effort pour ne pas ressasser un passé qui ne représente pour nous que regrets et amertune. Hier n'est plus, il est donc inutile de vouloir faire revivre les cendres mortes. Quant à demain qui de nous peut dire de quoi il sera fait? Laissons donc à Dieu le soin de préparer l'avenir. A quoi nous servirait-il de nous tracasser pour trouver des solutions, à ce qui ne sera peut-être jamais? Nous avons aujourd'hui, le présent, vingt-quatre heures réellement à nous. Pour être heureux, nous devons nous habituer à chasser, autant que possible, tout ce qui pourrait assombrir les heures présentes. Comme nous l'enseigne si bien cette prière de la sérénité: ayons la sagesse de connaître la différence entre une chose heureuse et une autre qui ne l'est pas et ensuite gardons même un peu égoistement, les bonnes choses qui sauront embellir cette journée.

Pour celles qui débutent dans le mouvement Al-Anon cela ne sera certes pas toujours facile. On ne change pas sa manière de vivre ou de voir la vie du jour au lendemain sans avoir à faire de gros efforts Sachons user du slogan:" tranquillement, pas vite" et cela viendra.

Al. Anon.
C.P. Ville St-George



CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir–effet demain matin.

Robol

2-59

Attention ! Attention !

Ne jetez pas vos vieux meubles car ils valent de l'argent. Je les achèterai ou échangerai pour du ménage neuf, tels que poêle, réfrigérateur, congélateur, set de chambre, set de cuisine, set de salon, ensemble de chambre de bain, accessoires électriques, etc., etc. Prix spéciaux pour ménage complet.

Magasin des Aubaines
M. Jos. Chamberland, prop.
Jersey-Mills — St-Georges-Est
Tél. 228-2470

CHANGEMENTS DANS LES HEURES DES TRAINS DE VOYAGEURS ET DES SERVICES D'AUTOBUS EN VIGUEUR

DIMANCHE, LE 27 OCTOBRE

Pour plus de renseignements veuillez vous adresser aux agents

QUÉBEC CENTRAL

ACHETONS
LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
EN 63

5.03%
si détenues jusqu'à l'échéance

FACILES À ACHETER

Faciles à acheter, comptant ou par versements, à votre travail selon le mode d'épargne sur le salaire, ou à votre banque, courtier en valeurs mobilières, agent de change, société de fiducie ou caisse populaire. Elles sont disponibles en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000, jusqu'à $10,000 par personne. Les Obligations d'Épargne du Canada sont vraiment à la portée de tous!

SIMPLES À ENCAISSER

Simples à encaisser, en tout temps à leur pleine valeur plus l'intérêt. Si vous désirez obtenir votre argent, vous n'avez qu'à remplir la demande de remboursement sur l'obligation même et présenter celle-ci à votre banque. Vous recevrez votre argent immédiatement. Une Obligation d'Épargne du Canada, c'est vraiment mieux que de l'argent comptant!

BONNES À GARDER

Bonnes à garder, puisqu'elles vous donnent un bon intérêt le 1er novembre de chaque année: 4½% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 6 années suivantes et 5½% chacune des 4 dernières années; soit une moyenne de 5.03% l'an si détenues jusqu'à l'échéance. Avec les intérêts accumulés, une Obligation d'Épargne du Canada de $100 vaudra $161 dans 12 ans!

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

CSB-6F

VIE DE L'ÂME

L'Epître de la semaine, XXe dimanche après la Pentecôte. Lettre de Paul à ses fidèles d'Ephèse V: 15-21; 20 octobre, 1963.

Q. 1 - Quelles sont les deux directives importantes que renferme le conseil du grand converti de Damase: "prenez bien garde à votre conduite" (V: 15)?

R. 1 - l'Apôtre Paul révèle lui-même ce que signifie "prendre bien garde à sa consuite". Négativement, que notre conduite ne soit pas celle des insensés, des fous, des écervelés, en un mot de tous ceux qui ne réfléchissent ni ne pensent avant d'agir. Positivement, que notre conduite soit celle des sages, des prudents, des hommes balancés, bien équilibrés, qui tirent bon partie de cette vie pour le salut de leur âme et l'aide à leur semblable. (V: 16-17.)

Q. 2 - Qu'est-ce que Saint Paul entend par "nos temps sont mauvais". (V: 16)

R. 2 - Par ces mots qui s'appliquent à tous les siècles, l'ardent Saint Paul signifie la vallée de larmes que nous devons traverser sur la terre, les épreuves de la vie, les croix réservées à chacun. Ecrivant de sa prison de Rome, Saint Paul faisait aussi allusion aux persécutions qui sévissaient alors contre les tout premiers chrétiens.

Q. 3 - Pourquoi Paul demande-t-il à ses ouailles de ne pas s'enivrer de vin, aussitôt après qu'il a conseillé de voir et comprendre la volonté de Dieu dans les circonstances et le cours de la vie (V: 18-19)?

R. 3 - Si Saint Paul recommande très fortement à ses ouailles de ne pas s'enivrer de vin, c'est qu'il s'est rendu compte que chez eux l'ébriété, l'intempérance, l'abus des breuvages enivrants étaient la cause de bien des désordres et surtout de l'obscurcissement de l'intelligence.

Q. 4 - Jusqu'à quelle mesure, pouvons-nous boire du vin ou d'autres breuvages alcoolisés sans nous enivrer? Quelle est la règle d'or à suivre?

R. 4 - Simple. Ouvrons-nous les yeux. Regardons-nous d'abord et la solution jaillire soudain. Pour un grand nombre, être certains de ne pas s'enivrer, voudra dire n'en prendre jamais, n'y jamais mouiller ses lèvres. Si non, il y aura abus et excès. Il existe, des mouvements très salutaires qui proposent l'abstinence totale de toutes boissons ou liqueu s enivrantes. S'y joindre est une heureuse solution et un sérieux garantie. Pour d'autres "ne pas s'enivrer" vaudra dire se bien connaître, ne jamais perdre de vue les expériences passées, et se comporter de façon à toujours demeurer en dedans de la ligne qu'en dehors. Bref, assurer le contrôle constant de l'intelligence et de la volonté. Enfin, pour un troisième groupe qui ne sont pas alcooliques ni enclins à le devenir; ils peuvent joindre ces mouvements d'abstinence totale s'ils sentent un grand désir de de compenser pour ceux des leurs qui avilissent l'humanité par les excès d'alcool.

Q. 5 - Saint Paul nous donne-t-il les résultats "de l'enivrement alcoolique"?

R. 5 - Oui, en un mot: le libertinage. Qu'est-ce à dire? La liberté des moeurs, de langage, perdre le nord, souiller son âme de paroles et d'actions qui n'auraient pas été commises ou prononcées en temps de sobriété, outrager ses meilleurs amis, gueuler contre ceux qui nous aiment vraiment, devenir une bête décahinée, briser en une seconde le travail et les efforts de toute une vie et noircir ceux qui sont blancs de réputation, francs, généreux, dévoués et donnés au progrès et à l'amour des leurs.

Abstinents, gens sobres, alcooliques: il vaut la peine de méditer attentivement sur le conseil de Saint Paul: "ne vous enivrez jamais." Faisons cette méditation sous forme d'examen constructif. Une sorte d'arrêt pour assurer une montée constante.

TRIBUNE LIBRE

MON OPINION sur le Chansonnier Abbé JEAN-PAUL GELINAS, D.Th.

Nous n'avions jamais entendu le chansonnier ecclésiastique, Jean-Paul Gélinas, avant le récital qu'il donna jeudi, ce 26 septembre dernier, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, en l'honneur de Mère Ste-Clotilde supérieure, qui doit quitter cette Institution.

Nous y allions par curiosité parce que nous avions entendu deux versions bien contradictoires au sujet de son interprétation des mélodies et poésies Leclerc.

D'une part des éloges de la plupart de tout le personnel, tant professionnels qu'employés de l'hôpital, et d'autre part une critiques assez sévère et acerbe de la part des étudiants du Séminaire de Saint-Georges qui n'ont pas prisé son interprétation, certains passages de sa diction et ses trois récitations de ses "Quêteux" !

Messieurs du Séminaire, nous ne sommes pas d'accord. Pourquoi? Parce que nous avons vu de nos yeux vu et entendu de nos oreilles entendu l'abbé Gélinas. Peut-être était-il plus en forme que la fois précédente, car au printemps dernier, il avait dû conduire près de 700 milles avant de donner ses deux récitals. Peu importe ces accidents, chers jeunes instruits du Séminaire, vous n'avez pas été impartiaux ni justes envers ce chansonnier qui s'est limité exclusivement aux chansons de Félix Leclerc, peut-être les plus difficiles de notre jeune répertoire canadien.

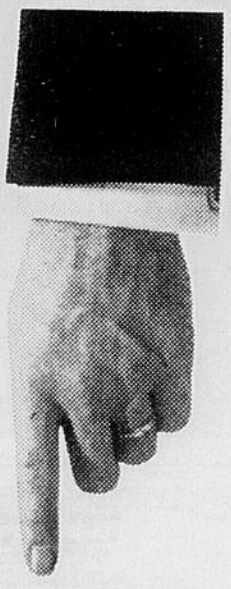
NOS REMARQUES

Diction : sur 20 numéros, nous n'avons perdu que deux ou trois mots, dans "l'Héritage" et "Mac Pherson" !

Mise en scène : tout simplement, d'une grande et réaliste simplicité; ne vient pas comme pour nous dire: je vais vous apprendre à chanter, mais, en ayant l'air de dire: je viens chanter. Sa voix, baryton, large et parfois éclatante sur certaines notes moyennes! Du coffre tant qu'on en veut. De l'action constante; un peu d'excès dans le geste de sa main gauche. Peut-être trop dramatique pour certaines notes. De l'énergie comme quatre, et du souffle pour éteindre un gâteau de fête de cent chandelles. Bref, un bon chansonnier qui s'est adonné seulement comme hobby au plus difficile des répertoires, celui de Leclerc, le Canadien.

Messieurs du Séminaire, un compromis pour vous. Nous choisissons les sept plus difficiles chansons de Leclerc: Le train du Nord, Mac Pherson, Comme Abraham, l'Héritage, Le Québécois, La chanson des Colons et la Gigue. Nous nous offrons à défrayer toutes les dépenses pour faire venir le Chantre abbé Gélinas devant vous (s'il accepte évidemment) et l'un d'entre vous, ou un groupe, ou même le record original de Félix Leclerc lui-même sera exécuté pour chacune de ces sept pièces, que l'interprète abbé Gélinas exécutera pour vous en second lieu. Ceci pourra être fait exclusivement pour les critiques si avertis du Séminaire ou pour tous et devant tous les élèves. Que les oreilles raffinées aillent fumer dehors pendant ce temps, mais qu'au moins les connaisseurs si savants assistent à ce genre hors pair de compromis qui vous vaudra à la fois une leçon d'impartialité et d'indulgence. Encourageons les quelques rares unités des nôtres qui veulent d'un grand désir et peuvent d'un grand et sincère pouvoir.

"Auditrice charmée"



Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada

(rendement moyen jusqu'à échéance: 5.03% par an)

à la Banque Royale

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.

BANQUE ROYALE

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

4-56R

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

FONDÉE EN 1894

AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-2263



SERVICE ET COURTOISIE

M. EUGENE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

TERRES A VENDRE

À CHARTIERVILLE, Comté COMPTON
sur la frontière du Maine et du New Hampshire
à 39 milles de Sherbrooke, Qué.

PRIX: DE $500. à $10,000.

★ Termes et conditions avantageuses
★ A proximité des chantiers américains de la
★ Compagnie Brown de Berlin, N.H.
★ ST. REGIS PAPER COMPANY, etc., etc.

INDUSTRIES LOCALES :

SCIERIE – Manufacture de couture pour dames et jeunes filles – Chantiers de St. Lawrence Paper Company

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS S'ADRESSER :

DELPHIS POMERLEAU, président, Comité du Progrès
(Autrefois de St-Clotilde et St-Ephrem)
CHARTIERVILLE, Qué. – TÉL. 656-2233

HOMMES D'AFFAIRES :

Voyagez rapidement et confortablement

Prenez l'avion

Aller-Retour de Saint-Georges

Québec	$20.00	Sherbrooke	$ 30.00
Montréal	$55.00	Ottawa	$100.00
Trois-Rivières			$45.00

Les Lignes Aériennes de l'Est Ltée

Tél. 228-2819 à Ville Saint-Georges

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie - Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ECLAIREUR PROGRÈS

En vedette au :
CAFÉ ROYAL
Ville St-Georges-Est
- SOUPE AUX HUITRES
- PATE AUX HUITRES
- HUITRES FRAICHES

BEAUCE-RONDE JUVENILE

Le problème des loisirs étant devenu de nos jours d'une actualité incontestée, il est nécessaire que toutes les bonnes volontés sachent envisager sérieusement la situation de la récréation sous tous les angles. Ce problème se pose avec autant d'acuité chez les enfants de 4 à 12 ans que chez nos adolescents.

Vous serez sans doute intéressés d'apprendre que bientôt à St-Georges les tout jeunes auront la chance de se divertir tout en s'enrichissant puisque grâce à l'heureuse initiative d'une Dame de l'Ouest, nous assisterons sous peu à la naissance d'un nouveau mouvement tout à fait à l'ordre du jour : le folklore.

Tout le monde connait la "Beauce-Ronde" dont la renommée n'est plus à faire.. Comme elle a décidé d'adopter la nouvelle troupe comme soeur cadette, il s'agira donc de la "Beauce-Ronde Juvénile". Celle-ci ouvre ses portes à tous les jeunes de St-Georges de 4 à 12 ans.

En plus d'une récréation saine, ces jeunes sauront trouver dans l'exercice des danses folkloriques, une véritable école de formation. Que l'on songe par exemple à l'esprit de sociabilité qu'ils pourront acquérir puisque l'individualisme et l'égoisme ont moins de place dans le coeur et l'esprit d'un jeune quand par les pas de danses folkloriques on s'habitue à côtoyer tous les danseurs et toutes les compagnies.

Parents intéressés, hatez-vous d'inscrire vos enfants, ils sont les bienvenus. Deux professeurs qualifiés les accueilleront avec enthousiasme.

Pour de plus emples renseignements, s'adresser par téléphone au no 8-4507.

Formation prochaine d'un ciné-club

La direction du Cinéma Vimy prépare la fondation d'un ciné-club dont pourront devenir membres toutes les personnes de 18 ans et plus.

Il s'agit en fait d'un ciné-club professionnel qui donne à ceux qui en font partie le privilège de voir des films que la censure québécoise ne permet pas de montrer au grand public, mais qui sont acceptés par un public averti.

En achetant sa carte de membre, le spectateur reçoit la promesse de cinq représentations au cours d'une période de temps déterminée.

De nombreux autres détails seront fournis prochainement aux adultes et on leur donnera l'opportunité d'adhérer au nouveau ciné-club de St-Georges.

"Le policier est votre ami"

"Le policier est surtout un ami pour chacun de vous et vous devez l'aider à mieux vous servir et à bien vous protéger".

C'est en ses termes que le caporal Guy Baril répondait jeudi soir aux membres du Club Richelieu qui lui avait demandé la définition d'un policier.

Le caporal Baril, qui est le directeur du bureau local de gendarmerie royale, était l'invité d'honneur du club Richelieu de St-Georges jeudi dernier. Il répondit avec beaucoup de précision et d'à-propos aux nombreuses questions que lui posèrent les convives à la fin du repas.

C'est ainsi qu'on apprit d'intéressants détails sur la gendarmerie royale du Canada, un corps de police fondé en 1873 par le gouvernement fédéral et dont la mission principale est de voir à la sécurité du pays.

La "police montée" (les chevaux disparaissent peu-à-peu, mais le nom restera longtemps) a pour devoir de faire observer toutes les lois inscrites au code criminel: contrebande, narcotique, contrefaçon, etc...

Dans 8 provinces sur 10 et dans les territoires du Nord-Ouest, la gendarmerie royale remplit également le rôle de police provinciale. Seuls le Québec et l'Ontario possèdent des corps de policier provinciaux distincts.

A certains endroits, des officiers de la Gendarmerie sont même devenus des policiers municipaux. De plus, ce corps de police semi-militaire, entretient un service de laboratoire ayant ses quartiers généraux à Ottawa.

Ce laboratoire est spécialisé dans les identitées judiciaires, les empreintes digitales et les dossiers de tous les criminels du pays.

Sur une question d'un membre richelieu, le caporal Baril a précisé que les candidats désireux de se joindre à la Gendarmerie Royale du Canada doivent remplir certaines conditions d'ordre physique (poids, stature), moral (vie privée, conduite) et intellectuel (degré d'instruction et quotient intellectuel.)

Bref, ce fut une conversation absolument captivante pour tous les richelieu présents. Au nom de leurs confrères, MM. Victor Rodrigue et Claude Vachon se chargèrent de remercier leur invité.

Unité Sanitaire de Beauce

Programme d'activités pour la semaine commençant le 21 octobre

Cliniques de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche, tétanos et vaccination contre la poliomyélite aux heures et endroits suivants :

Lundi 21 : BCG aux Hôpitaux et à domicile.

Mardi 22, **St-Martin :** De 2.00 heures à 3.00 heures.

Mercredi 23, **St-Joseph :** De 2.00 heures à 3.00 heures.

Jeudi 24, **Beauceville :** De 2.00 heures à 3.00 heures.

Vendredi 25 : Inspection scolaire.

Prendre note qu'à l'avenir les cliniques antituberculeuses auront lieu à nos bureaux une fois par semaine, **le mardi, de 2.00 heures à 5.00 heures.**

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

RALENTISSEZ

Vous rappelez-vous le temps où, pour le plaisir, vous ameniez votre famille faire une promenade en automobile ? Les automobiles ont été améliorées, de même que nos routes. Il devrait y avoir encore plus de plaisir à se balader en auto aujourd'hui. Cependant, l'attitude de plusieurs conducteurs semble se résumer à dire : "Je dois arriver où je vais et y arriver vite, afin de faire le plus vite possible ce que j'ai l'intention de faire, puis revenir !" PRUDENTIA croit que la sécurité routière rend la conduite automobile un plaisir. Il demande simplement aux automobilistes de ralentir et de vivre... et de jouir de nos routes modernes et de nos voitures modernes.

A l'Assomption

Visite paroissiale

SEMAINE DU 20 OCTOBRE

Lundi, 21 octobre

Après-midi : 2 prêtres visiteront partie de la 26e rue, de Vincent Rodrigue au Boulevard (W. Drouin).

En soirée : 3 prêtres visiteront la 26e rue (du Boulevard à la 2e avenue) ainsi que la 27e rue.

Mardi, 22 octobre

Après-midi : 2 prêtres visiteront les 31e et 32e rues.

En soirée : 3 prêtres visiteront les 28e, 29e et 30e rues.

Mercredi, 23 octobre

Après-midi : 2 prêtres visiteront la 4e avenue (du nord au sud).

En soirée : 3 prêtres visiteront le Boulevard (du viaduc au sud).

Jeudi, 24 octobre

Après-midi : 2 prêtres visiteront les 33e, 34e et 35e rues.

En soirée : 3 prêtres visiteront les 36e, 38e et 40e rues.

(Fin de la visite paroissiale)



Infirmière

Mlle June Lessard, i.l., fille de M. et Mme Ernest Lessard, de Ville St-Georges-Est a obtenu dernièrement de l'Université McGill son brevet d'infirmière licenciée. Elle a fait ses études à l'hôpital Jeffrey Hale de Québec. Nos félicitations.

Messes à L'Assomption

VENDREDI, 18 OCTOBRE

6.30 Feu M. et Mme G. Gagnon, par Mme Ern. Paquet.
7.00 Feu Geo.-Oct. Poulin, par M. Chs-A. Thibaudeau.
7.30 Feu J.-Adalbert Gagné, par M. Léonce Cloutier.
8.00 Feu Mme Alph. St-Hilaire, par Mlles C. et M.-A. Bolduc.
Couvent : Feu le Dr Arm. Beauchesne, par la Succ. Ed Lacroix.
Collège : Feu J.-Adalbert Gagné, par la collecte.

SAMEDI, 19

6.30 Feu Grégoire Lessard, par M. Eudore Lessard.
7.00 Feu Mme L. Leblanc, par Mme Vve Alf. Rodrigue.
7.30 Feu Mme Olivier Veilleux, par Mme Pierre Veilleux.
8.00 Feu Ph.-Aug. Paquet, par M. Roland Paquet.
Couvent : Feu Mme O. Veilleux, par le Pers. Impôt Fédéral Québec.
Collège : Feu Grégoire Lessard par la collecte.

LUNDI, 21

6.30 Feu Epiphane Cote, par P. Jacques.
7.00 Feu M. et Mme Alb. Veilleux, par M. Roméo Veilleux.
7.30 Feu Philippe Labbé, par M. Conrad Labbé.
8.00 Feu Mme Jos. Veilleux, par M. Roger Veilleux.
Couvent : Feu Mme Geo. Fontaine, par la Succession.
Collège : Parents défunts de Mme Geo. Fontaine.

MARDI, 22

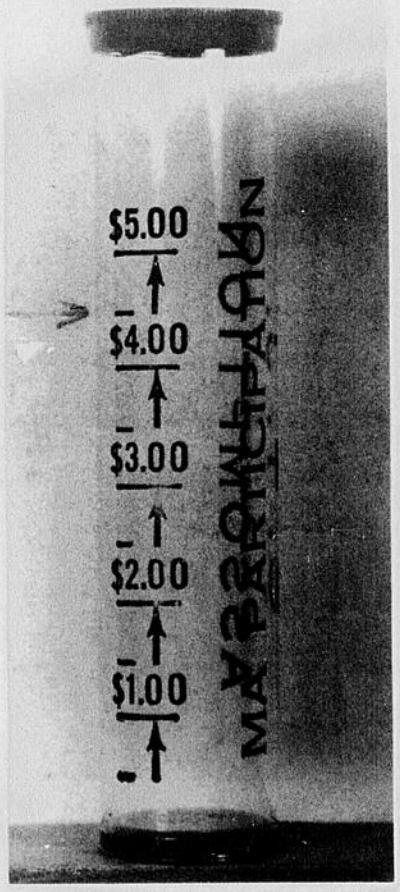
6.30 Aux intentions de M. Eugène Duguay.
7.00 Feu M. et Mme P.-K. Provost, par M. P.-Emile Provost.
7.30 Feu Liguori Bégin, par Mme Alcide Bégin.
8.00 Feu Mme E. McNamara par la Succession.
Couvent : Feu Mme Jos. Gagnon, par la collecte.
Collège : Feu Georges Gagnon par la collecte.

MERCREDI, 23

6.30 Pour les prêtres défunts par M. Lionel Pagé.
7.00 Parents défunts de M. et Mme Marcel St-Hilaire.
7.30 Feu Maurice Jobin, par le Dr L.-P. Pelenat.
8.00 Feu Ed. Lacroix, par le Rév. J.-M. Derouin.
Couvent : Feu Edouard Lacroix, par M. Alfred Labbé.
Collège : Feu Edouard Lacroix, par P.-J. et J. Ducharme.

JEUDI, 24

6.30 Feu Armand Morin, par M. et Mme Philippe Roy.
7.00 Feu G.-Oct. Poulin, par M. Florian Pomerleau.
7.30 Feu J.-Adalbert Gagné, par Mme G.-Oct. Poulin.
8.00 Feu Mme Rol. Dallaire, par Mlle Suzanne Dallaire.
Couvent : Feu Mme Rol. Dallaire, par la collecte.



Avez-vous songé que le temps viendra très bientôt où vous devrez remettre à l'O.T.J. de l'Assomption les tirelires qu'on vous a laissées l'an dernier avec prière de les remplir jusqu'au bord ? C'est en effet au cours du mois de novembre que les responsables retourneront chez les généreux donateurs pour faire la collecte des petites banques et de leur contenu. Si vous avez été fidèle à votre $0.10 par semaine, votre tirelire doit normalement être remplie jusqu'à la flèche indiquée sur cette photo; il ne reste plus qu'à y ajouter quatre ou cinq dix sous et le tour est joué. Si, par oubli ou distraction, vous êtes en-deçà de la normale, vous devez faire un effort suprême pour vous remettre à la page ! C'est pour l'O.T.J., c'est pour nos enfants !



Au congrès des Ecoles de Métiers

M. Jean Delorme était le conférencier au banquet de clôture du congrès qui réunissait la semaine dernière à St-Georges les directeurs des Ecoles de Métiers Techniques de la province. Cette photographie prise au début du repas nous fait voir M. Delorme en compagnie de quelques invités d'honneur. (Photo Rouville Gagnon)

Mariage Tardif-Marcoux

Samedi à 10 heures le 5 octobre était célébré en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Liliette Tardif, fille de feu André Tardif et de Mme Tardif de St-Joseph à M. Irenée Marcoux fils de M. et Mme Adonias Marcoux de Ste Marie. Mme Boily touchait l'orgue et le soliste était M. Lucien Lessard. L'église était décorée de fleurs naturelles de la saison. La mariée était vêtue d'une robe longue en peau de soie blanche avec encolure bijou, manches longues et jupe cloche garnie d'appliqués; elle était coiffée d'un diadème de pompons auquel était drapé son court voile bouffant et son bouquet était composé de pompons blanc naturels. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'auberge Colgan de Vallée-Jonction et les nouveaux époux partirent pour le nord de Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un costume de tricot trois-pièces bleu foncé avec un chapeau de même teinte un sac à main et des souliers noirs.

A leur retour, M. et Mme Irenée Marcoux résideront à Ste-Marie.



Côté - Morissette

Samedi, le 21 septembre, était célébré à St-Cyprien le mariage de Mlle Janine Morissette, fille de M. et Mme Joseph Morissette, à M. André Côté, fils de M. Fernand Côté de Ste-Justine.

M. l'abbé Henry Laberge, curé de la paroisse, présidait la cérémonie religieuse et les Enfants de Marie firent les frais du chant. M. Denis Chabot chanta aussi le Notre Père. A l'orgue, Mlle Denyse Beaudoin.

La mariée portait une robe blanche longue de chiffon appliqué de velours. Une traîne, un diadème en cristal de roche, un voile et un bouquet complétaient sa toilette; elle avait des souliers de mèche blanc.

La réception eut lieu à l'hôtel Bon Gîte et les nouveaux époux partirent pour Gaspé. Mme Côté portait alors un ensemble trois-quart en broché bleu avec fourrure bleue et accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Côté résideront à Montréal.

Mariage Cliche-Saville

Samedi à 10 heures le 5 octobre était célébré en l'église de St-Patrice le mariage de Mlle Suzanne Saville, fille de M. et Mme Thomas A. Saville de l'avenue Brown de Québec à M. Georges Cliche fils du Dr Odilon Cliche décédé et de Mme Cliche de St-Joseph. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J. Odina Roy, curé de St-Joseph. L'organiste de St-Patrice touchait l'orgue et le soliste était M. Claude Ouellet. L'église était décorée de corbeilles de glaieuls, palmiers et massifs de fougère et mufflier blanc, une boucle et un chrysanthème paraient chaque banc des invités. La mariée, était vêtue d'une robe longue en poult de soie blanc garnie d'insertions de dentelle d'Alençon, au corsage très ajusté, encolure ronde et manches trois-quart; sa jupe très gonflante était terminée par une traîne chapelle. Elle était coiffée d'un diadème de tissu identique à sa robe et d'un voile trois-quart et portait des gants courts. Son bouquet se composait de roses rouges naturelles. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Georges V et les nouveaux époux partirent pour New-York. Pour son voyage, la mariée portait un costume trois-quart de lainage bouclé vert foncé, avec un chapeau de léopard, des souliers et un sac à main bruns.

A leur retour, M. et Mme Georges Cliche résideront à St-Joseph Beauce.

Mariage Vachon-Turcotte

Samedi le 24 août 1963, était célébré en l'église de Ste-Germaine le mariage de Mlle Rolan de Vachon, fille de M. et Mme Omer Vachon de Ste-Germaine à M. Jean Marie Turcotte fils de M. et Mme Henri Turcotte de St-Benjamin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Joseph Nadeau. M. A.B. Chabot Touchait l'orgue. L'église était décorée de corbeilles de fleurs naturelles. La mariée était vêtue d'une robe en organza avec appliqués de dentelle, son voile bouffant étaient retenu par un diadème de perles et son bouquet était composé de roses rouges. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hotel Chabot de Morissette Station et les nouveaux époux partirent pour Notre-Dame-du-Cap. Pour son voyage, la mariée portait un trois pièces d'automne de teinte brun avec des accessoires bruns et un chapeau turquoise.

A leur retour, M. et Mme Jean Marie Turcotte résideront à St-Benjamin.

Meilleurs voeux de bonheur.

SAINT-VICTOR

BAPTEMES:

Le 15 septembre Marie Michelle Paule, née le quatre, enfant de M. et Mme Normand Paré (Jacqueline Roy) cultivateurs. Parrain et marraine M. et Mme Philippe Groleau cultivateurs de cette paroisse.

Le 27 septembre, Joseph Alain Michel, né le 21, fils et premier enfant de M. et Mme Florian Poulin (Françoise Mathieu.) Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Poulin, grands parents de l'enfant et de cette paroisse.

Le 29 septembre, Marie, Rita Lynda, née le 20, fille et septième enfant de M. et Mme Raymond Rodrigue (Gilberte Doyon), cultivateurs. Parrain et marraine, M. et Mme Andréa Paré, oncle et tante de l'enfant de St-Jules, Beauce.

NOS MALADES:

M. Louis-Philippe Doyon Ent. s'est fracturé une côte la semaine dernière et est hospitalisé à St-Georges.

Mme Ephrem Bolduc à l'hopital de Beauceville depuis une semaine.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Louis-Philippe de Lévis chez M. et Mme Marcellin Poulin.

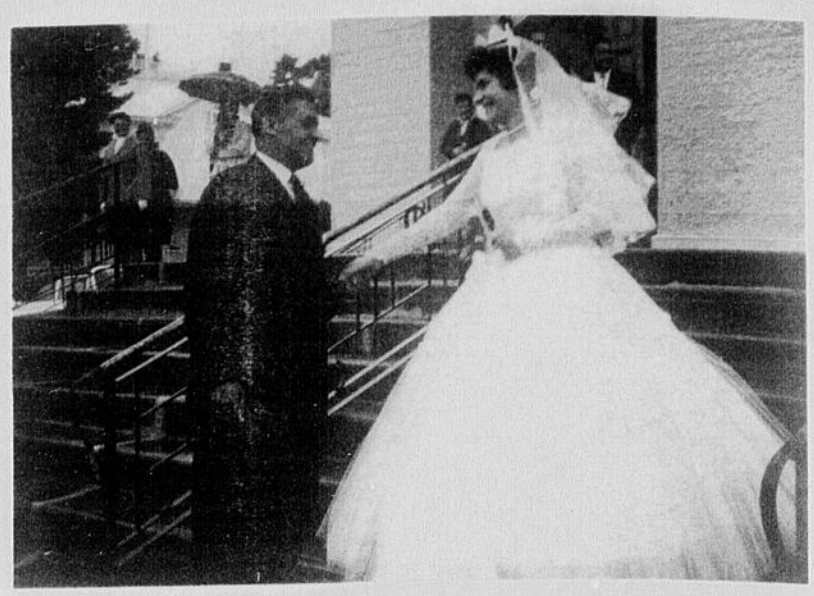
M. et Mme Marcel Toulouse et leur bébé de Sherbrooke en fin de semaine chez M. et Mme Cléophas Toulouse et M. et Mme Philippe Bélanger.

Mlle Marie Paule Gagnon G.M. de Québec et M. L. Pigeon de Charlesbourg chez Mme François Breton.

VOICI UN ECHO DE LA SANTE NATIONALE

Les bébés prématurés exigent des soins tout spéciaux pour leur permettre de survivre. Afin de prévenir la naissance prématurée qui se produit malheureusement trop fréquemment, la future maman doit subir des examens médicaux au cours de toute sa grossesse. Elle doit consulter son médecin ou se rendre à la clinique de consultation de nourrissons afin d'obtenir les conseils et un traitement nécessaire afin de pouvoir rendre son bébé à bon terme.

(Communiqué de la Santé Nationale.)



Le 24 août était célébré à St-Gédéon le mariage de Mlle Suzanne Breton, fille de M. et Mme Lucien Breton, à M. Paul-Aimé Genest, fils de M. et Mme Joseph Poulin de St-Martin.

L'abbé Luc Grenier présidait la cérémonie religieuse et Mme Lorenzo Bégin était soliste et touchait l'orgue. L'église était décorée de lys blancs.

La mariée portait une robe de dentelle et tulle avec voile illusion et diadème en pierres du Rhin et paillettes. Collier de perles et bouquet d'oeillets rouges complétaient sa toilette.

Pour son voyage de noces à St-Gabriel-de-Brandon, Mme Genest portait un deux-pièces de tissu bouclé de nylon bleu-azur, chapeau en paille bleu, étole grise et accessoires noirs.



Le 7 septembre a été célébré à l'église Ste-Claire de Montréal, le mariage de M. Bertrand Paquet, fils de M. Philippe Paquet, décédé, et de Mme Eva Paquet Fortin de St-Martin avec Mlle Marthe Drapeau de Montréal fille de M. et Mme Emilien Drapeau de Montréal. Après la réception, les nouveaux mariés partirent pour un voyage au Lac George, N. Y. A leur retour ils demeureront à Montréal.



Traitez votre anémie ECONOMIQUEMENT

Depuis des générations les femmes se fient aux bonnes PILULES ROUGES pour combattre la faiblesse, la pâleur et les troubles dus à l'anémie. Ce tonique bien connu, à base de fer, aide à fournir au nouveau sang l'hémoglobine essentielle. Aidez-vous aujourd'hui même, en achetant les...

PILULES ROUGES AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée

5-59

OBTENEZ PLUS POUR CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ POUR DES SOULIERS

DEMANDEZ DES SOULIERS GARANTIS SOLE-PROOF À SEMELLES À TOUTE ÉPREUVE

Fabriqués au Canada par SUNBEAM

Elégantes formes en pointures de garçons 3½ à 6½ et pointures d'hommes 7 à 11. Vous serez surpris des bas prix.

- Semelles et talons garantis
- La semelle et le talon sont liés en permanence à l'empeigne — pas de points de couture qui se cassent ou qui pourrissent
- Fausses-semelles isolantes
- Aussi souples que des pantoufles
- Ne marquent pas les planchers

Magasin Nicholas Tawel

324, 1re Avenue — Ville St-Georges-Est

Prière à saint Jude

O GLORIEUX apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visiole et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.

Ajoutez trois Notre-Père, trois Je vous salue Marie, trois Gloire soit au Père.

Imprimatur : ALBERT VALOIS, V. G.
Montréal, 26 mai 1950

N.B. — De nombreuses faveurs insignes ont déjà été obtenues par l'intercession de saint Jude.

Avec la reconnaissance de G. C.

282 - 286, 2e AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE. TÉL. 228-3082

A. Sévigny LTEE

Vêtements de qualité
PRETS A PORTER ET SUR MESURE
pour hommes et garçons
MERCERIE - CHAUSSURES



L'ÉLECTROLYSE

Moyen sûr et non douloureux pour faire disparaître vos poils disgracieux.

Pour plus de sûreté vous pouvez consulter votre médecin. Il ne fera que vous conseiller L'ELECTROLYSE.

POUR VOTRE RENDEZ-VOUS, APPELEZ DONC

Mlle MAUD GIGUÈRE
Electrologiste graduée

Salon BERNARD

259 - 1re Avenue — Tél. 228-2151
Ville Saint-Georges

Activités à SAINT-COME

VA-ET-VIENT

Mlle Adelaïde Gagnon est de retour d'une retraite à Ste-Marie.

M. et Mme Aimé McCollough de Rumford, en promenade chez M. et Mme Emile Paquet et autres parents.

M. et Mme Paul-Eugène Poulin, Mme Nazaire Gagnon, M. Henri Poulin, Mme Archelas Loignon à Québec la semaine dernière.

—M. et Mme Nazaire Bélanger, Mme Jean-Thomas Létourneau à Québec la semaine dernière.

—M. et Mme Pierre Roy, M. Anicet Bélanger d'Arvida en promenade chez des parents.

—M. et Mme Odilon Veilleux de Rumford pour quelques jours les invités de M. et Mme Hormidas Poulin.

—M. Jean Gagnon de Valcartier passe la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Joseph (D.) Gagnon.

—M. et Mme Philippe Larochelle et leurs enfants passent la fin de semaine à Magog.

—M. et Mme Gérard Lapierre et leurs enfants à Arthabaska dimanche dernier.

—Le Dr et Mme Jacques Roberge, de Gimly, dans l'Ouest, passent une semaine chez M. et Mme Léopold Dumas.

—M. Aimé Poulin du N.-B. en promenade chez ses parents M. et Mme Philias Poulin.

NOS MALADES

Prompt rétablissement à Mme Jos. Dumas qui est présentement hospitalisée à l'Hotel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt retour dans sa famille à M. Alfred Simard qui est présentement hospitalisé pour une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt rétablissement à M. Richard Poulin qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt retour dans sa famille à M. Jos. Gilbert qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt rétablissement à M. Antoine Parent qui est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisé dans un hôpital de Montréal.

—Prompt rétablissement à M. Richard Parent qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt rétablissement à Mme Laval Poulin qui est de retour dans sa famille après un séjour à l'Hotel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt rétablissement à M. Avilda Dumas qui est présentement hospitalisé à l'Hotel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

INVITATION

Les Dames Fermières sont invitées à leur assemblée régulière qui se déroulera à la salle paroissiale jeudi prochain le 10 octobre à 7.30 heures.

DEPART

M. et Mme Robert Dumas et leurs enfants nous ont quittés pour aller demeurer à Granby.

TRANSACTIONS

M. Wilfrid Aubin a vendu sa maison à M. Ferdinand Poulin.

—M. Robert Dumas a vendu sa ferme à M. Willard Boldue.

ST-GEDEON

VA-ET-VIENT

A l'occasion du mariage de M. et Mme Paul-Aimé Genest (Suzanne Breton, fille de M. et Mme L. Breton) nous remarquions les invités suivants venus de l'étranger : M. et Mme Jos.-O. Poulin, de Québec, M. et Mme Arthur Gravel, de Québec, M. et Mme Rolland Poulin, de Québec, M. et Mme Félix Breton, de Québec, M. et Mme Emilio Maheux de Valleyfield, Mlle Carmelle Genest et son ami de Montréal, le Dr et Mme Gabriel Veilleux de Montréal, M. Robert Genest et son amie de Beauharnois, Mme Armand Genest de Thetford-Mines, M. Roger Genest et son amie de Thetford-Mines, Mlle Pauline Genest et son ami de Thetford-Mines, M. et Mme Eddy Breton, de St-Honoré, M. et Mme Roméo Breton, de St-Honoré, M. et Mme Alcide Breton, de St-Honoré.

Etaient également présents : MM. et Mmes Joseph Poulin, Esdras Pépin, Joseph Roy, René Champagne, Victor Fortin, Ernest Fortin, Mme Joseph Garneau, M. Michel Pépin, Mlle Lucille Quirion, M. Pierre Lessard, Mlle Micheline Roy, M. et Mme Rolland Blais, M. et Mme Jean-Guy Maheux, M. Jean-Robert Champagne et son amie, M. et Mme Charles Rancourt, tous de Saint-Martin.

—Mlles Marcelle Jolicoeur, Monique Boutin, Georgette Mercier, Hélène Boutin, Micheline Moreau, Madeleine Nadeau et Carmelle Mercier ainsi que Mme Claude-Marie Quirion, toutes institutrices à St-Gédéon, ainsi que la R. M. Madeleine-du-Cénacle, directrice de l'Externat des garçons, se sont rendues à St-Martin pour assister à la journée pédagogique présidée par M. J.-A. Audet, inspecteur.

Ont également assisté à ces conférences : Mlles Céline Mathieu, Linda Nadeau, Adrienne Nadeau, Florence Nadeau, Laurette Marquis, Huguette Lachance ainsi que Mme Nelson Lachance, institutrices, et la R. M. Marie-Gabrielle, directrice de l'Externat des filles.

—M. Jacques Poulin de Québec chez ses parents M. et Mme Roger Poulin.

—M. et Mme Emery Bourque ainsi que Mlle Gisèle Bourque se sont rendus à Beauharnois où ils ont assisté aux fêtes du Centenaire. Ils ont également visité M. et Mme Maurice Bourque ainsi que M. Renald Bourque.

—M. Eugène Doyon du Rhode Island chez M. et Mme Octave Morin.

SAINT-HONORÉ

VISITE PAROISSIALE

La visite paroissiale est commencée. M. le curé Thomas Ennis fait la visite de la paroisse, et M. le vicaire Gildas Plante le village. C'est avec un cordial plaisir que nous les accueillons au sein familial. Que leurs bénédictions répandent sur nous de réconfortants encouragements.

NAISSANCES

M. et Mme Guy Champagne (Anne-Marie Lacombe) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Anne, Hélène. Parrain et marraine : M. et Mme Paul Lacombe, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Gédéon Carrier (Marie-Lourdes Roy) font aussi part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Josée, Luce. Parrain et marraine : M. et Mme Gérard Carrier de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Roger Carrier (Marielle Deiners) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, André. Parrain et marraine : M. et Mme Origène Carrier, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme René Carrier (Thérèse Mercier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Ginette, Suzanne. Parrain et marraine : M. et Mme Dasylva Carrier de St-Benoit, oncle et tante de l'enfant.

A tous ces heureux parents, nos sincères félicitations.

MARIAGE

Samedi le 5 octobre a été béni le mariage de Mlle Louisette Drouin, fille de M. Louis Drouin avec M. Gaston Breton, fils de M. Alcide Breton.

Nos voeux de bonheur.

ASSEMBLEE

Mardi dernier avait lieu l'assemblée des Fermières. L'assistance était nombreuse à cette réunion. Elles ont préparé le programme de l'exposition pour 1964. La secrétaire a donné sa démission. Le prix de présence a été gagné par Mme Louis-Philippe Talbot. La prochaine assemblée aura lieu mardi le 5 novembre à 7.30 heures du soir.

NOS MALADES

M. Léopold Quirion est hospitalisé à l'hopital Laval de Québec. Mme Léopold Gaboury qui a subi une délicate opération à l'Hotel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce est de retour dans sa famille. A ces malades nous souhaitons un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Aurèle Rouleau de Auburn, Maine, ont passé quelques jours chez Mme Joseph Rouleau et autres parents.

—Mme Alphonsin Bélegarde, de Central Falls, a passé une huitaine chez Mme Philias Trudel et plusieurs autres parents.

—M. et Mme Robert Lambert de New-York étaient en fin de semaine en visite chez M. et Mme Napoléon Lambert.

—M. et Mme Louis Jacques de Montréal ont passé la fin de semaine chez leur mère, Mme Philias Trudel.

SAINT-ÉPHREM

Nos félicitations à Mlle Denise Chenard, fille de M. et Mme Léopold Chenard, de Sherbrooke et petite-fille de M. et Mme Jos Alfred Bernard de St-Ephrem qui a gradué à l'école ménagère de St-Georges de Beauce.

NOS MALADES:

Prompt rétablissement à Mme Philippe Lagueux convalescente.

Bonne santé à Mme Olivier Bizier, convalescente.

Nos voeux de prompt rétablissement à M. Siméon Bolduc, hospitalisé à l'hotel Dieu de Québec.

FOYER STE-FAMILLE

Nos voeux de plein succès à M. et Mme Léo Roy, prop. du foyer Ste-Famille, qui sera mis à la disposition du public dès le premier novembre. Félicitations.



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR
365, de la Couronne
(En haut de la Pharmacie Soucy)
Tél. 1-8722 - Québec, P.Q.

À LOUER
Poste de commerce à louer avec logement dans localité prospère et industrielle
Occasion sensationnelle pour commerce de linge en particulier
Locaux anciennement occupés par une bijouterie et barbier
PLEIN CENTRE DES AFFAIRES
POUR INFORMATIONS S'ADRESSER
Tél. : Thetford Mines
Jour : FE. 8-1450 - Soir : FE. 8-8350

AUTOBUS
ST-GEORGES – SHERBROOKE
(VIA LAMBTON)
En passant par les paroisses de St-Benoit, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Storneway, Lingwick, Gould, Bury
Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL
PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS
Demandez prix pour voyages spéciaux
POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030
SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX POUR MONTREAL

BUREAUX A LOUER
Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e rue à Saint-Georges.
S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant



Fermier?

Dans ce cas, vous avez tout intérêt à vous renseigner sur la police Sun Life qui s'occupera de toute hypothèque que vous laisserez sur la ferme et de toute dette qui, à votre décès, pourra encore grever votre outillage et votre bétail. Vous pouvez aussi songer à une pension de retraite. Communiquez donc avec moi sans délai.

RODRIGUE BEGIN
C. P. 117 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770



Sun Life du Canada, Compagnie d'assurance-vie

Tels : 228-2117 228-3117
J.A. VACHON & FILS Enr.
VILLE St GEORGES Co. BEAUCE
Nettoyage
Pressage
Teinture
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Enseignes Commerciales, Néon
BEAUCE POSTER ADV.
ROLAND GIROUX, Prop.
Tél. 228-3553 — St-Georges, Beauce

St-Georges Alignement
JERSEY-MILLS — TEL. 228-3059
Correction de la conduite et balancement des roues

HOTEL NATIONAL
VILLE SAINT-GEORGES
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.
SALLE LOUEE GRATUITEMENT pour les organisations
RESERVATIONS :
Tels : 228-4861 - 228-3672

ST-EPHREM

NOTES SOCIALES:

M. et Mme Robert Poulin, ag. d'ass Nowvick Union Life, récemment en voyage quelques jours pour rendre visite à M. et Mme Normand Poulin, à cette occasion ils ont eut le bonheur de visiter la Maison Blanche grâce à M. Normand Poulin, qui a été à l'emploi deux ans comme officier militaire. Félicitations.

M. et Mme Robert Poulin, ag. d'ass N.U.L. en promenade chez M. et Mme Jules Aimé Lachance.

M. Fernand Poulin, accompagné de son amie Mlle Nicole Morency de Montréal, en visite chez M. et Mme Henri-Louis Poulin ainsi que chez ses frères et soeurs.

M. et Mme Pierre Roy ainsi que Sylvie et Luce sont revenus d'un voyage de quatre ans en France.

M. Laurent Bernard, en voyage quelques temps à Rochester.

Mlle Laurette Bernard, g.m.g. de Québec, en voyage quelques temps chez sa soeur et beau-frère à Senneterre Abitibi, M. et Mme Pierre Roy.

Nous souhaitons beaucoup de bonheur à M. et Mme Pierre Roy ainsi qu'à Nicole et Luce, qui nous ont quittés pour aller demeurer à Senneterre, Abitibi.

M. Clermont Bernard de St-Ephrem, en voyage d'affaire à Québec. Bonne chance.

M. Wilfrid Cloutier, professeur à Ottawa, ainsi que sa fille Edith, en visite chez ses parents M. et Mme Wilfrid Cloutier, de St-Ephrem.

M. et Mme Jos Alfred Bernard de St-Ephrem ainsi que Roland, M. et Mme Albert Lemieux, également du même endroit tous en voyage quelques temps pour rendre visite à M. et Mme Hermel Bernard. A ce voyage ils ont visiter plusieurs endroits.

M. et Mme Hermel Bernard de Newark New-Jersey, ainsi que leurs filles Claire et Carole de Belleville N.J. ainsi que M. et Mme Fernand Bernard, leur deux filles Lynda et Louise en visite à Meriden, Conn.

M. et Mme Léopold Chenard, ainsi que Denise, Denis, et Bruno tous de Sherbrooke, en visite à St-Ephrem chez leurs grands parents, M. et Mme Jos. Alfred Bernard.

Mme Rosario Gobeil de Sherbrooke, en visite chez sa mère, Mme Olivier, en convalescence.

NOTES SOCIALES:

M. et Mme Omer Dorval de Wellen Ontario, ainsi que M. et Mme Chabot, également du même endroit tous en visite chez M. et Mme Ephrem Poulin.

M. et Mme Omer Chabot, en voyage à Québec, à l'occasion de la prise d'habit de leur fille chez les religieuses. Félicitations aux parents et voeux de persévérence à la religieuse.

M. et Mme Paul Paré de Haverville Mass, ainsi que Mlle Rose Poulin, M. Paul-Eugène Poulin de St-Ephrem, en voyage quelques jours pour visiter le sanctuaire de Notre-Dame du Cap.

M. et Mme J.A. Poulin, M. et Mme Siméon Poulin, M. et Mme François Poulin, M. et Mme Jos. Poulin, M. et Mme Edouard Poulin, tous de Haverhill Mass. en visite chez leurs frères et soeurs notamment chez M. Paul Eugène et Mlle Rose Poulin de St Ephrem. La plus cordiale bienvenue.

M. et Mme Henri Bolduc de Hartford Conn. en visite chez leurs parents ainsi qu'à l'occasion du mariage de son frère, M. Lucien Bolduc.

M. Paul Eugène Poulin de St-Ephrem en voyage quelques temps avec ses frères M. François et Edouard Poulin, pour visiter Haverhill, Old Orchard Beach, Holyoke Mass. Hampton Beach et quelques autres endroits.

M. et Mme Paul Paré, de Haverhill Mass. ainsi que M. et Mme François Poulin, Mlle Rose Poulin, M. Paul Eugène Poulin de St-Ephrem, en visite à la cathédrale de Ste-Anne de Beaupré.

M. et Mme Eugène Brochu, Fernand Brochu, accompagné de son amie Mlle Duclos de Sherbrooke tous en visite chez M. et Mme Joseph Grondin à l'occasion de la fête anniversaire.

Mme Joseph Grondin, ainsi que André Grondin en voyage à Valleyfield à l'occasion des funérailles de M. Jean-Louis Leclerc.

Mme Borrimie Giroux de Thetford Mines, en visite d'une semaine chez M. et Mme Joseph Grondin.

M. et Mme Lucien Rodrigue, Mlle Lisette Rodrigue, Mlle Gisèle Grondin, en voyage à Sherbrooke pour assister aux funérailles de M. Napoléon Labrecque. autrefois de St-Ephrem.

Mme Gaétan Cloutier, ainsi que ses enfants, Dany et Alain en voyage de quinze jous à Hartford Conn.

Mlle Monique Grondin accompagné de son ami M. Gaston Jolie de Montréal, en visite chez M. et Mme Joseph Grondin de St-Ephrem. La plus cordiale bienvenue.

Mme Joseph Grondin, Mme Odilon Roy, Mme Néomie Roy, Mme Wilfrid Plante, tous de St-Ephrem, ont assisté aux funérailles de M. Adolphe Maheu de St-Benoit.

M. Joseph Grondin, en voyage à Lewiston Maine pour assister aux funérailles de M. William Martel.

PROMPT RETABLISSEMENTS:

Nos voeux de prompt rétablissement à Mme Léo Roy de St-Ephrem qui a été hospitalisé à l'hôtel Dieu Notre-Dame de Bce pour intervention chirurgical. Maintenant de retour nous lui souhaitons une heureuse convalescence.

ATTENTION ATTENTION

Le foyer Ste-Famille de St-Ephrem Beauce, vous invite et vous réserve un accueil bien sympathique. Il ouvrira ses portes dès le 1er novembre. Vous y trouverez un chez-vous rempli de bonheur. Le propriétaire ainsi que son personnel compétent vous donneront entière satisfaction.

Alors toutes les personnes qui désire faire leur entrée sont priées de téléphoner ou de donner immédiatement leur nom et adresse sans plus tarder à: M. Léo Roy, St-Ephrem Bce Téléphone 1 Cté Beauce P.Q.

Province de Québec

Municipalité de la paroisse de St-Côme-de-Kennebec

Aux électeurs de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Qué.

Le conseil de cette municipalité, à une session générale tenue au lieu ordinaire des sessions du conseil, le 7 septembre 1963, a adopté le règlement suivant portant le No 105.

Considérant qu'une requête, demandant d'abolir tout règlement de prohibition qui a pu exister dans les limites de cette municipalité, a été déposée devant le conseil à sa session générale du 3 août '63; Attendu qu'avis de motion à cet effet a été donné à cette session du 3 août 1963;

En consquence, il est proposé par le conseiller Henrius Simard, secondé par le conseiller Jean-Paul Morin que le Règlement suivant portant le No 105 soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété par ce règlement ce qui suit:

1. Tout règlement de prohibition qui a pu exister dans les limites de cette municipalité est aboli.

2. La Régie des Alcools du Québec est autorisée à émettre dans les limites de cette municipalité des permis pour la vente des liqueurs alcooliques, à sa discrétion, et conformément à l'intérêt du public, aux requérants éventuels qui se conformeront aux exigences de la loi.

3. Le présent règlement entrera en vigueur après les délais et les formalités prévus par la loi et sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux à un referendum qui sera tenu à la salle où sont tenues les sessions du conseil les 18 et 19 octobre 1963 de 10h. de l'avant-midi à 5h. de l'après-midi.

Adopté à l'unanimité.

ODIAS GAGNON, maire
Jean-Paul CHAMPAGNE, Sec.-trésorier.

Vraie Copie

Donné à St-Côme de Beauce ce onzième jour de septembre '63.



L'élégante Fairlane 1964 vous fera changer d'idée quant à la sorte de voiture que vous pouvez acheter à prix modique. Elle est élégante, de dimensions idéales, et son moteur est fougueux à souhait.

L'une des superbes voitures de Ford Canada . . . construites au Canada. Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées ici sont fournies moyennant supplément.

Voici la nouvelle et élégante Fairlane 1964

. . . la voiture familiale à prix modique, au comportement de voiture sport, qui allie confort et agrément! La Fairlane '64 a été perfectionnée en la soumettant aux conditions rigoureuses des compétitions ouvertes. A la célèbre piste d'Indianapolis, l'endurance de son remarquable V8 (facultatif) a fait l'objet de toutes les conversations. Conçue pour agrémenter les voyages en famille, cette Fairlane vous procurera des heures et des heures de plaisir. Stable comme une grosse voiture, elle offre un roulement encore plus doux—elle se conduit avec une aisance accrue de 25%! La Fairlane 1964 est la voiture familiale d'une excellence générale! Faites l'essai de la Fairlane '64 à excellence générale—chez votre Vendeur Ford!

FORD DROUIN AUTOMOBILE LTÉE 156, 2e AVENUE ST-GEORGES TEL. 228-2321

VOYEZ AUSSI LES FORD A COUPLE ELEVE, SOLIDES ET SILENCIEUSES, ET LA CAPTIVANTE FALCON

SAINT-BENJAMIN

VA-ET-VIENT

M et Mme Joffre Lessard et leurs enfants visitaient, M. et Mme René Fauchon de Ste-Justine ainsi que M. et Mme Philippe Rodrigue de Ste-Germaine dernièrement.

M. et Mme Onésime Veilleux de passage à St-Prosper chez M. et Mme Josaphat Binet et à St Philibert chez M. et Mme Benjamin Poulin.

M. et Mme Alfred Beaudoin de Ste-Germaine de passage chez M. et Mme Luc Lessard.

M. et Mme Réal Beaudoin de Ste-Germaine de passage chez M. et Mme Wilfrid Beaudoin.

M. et Mme Joffre Lessard à Notre-Dame des Pins chez M. et Mme Charles Auguste Rodrigue à l'occasion du décès de leur fils Claude.

Mme Joseph Mathieu de Québec a passé quelques jours chez M. et Mme Gérard Mathieu.

Mme Albert Nadeau, Mme Amédé Bolduc, M. Roland Poulin, Mlle Gisèle Bolduc à Ste Perpetue visitant M. et Mme Albert Poulin

Mme Henri Therrien et son fils Aurèle de Ste Lucie de Beauregard de passage chez M. et Mme Joffre Lessard.

M. et Mme Alphonse Loubier et leur fille Denise de Sherbrooke de passage chez M. Archelas Bolduc en fin de semaine.

M. et Mme Alphonse Thibodeau leur fille Ghislaine, M. Joseph Morin de Beauceville visitait M. Alfred Morin et Mme Joseph Rancourt.

M. et Mme Eddy Audet se rendait à Granby chez M. et Mme Léon Boulet à l'occasion du mariage de leur fille.

Mme Henri Boulet en voyage à Ottawa visitant M. et Mme Poulin Paquet.

Mme Joseph Mathieu de Québec de passage chez M. Archelas Bolduc.

M. et Mme Clovis Bolduc de St Evariste visitaient leurs parents en fin de semaine.

M. et Mme Joseph Breton de St-Evariste ont passé une semaine chez leurs enfants Mme Maurice Perras ainsi que M. et Mme Joffre Lepage.

M. et Mme Omer Vachon et leurs enfants de Ste-Germaine visitaient M. et Mme Jean-Marie Turcotte.

M. et Mme Hormidas Poulin M. et Mme Rosaire Poulin à St-Côme visitant M. et Mme Lucien Champagne.

Mme Léonce Cloutier, M. Richard Cloutier et son amie, Mlle Jocelyne Mathieu, Mlle Céline, Sylvie, Julie Cloutier, M. André, Jean Cloutier, M. et Mme Charles Edouard Turcotte, M. et Mme Honoré Turcotte, M. et Mme Jean René Turcotte, M. et Mme Henri Boulet, M. et Mme Romuald Lafontaine, M. Jean-Marc Boulet et Jean Louis Lafontaine, M. et Mme Henri Fréchette, Mlle Françoise Turcotte, M. Valère Boulet, M. Jacques Fréchette et son amie Louise Dion, Denis Fréchette et son amie Louise Trudelle, Robert Fréchette et son amie Céline Dion se rendaient à La Tuque à l'occasion du mariage de Louiville Cloutier à Mlle Josée Thoussignant.

M. et Mme Léon Lacasse et leurs enfants Louise et Gilles à Ottawa en fin de semaine visitant M. et Mme Henri Lacasse et Diogène Lacasse.

Mme Alphonse Lamontagne, M. Jacques Lamontagne à la Tuque en fin semaine à l'occasion du mariage d'une nièce.

M. et Mme Noel Daigle de Beauceville, M. et Mme Eugène Daigle de Greenville, M. Antonio Daigle, M. et Mme Paul de Fraser de passage chez M. et Mme Florian Daigle.

Mlle Marthe Bolduc, M. Magella Bolduc de Montréal, M. et Mme Gilles Boulet de Sorel de passage chez M. et Mme Florian Bolduc.

M. et Mme Jean Gilbert de Québec visitaient leurs parents en fin de semaine.

Mme Emile Gilbert a passé quelques jours à Montréal.

Mme Joffre Lessard à St-Louis visitant Mme Achille Auclair.

Mme Noel Daigle de Beauceville, M. et Mme Eugène Daigle de Greenville, M. Antonio Daigle, M. et Mme Paul Daigle de Fraser visitaient Mme Archelas Cloutier en convalescence chez M. et Mme Léonce Cloutier.

Mlles Anne-Marie Lessard, Hélène Veilleux, Marthe Veilleux étudiantes à Charlebourg ont passé la fin de semaine dans leur famille.

M. et Mme Jacques Grégoire de Lévis de passage chez M. et Mme Georges Grégoire.

M. et Mme Réal Blais de Montmagny visitaient leurs parents, M. et Mme Raoul Boucher.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec
842, rue St-Joseph, Est

A LOUER

★ ROULEAU A GAZON
★ BROUETTE
★ POINTEUR A VITRE
★ COUTEAU AMIANTE
★ FUSIL A CRAMPES
★ FUSIL A PITCH
★ JACK SCREW
★ ECHELLE
★ POSEUR DE POIGNEES
★ SABLEUSES DE PLANCHERS
★ PETIT MALAXEUR A CIMENT

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie.

Poulin & Grondin

St-Georges, Beauce
Tels : 228-2073 - 228-2072
228-2074

DANSE

A TOUS LES DIMANCHES SOIR

Danse à partir de 7h.15

A LA SALLE

EDOUARD POULIN

ST-GEORGES EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement

RENDEZ-VOUS

à la
nouvelle salle
de réception

Complètement rénovée

(500 personnes)

Système de musique stéréo le premier dans toute la région.

Invitation spéciale est faite pour :

- Banquets
- Soirées
- Fêtes de famille

Faites vos réservations immédiatement à la

Salle Bélanger
Ste-Aurélie
Tél. 2-2301



Les Rambler Classic de 1964 sont disponibles en modèles sedans à 2 et à 4 portes, en station-wagons à 4 portes et en hardtop à 2 portes. Grâce à la construction unitaire ultra-perfectionnée et aux glaces latérales bombées, les nouvelles proportions harmonieuses créent une fine silhouette racée sans sacrifier l'habitalité et le confort. Les ceintures de siège et les appuis-tête sont offerts sur tous les modèles dans les intérêts de la sécurité.

SAINT-CYPRIEN

DECES:

Mme Victorien Bourdon a eu la douleur de perdre sa soeur, Mme Romain Rancourt de Rouyn, Abitibi.

Nos sympathies.

NAISSANCES:

A l'hopital N.D. de Beauce est née une fille à M. et Mme Gilles Bédard (Denise Roy) baptisée sous les prénoms Claude, Suzie, parrain et marraine M. et Mme Réal Roy de Ste-Rose, oncle et tante porteuse, Mme Roch Deblois, tante de Montréal.

A M. et Mme Léona Cameron est née Marie, Nancy, Armande parrain et marraine, M. et Mme Adolphe Chabot, oncle et tante, porteuse Mlle Dorothée Cameron soeur du bébé.

Félicitations.

NOS MALADES:

M. Arthur Nadeau est de nouveau hospitalisé à l'Hotel Dieu Notre Dame de Beauce où on lui emputera de nouveau un doigt.

Prompt rétablissement.

CAMPAGNE:

La fédération des oeuvres a fait sa quête habituelle, dimanche, le 6 octobre, les gens furent généreux et tout laisse prévoir que l'objectif sera atteint encore cette année.

NOTES SOCIALES:

M. et Mme Raymond Bélair de Montréal et leur fille Josée, chez M. et Mme Albert Fournier.

M. et Mme Oliva Deblois et leur fils à Québec chez des parents.

M. et Mme Roland Deblois se rendent à Montréal, Ile Jésus chez des parents.

M. et Mme Lucien Nadeau rendent visite à leur fils Jacques, pensionnaire à Ste-Foy.

Mme Richard Fortier, Serge Chabot, Roger Beaudoin et Gervais Pigeon étudiants à St-Anselme, passent la fin de semaine dans leur famille.

M. et Mme Achille Faucher par affaires à St-Damien.

M. et Mme Albert Reny et M. et Mme Lapointe de Lévis, M. et Mme Louis Reny de St-Henri, Mlle Line Reny et son ami Michel Boisvert, chez Joseph Côté et René Pépin.

M. et Mme Wilfrid St-Pierre et les enfants se rendent à Château Richer visiter leur fils Réal.

M. et Mme Paul Lamothe de Québec chez M. et Mme Arthur Lapointe.

M. et Mme Paul St-Pierre et leur fils Mario de Québec chez leurs parents.

M. et Mme Josaphat Chabot se rendent à Sherbrooke reconduire leur fils Denis à l'école normale.



...la preuve que le Québec a bon goût

Le jury international des Olympiades Mondiales de la Bière a attribué son Prix d'Honneur à la Brasserie Dow du Québec à ses assises tenues à Cologne en 1963. Ce prix—le seul remporté par une brasserie du Québec—confirme le choix d'une clientèle québécoise de plus en plus nombreuse.

Dow la bière couronnée de succès

EAST-BROUGHTON

Personnel enseignant au collège

Le personnel enseignant au collège Notre-Dame du Sacré-Coeur pour la présente année scolaire est le suivant:

Rév. frère Blaise s. c. directeur; Rév. frère Raymond Raymond, 9e année scientifique; M. André Pomerleau, 9e année générale; M. Laval Bernard, 8e année générale; Rév. frère Jean Victor, 7e année (1); Mlle Gertrude Lessard, 7e année; Mlle Gisèle Faucher, 5e année (1); Mlle Huguette Rouleau, 6e année; Mlle Monique Routhier, 5e année (2); Mlle Jocelyne Lessard, 4e année.

Un total de 268 élèves sont présentement inscrits dans cette institution. Au couvent au village, 244 élèves sont inscrits, tandis que le couvent de la station en a enregistré 239. Dans les écoles des rangs, qui sont au nombre de trois, les titulaires en sont: Mme Emile Guay, école du rang 5 avec 23 élèves; Mme Gérard Doyon au rang 7 sud avec 25 inscrits et Mlle Henriette Vachon au rang 8 avec 25 élèves.

Ce qui porte le nombre total d'élèves à 824.

BAPTEMES:

Le 21 août fut baptisé Marie, Renée, Lison née le 19 septembre enfant de M. et Mme Lionel Turcotte (Madeleine Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Poulin de Montréal; oncle et tante du bébé.

Le 23 août, Marie-Louise, Lily née le 19, enfant de M. et Mme Patrick Danny (Louise Bernard.) Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Bernard de St-Ephrem, grands'parents de l'enfant.

Le 25 août Marie-Jeannette, Chantal née le 23, enfant de M. et Mme Benoit Trépanier (Lauréanne Cloutier.) Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Trépanier oncle et tante du bébé.

Le 25 août, Marie, Line, Martine née le 21 sept. enfant de M. et Mme Réal Côté (Dorianne Grondin.) Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Côté de St-Fortunat, grands'parents du bébé.

Le 1er septembre, Marie Lucie, Guylaine, enfant de M. et Mme Roland Thivierge (Monique Cliche.) Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Rodrigue, de St-Joseph de Beauce, oncle et tante de l'enfant.

MARIAGE:

Mlle Suzanne Cloutier i. l. de Montréal fille de M. et Mme J. Aimé Cloutier d'East-Broughton a épousé récemment M. Claude Baril de Montréal.

NOTES SOCIALES:

M. l'abbé Roger Vachon a été nommé professeur au séminaire St-Georges Beauce par décision de Mgr l'Archevêque.

M. l'abbé Léandre Poirier qui a passé ses vacances, d'été à East-Broughton a été nommé vicaire à Charny.

BAPTEMES:

Le 7 septembre, Marie Josée, Sylvie, enfant de M. et Mme Jacques Fecteau (Christiane Lavoie.) Parrain, Philippe Lavoie; marraine Florence Lavoie grands-parents de l'enfant de St-Pascal de Kamouraska.

Le 7 septembre, Marie, Lucie, Guylaine née le 23 août, enfant de Roland Thivierge (Monique Cliche.) Parrain et marraine, Lionel Rodrigue et Thérèse Cliche oncle et tante de St-Joseph Bce.

VA-ET VIENT

M. et Mme Wilfrid Vachon, d'East Broughton de passage à Montréal chez M. et Mme Réal Perron et faisait baptiser leur petite fille sous les noms de Marie Martine Lucie. Porteuse Mme Robert Vachon, Tante de l'enfant.

M. et Mme Simon Roy de Magog et leur fils Alain, en visite chez M. et Mme Louis Tardif d'East Broughton.

M. et Mme Robert Vachon et leurs fillettes, Linda et Francine étaient en visite à Berry dernièrement.

M. et Mme Aimé Tardif, de Magog en visite chez M. et Mme Albert Vachon et M. et Mme Louis Tardif D'East Broughton.

M. et Mme Placide Drouin en visite chez M. et Mme Dorilas Cloutier de Sherbrooke.

Mme Yves Lecours de passage à Québec avec son fils Herman.

Mme Achille Lessard de Sorel en visite chez Mme Henri Grenier d'East Broughton.

Mlles Gilberte et Henriette Grenier de Sherbrooke en visite chez M. et Mme Amédée Grenier.

M. et Mme Marcel Vachon en promenade chez M. et Mme Dorilas Cloutier d'East Broughton.

M. et Mme Azarie Lessard, d'East Broughton de passage à Lévis chez M. et Mme Réal Poulin.

M. et Mme Wilfrid Vachon en visite chez M. et Mme Dorilas Cloutier de Sherbrooke.

M. et Mme Donat Perron et leur fille Lise en visite chez M. et Mme Réal Perron et chez M. et Mme Richard Berthiaume de Montréal.

SAINT-LUDGER

NOTES SOCIALES:

M. et Mme Patrick Bizier sont de retour à St-Ludger après un séjour de six semaines en Ontario.

Mlles Gisèle et Solange Poulin de l'Ontario étaient récemment en visite chez leurs parents, M. et Mme Ernest Poulin de St-Benoit; elles assistèrent en même temps au mariage de leur soeur Ghyslaine.

CONGRES U.C.C.

Les cultivateurs de Bce. Dorch. et Frontenac auront l'avantage cette année de voir le congrès général de l'U.C.C. non loin de chez eux. Ils sera donc très intéressant pour eux de se rendre en grand nombre à ces assises.

Le thème général de l'U.C.C. est cette année "le changement dans l'imposition foncière. On s'intéresse aussi beaucoup à l'intégration de la forêt et aux grainés de provendes.

Ce congrès est votre congrès, cultivateurs; il sera intéressant et fructueux dans la mesure où vous serez là pour exprimer votre point de vue.

Soyez donc parmi les congressistes à l'Hotel-Motel des Laurentides, près de Québec, à 350 Blv. Ste-Anne, Beauport. Ces assises ont lieu les 22, 23 et 24 octobre.

SAINT-THÉOPHILE

Dimanche, le 6 octobre, il y eut réunion Lacordaire et Jeanne d'Arc, sous la présidence de Mme Gérard Poirier. Un nouveau membre a été accueilli en la personne de M. Richard Beaudoin.

* * *

M. et Mme Philippe Keachie et leur fillette, Denise, de St-Ubald-de-Portneuf, étaient récemment en visite chez M. et Mme Hormisdas Leclerc.

AVONS BESOIN
D'UN VENDEUR
AVEC EXPERIENCE

Agé de 25 ans ou plus possédant licence de chauffeur

Adresser toute demande
à C. P. 329
Ville St-Georges-Est
(28 fév. j.n.o.)

FER NEUF
ET USAGE

BEAUCE MÉTAL ENRG.

Route 23
Téls 228-3520 - 3519
St-Georges-Station

Gros et détail

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 24" de hauteur
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boulons, rails
- Tuyau et valve usagés de ½" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12"
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques



"Je passe à la banque...
j'en ai pour deux minutes"

Il n'est pas d'endroit où des Canadiens vivent et travaillent où l'on ne trouverait une banque à charte, ce centre familier et accueillant de services financiers. Au Canada, la banque est plus à portée du public que dans la plupart des autres pays. La preuve en est que le rapport du nombre des succursales au chiffre de la population est l'un des plus élevés au monde.

Chaque jour, des clients de plus en plus nombreux se rendent compte qu'une banque à charte peut non seulement protéger leurs économies, encaisser leurs chèques et leur faire des prêts, mais qu'elle est en mesure de leur être utile de bien d'autres manières. Ils constatent que de nouveaux services s'établissent, que d'autres se modifient, s'améliorent ou se développent. On en voit de nombreux exemples, tels les mandats personnels, les prêts comportant une assurance sur la vie, le maniement des feuilles de paye des compagnies, les guichets de nuit, la banque par la poste et combien d'autres!

La succursale locale de votre banque vous offre tous les services bancaires sous le même toit.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

selon ses besoins croissants et variables

Rénovation d'une église

St-Benjamin (D.N.C.) — Des travaux ont été faits depuis quelque temps à l'église. La couverture a été repeinte en aluminium. Le toit, le clocher, les fenêtres ont été peinturés. Les murs sont souvents de claboard d'aluminium brun et blanc. Nous avons une magnifique église tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

SOIREE PAROISSIALE

Le 29 septembre à la salle Henri Boulet il y eut une soiree paroissiale au profit de la fabrique. Ce fut un véritable succès. La salle était remplie à capacité. Cette soirée a rapporté une jolie somme de $625. Elle était organisée par les Fermières, les Filles d'isabelle, les Dames de Ste-Anne, les Enfants de Marie. Chacun faisait sa part. Il y eut parties de cartes et plusieurs autres jeux. A la fin de la veillée il y eut un magnifique goûter. Nous ne devons pas oublier la participation et la générosité des Chevaliers de Colomb qui se sont cotisés et ils ont ramassé la jolie bourse de $106.00. Il y eut des prix en abondance. Une chaise d'une belle valeur a été gagnée par M. Victor Poulin. Merci à tous, car chacun a fait sa large part.

VISITE PAROISSIALE

Lundi le 7 octobre a débuté la visite paroissiale. M. le curé Antonio Guay visitera toutes les familles.

NOS MALADES

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à Mme Vve Napoléon Mathieu qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce depuis plusieurs semaines.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Archelas Cloutier qui est en convalescence chez M. et Mme Léonce Cloutier après avoir été hospitalisée pendant quelques mois dans un hôpital de Sherbrooke.

MARIAGES

Le 31 août Jean-Yves Dextrase de Ste-Philomène de Chateauguay, fils de M. Paul-Edmond Dextrase et de Simone Primeau à Mlle Jeanne-Mance Bolduc, fille de M. Pierre Bolduc et de Claire Rodrigue.

—Le 31 août Jean-Claude Fortin de St-Georges, fils de feu Léonard Fortin et de Annie Léa Loignon à Mlle Edith Bolduc, fille de M. Paul-Emile Bolduc et de Claire Mathieu.

—Le 7 septembre Richard Grenier de St-Georges, fils de M. Ernest Grenier et de Albertine Lessard à Mlle Claudette Boucher, fille de M. Nazaire Boucher et de Alice Veilleux.

—Le 7 septembre Guy Marcoux de Ste-Marie, fils de M. Wilfrid Marcoux et de Flora Leblond à Mlle Rose-Hélène Turcotte, fille de M. Gédéon Turcotte et de Julia Turmel.

—Le 28 septembre Léandre Rodrigue, fils de M. Eudore Rodrigue et de Noëlla Poulin à Mlle Edith Veilleux, fille de M. Wilfrid Veilleux (Alex.) et de Florence Roy.

—Le 5 octobre à La Tuque eut lieu le mariage de M. Louisville Cloutier, fils de M. et Mme Léonce Cloutier de St-Benjamin à Mlle Josée Toussignant, fille de M. et Mme Axalda Toussignant de La Tuque.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

NAISSANCES

M. et Mme Armand Boulet (Yolande Binet) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Yves. Parrain et marraine : M. et Mme Nelson Boulet (Gisèle Fortin), oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Alexandre Gilbert (Albertine Brousseau) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Ghislaine. Parrain et marraine : M. et Mme Johnny Turcotte (Gilberte Gilbert), de Mégantic. Porteuse : Mme Odilon Gilbert, grand-mère de l'enfant.

—M. et Mme Camilien Cloutier (Louisette Tardif) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Guylaine. Parrain et marraine : M. et Mme Rosaire Fleury (Adrienne Drouin) amis de la famille.

HONNEUR AU MÉRITE

Association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc

Diocèse de Québec

Cercle Lacordaire ***de*** Assomption

Nous avons constaté avec beaucoup de satisfaction que tous vos membres sont en règle avec leurs contributions pour l'année 1963 *depuis le* 24 avril 1963.

Ce résultat est tout à l'honneur des officiers et des membres qui nous démontrent ainsi leur compréhension et leur générosite exemplaire.

Acceptez nos félicitations et nos remerciements pour votre bon travail au bénéfice de la cause.

Le Centre Diocésain Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de Quebec.

E. Baillargeon, trésorier — Roland Martel, président

Honneur, Santé, Bonheur — *Dieu Premier Servi*

—M. et Mme Julien Poulin (Rose-Hélène Poulin) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Carole, Sylvie. Parrain et marraine : M. et Mme Camille Nadeau (Lisette Poulin), oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Gaétan Roy (Huguette Chabot) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Carole, Sylvie. Parrain et marraine : M. et Mme Gérard Chabot (Albertine Ferland), grands-parents de l'enfant.

A tous ces heureux parents nos sincères félicitations.

SAINT-ALFRED

NIASSANCES:

M. et Mme Germain Jacques font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 10 septembre à l'hopital de Beauceville et baptisée sous les prénoms de Marie Gisèle; parrain et marraine, M. et Mme André Caron de Beauceville, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Céline Caron cousine du bébé.

Nos félicitations

VA-ET-VIENT

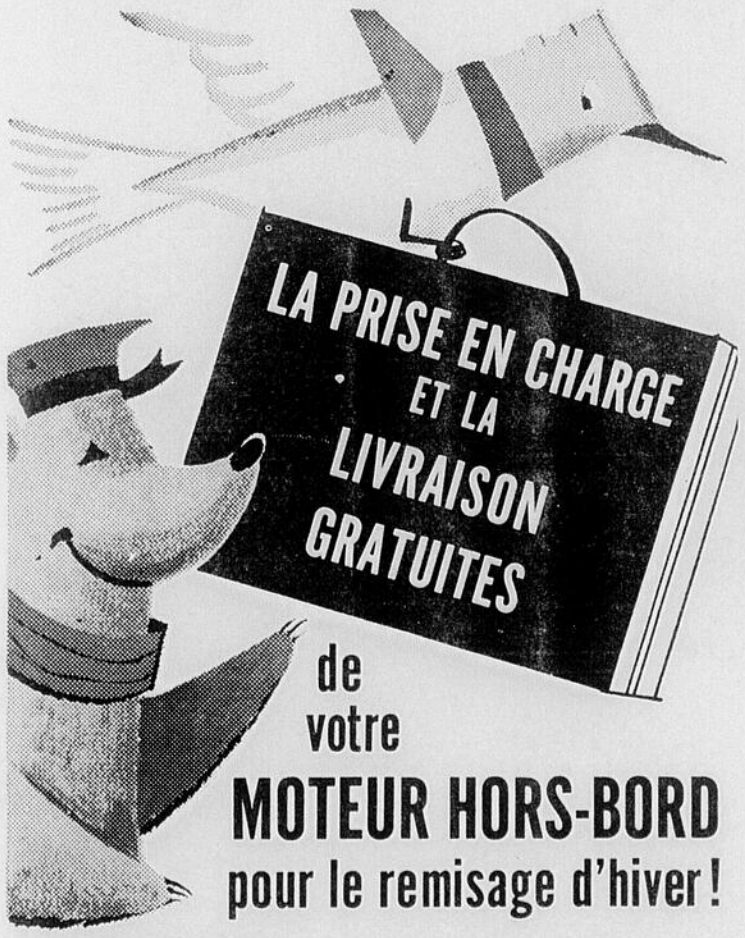
Mme Napoléon Nadeau, a passé 15 jours à Waterville chez ses enfants, M. et Mme Clermont Nadeau et M. et Mme Paul Poulin.

M. et Mme Jean Paul Gilbert et leurs enfants ont passé la fin de semaine à Waterville, Me.

M. et Mme Patrick Gilbert, M. Camille Gilbert et Mme Athanase Gilbert ont passé quelques jours à Waterville, Me. dernièrement.

M. et Mme Roland Veilleux et leur fillette ont passé la fin de semaine à Waterville, Me.

M. et Mme Victor Nadeau, M. Royal Nadeau, Mlles Léonette et Louisette Nadeau sont de retour d'un voyage en Ontario après avoir travaillé à la récolte du tabac.

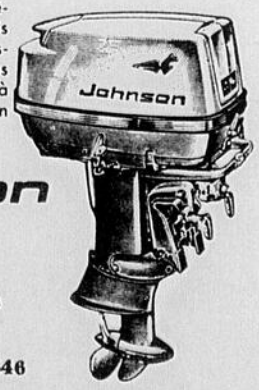


de votre

MOTEUR HORS-BORD

pour le remisage d'hiver!

Pourquoi vous charger de la corvée désagréable du remisage de votre moteur hors-bord et risquer de le détériorer par un entretien inapproprié au cours des mois d'hiver. Téléphonez-nous dès maintenant. Nous fournissons la prise en charge et la livraison gratuites dans votre localité. Nous irons chercher votre moteur à l'automne et nous vous le livrerons au printemps en parfait état, prêt à fonctionner.



Johnson

MOTEURS HORS-BORD

PAQUET SPORTIF ENR.

DIVISION MARINE

Ville St-Georges-Station — Tél. 228-4546

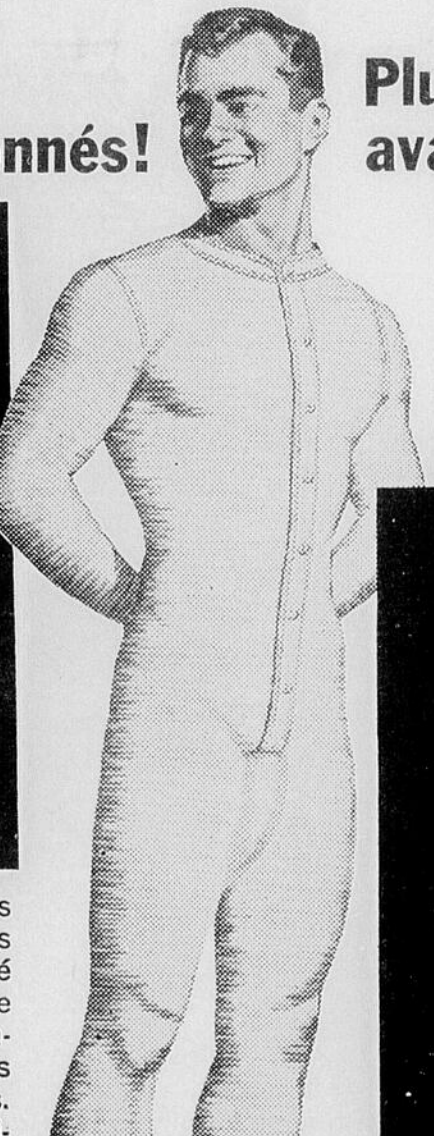
1re Avenue — Tél. 228-4874

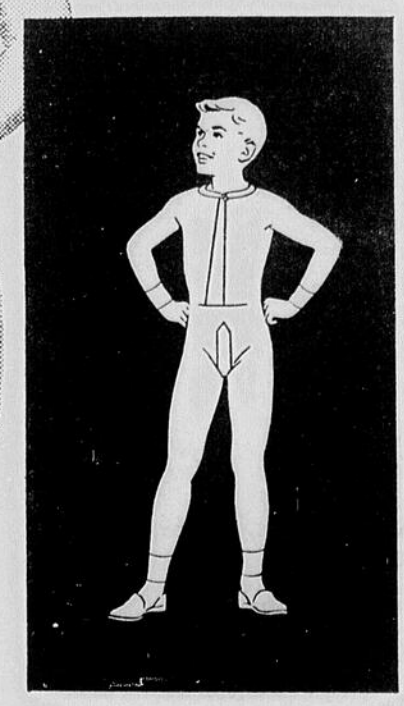
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RÉGLAGE PUE COÛTEUX À 28 OPÉRATIONS

Plus molletonnés!

Plus avantageux!







Les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans ont l'envers molletonné plus épais pour plus de chaleur et plus de confort. Vos Penmans durent très longtemps. Conçus pour un maximum de chaleur, taillés pour un maximum de confort, à un prix qui convient à votre budget.

PEN ANGLE KNIT-GOODS

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

Penmans

SOUS-VETEMENTS MOLLETONNÉS

Pour garçons, jeunes hommes et adultes, en Combinaisons, Gilets et Caleçons réguliers et modèles NuCut.

4-FL-61F

SAINTE-JUSTINE

EXPOSITION DES FERMIERES

Le 18 septembre, en la salle paroissiale de Ste-Justine, a eu lieu la magnifique exposition des Fermières. De nombreux travaux de couture, de tissage, de tricot, de broderie, de cuisine et de jardinage furent présentes et des prix en argent d'une valeur de plus de cent dollars furent offerts aux heureuses gagnantes. Il y eut 28 exposantes, 274 exhibits et 186 prix.

Mlle Germaine Galarneau, technicienne du gouvernement, remercia chaleureusement les participantes d'avoir répondu avec autant d'enthousiasme et les félicita pour la perfection de leur travail.

Ont travaillé activement à la préparation de cette journée si bien réussie, les membres du conseil des Fermières dont les noms suivent : Mme Jean Brochu, présidente, Mme Philodore Morin, secrétaire, Mme Sylvio Fournier, vice-présidente, Mme Rhéaume Labbé, bibliothécaire, Mmes Valère Lessard, Conrad Lapierre et Gaétan Garon, conseillères.

Félicitations à toutes !

MARIAGES

Le 7 septembre, était célébré le mariage de M. Marcel Chabot, fils de M. et Mme Alfred Chabot, de St-Cyprien, à Mlle Yolande Racine, fille de M. et Mme Rosario Racine.

—Le 14 septembre, était béni le mariage de M. Lionel Vachon, fils de M. et Mme Lucien Vachon, de Ste-Justine, à Mlle Rose Royer, fille de M. et Mme Joseph Royer.

—Le 14 septembre, était célébré le mariage de M. René Bédard, fils de M. et Mme Joseph Bédard, de Ste-Sabine, à Mlle Colette Ferland, fille de M. et Mme Hormisdas Ferland.

—Le 27 septembre, M. et Mme Armand Bédard, M. et Mme Joseph Rancourt, ainsi que M. et Mme Valère Lessard se rendaient à Montréal à l'occasion du mariage de Mlle Renette Bédard à M. Ghislain Turcotte.

Voeux de bonheur.

NAISSANCES

A M. et Mme Lowell Brousseau (Mariette Royer) est née une fille, qui fut baptisée sous les prénoms de Marie, Nicole, Jacqueline. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Royer. Porteuse, Mme Lionel Vachon, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Florian Fortier (Lydia Bisson) est née une fille, qui fut baptisée sous les prénoms de Marie, Dany Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Bisson.

—A M. et Mme Yvon Lapointe (Louisette Brousseau) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Normand. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Lapointe. Porteuse, Mme Joseph Brousseau, grand-mère de l'enfant.

—A M. et Mme Raymond Turcotte (Thérèse Labonté) une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lucille, Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Giguère, remplacés par M. et Mme Raymond Lapointe. Porteuse, Mme Antoine Labonté, grand-mère de l'enfant.

—A M. et Mme Réal Fortier (Claire Janelle) une fille, qui fut baptisée sous les prénoms de Marie, Marcelle, Thérèse. Parrain et marraine, M. Origène Janelle et Mlle Marcelle Janelle. Porteuse, Mme Sylvio Asselin, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Rosaire Lapierre, Mlle Rachel Lapierre et M. Raynald Chabot rendaient visite à Mlle Jocelyne Lapierre, étudiante à l'Ecole Normale Mérici, à Québec.

—Aussi M. et Mme Daniel Tanguay et leurs enfants visitaient Mlle Paulette Tanguay, étudiante également à l'Ecole Normale Mérici.

—M. René Tanguay, de Manicouagan, est présentement dans sa famille, après trois mois d'absence.

—M. Armand Lessard est de retour dans sa famille.

—M. Marc Lapointe, de Montréal, a passé une semaine chez ses parents, M. et Mme Fernando Lapointe.

—M. et Mme Georges Chabot rendaient visite à leur fils, Jean-Nil, au Séminaire de St-Georges.

—M. et Mme Paul Royer et leurs enfants, ainsi que Mme Yvon Lapierre, se rendirent à Baie-St-Paul pour visiter leurs petits garçons.

—Mme Joseph Lachance est revenue de Montréal, après y avoir passé quelques semaines.

—Le 30 septembre, M. Gervais Rouillard, fils de M. et Mme Gaudias Rouillard, et M. Philippe Poulin, fils de M. et Mme Ernest Poulin, nous ont quittés pour poursuivre leur cours classique à Church Point, Nouvelle-Ecosse. Nous leur souhaitons beaucoup de succès.



Inutile de mettre une VW à l'eau pour prouver qu'elle est étanche

Il y a un moyen plus facile de le faire.

Montez dans une Volkswagen (même une vieille) et essayez de fermer les portières si toutes les glaces sont fermées.

Ce n'est pas facile, car la VW est presque entièrement étanche à l'air.

Baissez un peu une glace, et essayez à nouveau. Vous entendrez alors le bruit net d'une porte qui ferme bien.

Qu'est-ce qui rend la Volkswagen si étanche?

La construction elle-même de la voiture.

En effet, tout le dessous de la voiture est recouvert par une plaque d'acier. Ainsi, le tringlage et les fils qu'on s'attend généralement à trouver sous la voiture sont bien à l'abri; ni l'eau ni les cailloux de la route ne peuvent les atteindre. Les portes sont faites pour s'ajuster parfaitement à leur cadre. (Nous disons bien, *parfaitement*). Chaque soudure, chaque boulon est contrôlé et re-contrôlé, afin que rien ne prenne du jeu . . . jamais.

Mais vous n'êtes pas obligé de nous croire sur parole. Rendez-vous plutôt chez un dépositaire Volkswagen et faites vous-même votre "essai des portières".

VALLEE AUTOMOBILES Inc.

HENRI VALLEE, PROP.

99, 36e RUE — TELS : 228-2931 - 228-3263 — VILLE ST-GEORGES-EST

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 5 | Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 17 octobre 1963 | Page 13

ST-MARTIN

VA-ET-VIENT

M. et Mme Edmond Garneau ainsi que leurs filles Claire, Marie-May et Jacqueline accompagnée de son ami, M. Raymond Jobin de St-Honoré, Mme Félix Garneau et sa fille Rita, Mlle Lise Paquet et Michel Paquet se sont rendus à Montréal pour assister au mariage de, M. Rémi Garneau de St-Martin avec Mlle Rolande Côté, fille de M. et Mme Arcade Côté de Montréal.

La cérémonie religieuse eut lieu samedi le 27 septembre à 10hres a. m. en l'église St-Laurent et la réception eut lieu au restaurant Tweels, Boulevard Laurentide - St-Laurent.

M. et Mme Jos. Roy se sont rendus à Rimouski pour assister aux funérailles de Mlle Murielle Dulac fille de M. et Mme Benoit Dulac de Rimouski.

M. et Mme Lévis Roy de St-Pamphile et leurs enfants, Francis Johanne, et Barbara ont visité leurs parents M. et Mme Jos. Roy.

M. et Mme Jos. Roy ont reçu la visite de leurs enfants, M. et Mme Henri-Paul Grondin, de Sherbrooke ainsi que leurs filles Lise et Sylvie.

M. et Mme Alfred Fortin de St-Martin ainsi que Mme Camille Perron de St-Georges et sa fille Claudette, M. et Mme Henri-Paul Champagne de St-Georges M. Dominique Paquet, de St-Prosper sont allés à Montréal, récemment, pour assister au mariage de M. Bertrand Paquet à Mlle Marthe Drapeau de Montréal.

De retour de leur voyage de noce, M. et Mme Bertrand ainsi que M. et Mme Cyr Beaulieu de Montréal sont venus à St-Martin reconduire Mme Alfred Fortin qui est demeurée quelque temps à Montréal.

M. et Mme Georges-Albert et Denis Pomerleau sont de retour dans leur famille après un séjour de plusieurs semaines dans l'Ontario.

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à, Mme René Champagne qui est présentement hospitalisée à Québec.

Les mêmes voeux accompagnent M. Wellie Bolduc hospitalisé à Ste-Germaine.

M. et Mme Antonio Veilleux ont reçu la visite de M. et Mme Hormidas Busque d'Augusta, Me.

Mme Xavier Bilodeau nous a quittés pour aller demeurer au foyer de St-Honoré à Shenley.

Mlle Marie-Luce Champagne de St-Martin est de retour dans sa famille après un séjour d'une semaine à Beacousfield chez sa soeur, Mme Paul A. Gagnon.

M. et Mme Gérard Champagne de St-Martin, M. et Mme Normand Quirion, Mlles Colombe et M. Luce Champagne de passage à Montréal pour le mariage Baurassa et Champagne.

Couture - Dumas



Samedi, le 12 octobre, à 10 h., en l'église de St-Ephrem, Bce, était béni le mariage de Mlle Carmen Couture, fille de M. et Mme Raphaël Couture (Jeannette Drouin), de St-Ephrem, et M. Marc Dumas, fils de M. et Mme Romuald Dumas (Bertha Bolduc), de St-Georges-Ouest.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Florian Guay, vicaire de la paroisse.

Le cortège de la mariée, en plus des mariés, comprenait un garçon et une fille d'honneur, dont M. Gilles Veilleux, de St-Georges, et Mlle Laurette Couture, de St-Ephrem.

La mariée portait une magnifique robe blanche en poult-de-soie et une cape de vison, teinte naturelle,, et elle tenait un joli bouquet de fleurs.

La fille d'honneur était vêtue d'une robe rose, également en poult-de-soie, avec une cape de fourrure et accessoires noirs.

Avant la cérémonie, il y eut consécration à l'autel de la Ste Vierge, après quoi la mariée se rendit à l'autel pour recevoir la bénédiction nuptiale. Les deux pères, MM. Raphaël Couture et Romuald Dumas, servaient de témoins à leurs enfants. Pour la cérémonie religieuse, l'eglise était decorée de fleurs multicolores et de très nombreux parents et amis assistèrent à la cérémonie.

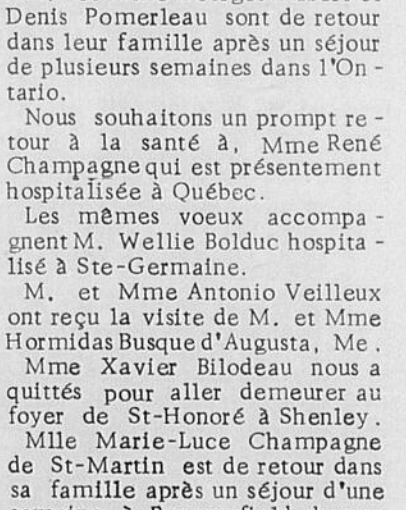
Un très beau programme de chant, sous la direction de Mme Alfred Bolduc, fut exécuté pour la circonstance.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception groupait tout le cortège à l'Hôtel Bernard, de St-Ephrem. Parmi les invités, en plus des parents, M. et Mme Raphaël Couture et M. et Mme Romuald Dumas, de St-Georges, notons la présence du frère du marié, M. Roger Dumas, comédien de Montréal, qui nous a égayés par son talent, sa gaieté. Un délicieux banquet fut servi en l'honneur des nouveaux mariés, après quoi, ce fut la partie récréative dont un orchestre exécuta un beau programme musical.

Au départ du voyage de noces, la mariée portait un costume couleur rouge brique garni de fourrure noire au collet ainsi qu'aux manches; ses accessoires, chapeau, gants, bourse et souliers, étaient également noirs.

Au retour du voyage de noces, M. et Mme Marc Dumas iront demeurer à St-Georges.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux mariés.



M. et Mme ROGER RANCOURT (Carole Lessard) de Drummondville dont le mariage a été célébré le 24 août en l'église St-Jean-Baptiste de Québec par M. l'abbé Noël Gervais. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Plante - Veilleux

Samedi, le 12 octobre, à 11 heures, était célébré en l'église de St-Joseph le mariage de Mlle Julienne Plante, fille de feu Arthur Plante et de Mme Plante, de St-Joseph, à M. Claude Veilleux, fils de M. et Mme Cléophas Veilleux, de St-Georges.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par Mgr J.-Odina Roy, curé.

Mme Paul-Emile Tardif, de Vallée-Jonction, touchait l'orgue et les solistes étaient Mme Alby Vallée, de Vallée-Jonction, et M. Lucien Lessard, de Saint-Joseph.

L'eglise était décorée de huit corbeilles de glaïeuls blancs disposées à l'arrière de l'église et dans le choeur.

La mariée était vêtue d'une robe courte blanche en poult-de-soie avec manches trois-quarts, jupe cloche drapée à l'avant; elle portait des gants courts; elle était coiffée d'un diadème de fleurs, genre couronne, auquel était drapé son voile court bouffant; son bouquet se composait de fleurs blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville, après quoi les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis. Pour voyager, la mariée portait un costume brun avec chapeau nuancé beige et brun et des accessoires bruns.

A leur retour, M. et Mme Veilleux résideront à Toronto.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Beaudoin - Fortin

Lundi le 30 septembre était béni en l'église de Sainte-Aurélie le mariage de M. Lévis Beaudoin, fils de M. et Mme Laurier Beaudoin de Sainte-Aurélie à Mlle Monique Fortin, fille de M. et Mme Alfred Fortin. M. et Mme Beaudoin résideront maintenant à Sainte-Aurélie.

Samedi le 28 septembre à 10 heures était célébré en l'église de Sainte-Aurélie le mariage de Mlle Cécile Gaboury, fille de M. et Mme Vve Joseph Gaboury de Sainte-Aurélie à M. Raymond Giguère, police dans la RSAF, fils de M. et Mme Thomas Giguère de Saint-Georges de Beauce.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Lessard, curé de la paroisse.

Touchait l'orgue, et les solistes étaient la chorale des Enfants de Marie.

L'église était décorée de pon-pons, des boucles marquaient les bancs des invités. La mariée était vêtue d'une robe courte blanche à jupe trapèze en poult de soie.

Elle était coiffée d'un voile bouffant retenu par trois roses blanches et son bouquet était formé de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, la réception eu lieu à l'Auberge du Moulin de Sainte-Aurélie et les nouveaux époux partirent en voyage dans les Etats de New-York. Pour son voyage, la mariée portait un costume gris et rose avec un chapeau et accessoires noir. M. et Mme Giguère résideront à Sept-Iles.

DEUX FOIS PLUS DE STRONTIUM-90 QU'EN MAI 62

La quantité de Strontium-90 radio-actif dans le lait à travers les Etats-Unis a atteint un nouveau record en mai et s'élèvera encore au cours des prochains mois, a rapporté le Service de Santé Publique des Etats-Unis. Au cours de la période de 12 mois se terminant en mai dernier, les quantités de Strontium-90 ont atteint le plus haut point dans l'histoire des essais nucléaires et étaient deux fois plus élevées qu'en mai 1962.

Nourriture pour votre moral

Savez-vous pourquoi vous devez prendre trois repas par jour?

Evidemment, l'équilibre de votre santé de corps exige sa nourriture.

Et votre esprit, votre moral? Ne devez-vous pas les nourrir aussi?

"Al-Anon" vous présente le menu qui nourrira votre moral, votre esprit. La meilleure partie de vous. Lecture, de saine littérature, méditation sur les 12 (douze) étapes, pratique de la prière, de la sérénité.

Une pensée qui vaut d'être méditée.

Ce qu'il y a de plus merveilleux dans la nature tout entière n'est pas tout ce qu'elle contient.

C'est le cerveau humain qui a le pouvoir de les voir, de les apprécier, souvent sans les comprendre. Il y a comme ça des choses que le Créateur a faites, et qui sont tellement grandes que même sa plus noble créature, l'homme, est encore trop infime pour pouvoir les comprendre.

Sage est celui qui les accepte.

Al-Anon
C.P. 1508 Ville St-Georges.

Notre-Dame-des-Pins

Soirée d'adieu

Samedi soir le 5 octobre, tous les paroissiens de Notre-Dame se réunissaient autour de leur Pasteur pour une soirée préparée en son honneur ! M. Pierre Morin agissait comme maître de cérémonie et fit les présentations suivantes :

En premier lieu

Un chant exécuté par quelques Normaliennes, accompagnées au piano par Mlle Madeleine Poulin.

Biographie de M. le Curé, composée et lue par MM. Serge Thibault, Guy Busque, Raymond Morin et Claude Poulin, c'était un peu audacieux de leur part, mais ce fut un succès pour les auditeurs.

Il y eut aussi un tableau vivant personnifié par M. et Mme Adrien Gagnon et leurs enfants, et le chant : L'Angelus de la mer fut exécuté par Mme Berchmans Poulin.

Les gais Lurons ont interprété le chant : Le joyeux promeneur et M. Jacques Doyon charma son auditoire de sa belle voix en chantant : Prends ma jeunesse.

Les dames fermières offrirent à M. le Curé une pièce d'artisanat représentant l'Eglise et le presbytère de Notre-Dame-de-la-Providence.

Une adresse fut lue par Louise Gilbert et une bourse d'environ $500.00 dollars fut présentée par Charline Veilleux, tandis que Guylaine Rancourt offrit un bouquet spirituel et le jeune Daniel Bourque apporta une petite bourse, don des enfants de la paroisse. Au cours de la soirée MM. Pierre Bourque et Pierre Morin adressèrent la parole, puis M. le Curé vint remercier tout le monde d'une manière très émouvante.

Va et vient

—M. Mme Gérard Doyon de même que M. Mme Paul-Emile Doyon en pèlerinage au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, ils ont visité Trois-Rivières.

—Mme Philippe Morin et son fils Denis ont visité M. René Poulin, hospitalisé à St-Hyacinthe, ils ont aussi rendu visite à M. Mme Gérard Pelletier de Ste-Angèle-de-Manoir.

—Mme René Poulin en promenade chez M. Mme Roland Veilleux de Québec.

—M. Mme Jean Morin ont visité M. Mme Noël Morin de St-Côme.

—M. Mme Marcel Howey de Québec ont passé la fin de se-

(Suite à la page 19)

Gagné - Roy



Samedi, était célébré en l'église de St-Jules le mariage de Mlle Jacqueline Gagné, fille de M. et Mme Emile Gagné, de St-Jules, à M. Lucien Roy, fils de Mme Philippe Roy, de St-Jules.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Edgar Nadeau, curé.

Mme Marcel Paré touchait l'orgue et les solistes étaient Mme Rémi Pelchat, Mlle Paula Pépin et Mme L. Pépin.

La mariée était vêtue d'une robe longue en tulle de nylon; son voile court était retenu par un diadème de perles et un joli bouquet de roses complétait sa toilette.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel National de Tring Jonction, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage. La mariée portait alors un costume marine avec accessoires marine et noirs.

Nos meilleurs voeux.

Ste-Rose-de-Watford

CHEZ LES DAMES DE STE-ANNE

Au cours de l'assemblée régulière du mois de septembre, il y eut élection chez les Dames de Ste-Anne. Le nouveau conseil se compose maintenant de : Mme Adjutor Bédard, présidente; Mme Armand Audet, vice-présidente; Mmes Alcide Baillargeon et François Turcotte, conseillères, et de Mme Donat Roy, secrétaire. Nos félicitations aux nouvelles élues.

VISITE PAROISSIALE

M. le curé Patrice Roy a maintenant terminé sa visite paroissiale et les statistiques ont démontré qu'il y a à Ste-Rose :

227 familles.
1230 âmes.
256 non-communiants.
388 écoliers.

La quête de l'Enfant-Jésus a rapporté $234.88.

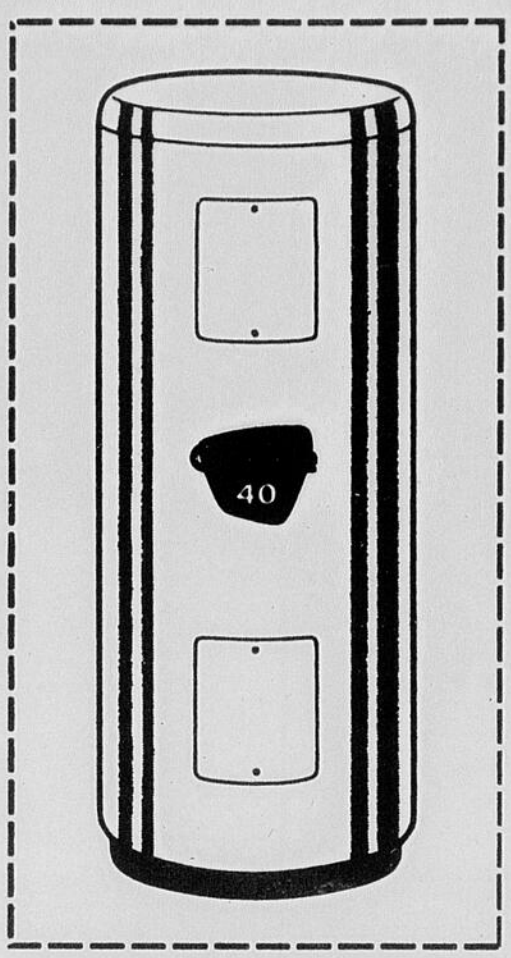


Mlle LORRAINE BOLDUC et M. GILLES BOULET dont le mariage fut célébré récemment à St-Benjamin. Nos meilleurs voeux.

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$

NOUVEAU! ULTRA-RAPIDE!



c'est le RENDEMENT QUI COMPTE!

Le Cascade 40

★ UNE ABONDANCE D'EAU CHAUDE

★ UNE RÉCUPÉRATION RAPIDE

Il est de plus:

★ ÉCONOMIQUE

★ COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE

★ PROPRE ★ COMMODE

★ UN PRODUIT DE QUALITÉ

EXIGEZ LE "CASCADE 40"

À SAINT-GEORGES

McCLARY

VENDU ET INSTALLÉ AVEC GARANTIE DE 10 ANS

TURCOTTE ELECTRIQUE Enr.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

540-16e RUE — VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2700

Cascade 40

1 - Réservoir de 40 gallons impériaux.

2 - Eléments : haut 3000 watts ; bas 1000 watts.

3 - Garantie de 10 ans.

4 - Monté à l'usine et approuvé par la Canadian Standard Association.

5 - Le même coût d'électricité pour un 40 gallons qu'un plus petit.

BEAUCEVILLE

APPELEZ Tél. 28

ET ASSUREZ-VOUS DES SERVICES ET DES PRIX

GAGNON ELECTRIQUE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
MARCHAND D'APPAREILS ELECTRIQUES

Pour un chauffe-eau qui fera votre plaisir pendant de noubreuses années

McCLARY

le nom qui signifie QUALITÉ

SAINT-GEORGES

INGLIS
LE CHAUFFE-EAU LE PLUS RÉPUTÉ

EN VEDETTE CETTE SEMAINE CHEZ

INGLIS
CONSTRUCTION SOIGNÉE ET GARANTIE 10 ANS

JOS. CHAMBERLAND

JERSEY MILLS — **MAGASIN DES AUBAINES** — TEL. 228-4391

Le CHAUFFE-EAU ELECTR

PROFITEZ DU FINANCEMENT SHAWINIGAN

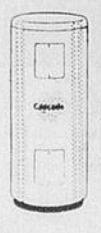
$4.92 PAR MOIS



"Maman—l'eau chaude est f

Vous n'entendrez jamais cette plainte chez v
installez le CASCADE 40, le tout nouveau
électrique à grand rendement.

Mis au point grâce aux efforts de recherche
toute l'industrie électrique, le Cascade 40 vou
les avantages que vous désirez. Il est *économi*
tique, propre, sans flamme—et de *DIMENSION*



Faites en sorte d'avoir toujours à votre disposition des "cascades" d'eau chaude—40 gallons—et leur renouvellement ultra-rapide. *Renseignez-vous immédiatement auprès de votre distributeur d'appareils électriques!* Procurez-vous un chauffe-eau de qualité, recherchez l'emblème

Patronné par les services électriques d'utilité publique, à leur titre de membres de
L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉLECTRI

Cascade 40 peut fournir 3 lavages successifs durant la ●atiné● et l'eau toujours à 130° F.

SAINT-CÔME

RENÉ BERNARD

Marchand de meubles et d'appareils électriques

VOUS OFFRE LE FAMEUX CHAUFFE-EAU

Inglis

Dépasse tous les autres en durée

Un des modèles conviendra parfaitement à vos besoins

MODE DE FINANCEMENT

SAINT-GÉDÉON

CHAUFFE-EAU "INGLIS"

à partir de $79.00

AVEC GARANTIE DE 10 ANS

CE SPECIAL CHEZ

GÉRARD GENDREAU

Vente et réparation d'appareils électriques

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

SAINT-GEDEON — BEAUCE

SAINT-GEORGES

Un chauffe-eau GLASTEEL de INGLIS s'impose



Garantie sans conditions de 10 ans. - Excellence inaltérable. - Rendement supérieur.

NOUVEAU CHOIX COMPLET
5 MODELES

●

JUSQU'A 60 GALLONS IMPERIAUX

●

PROUVE DANS 300,000 FOYERS CANADIENS

QUE CE SOIT DANS LES PRIX
QUE CE SOIT DANS LE SERVICE
NOTRE MAISON EN A FAIT SON RENOM

JOLICOEUR

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

APPAREILS ELECTRIQUES

Electrique

Ville St-Georges — Tél. 22-3842

TRIQUE vous procure CONFORT



u chaude est froide!"

s cette plainte chez vous, si vous
40, le tout nouveau chauffe-eau
ement.
efforts de recherche combinés de
ue, le Cascade 40 vous offre tous
désirez. Il est *économique, automa-*
me—et de *DIMENSION FAMILIALE!*

voir toujours à votre
ades" d'eau chaude—
renouvellement ultra-
vous immédiatement
stributeur d'appareils
-vous un chauffe-eau
z l'emblème

ices électriques d'uti-
titre de membres de
NADIENNE DE L'ÉLECTRICITÉ

Cascade 40

- ★ Ni flamme, ni fumée, ni odeurs
- ★ Aucun danger d'incendie
- ★ Coûte peu à acheter et à utiliser
- ★ Facile et simple à installer
- ★ Eau à la température voulue
- ★ Pas de rouille
- ★ Aucuns frais d'entretien
- ★ Garantie de 10 ans

L'ISLET

AU SALON DU MEUBLE
OÙ SONT TOUJOURS
LES MEILLEURS PRIX

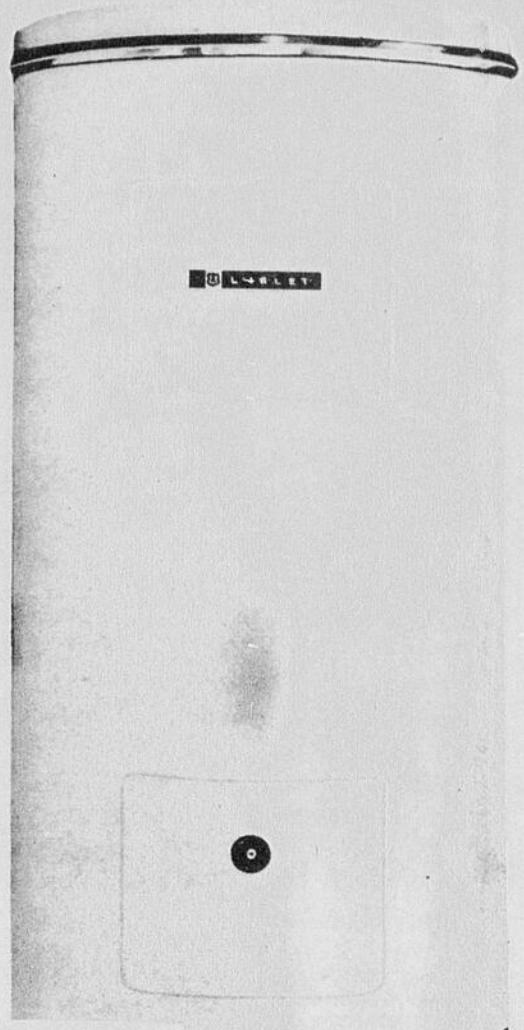
FINANCEMENT A

$4.92

PAR MOIS SEULEMENT

UN SERVICE DANS
TOUTE LA RÉGION À
DES PRIX TOUJOURS
PLUS BAS

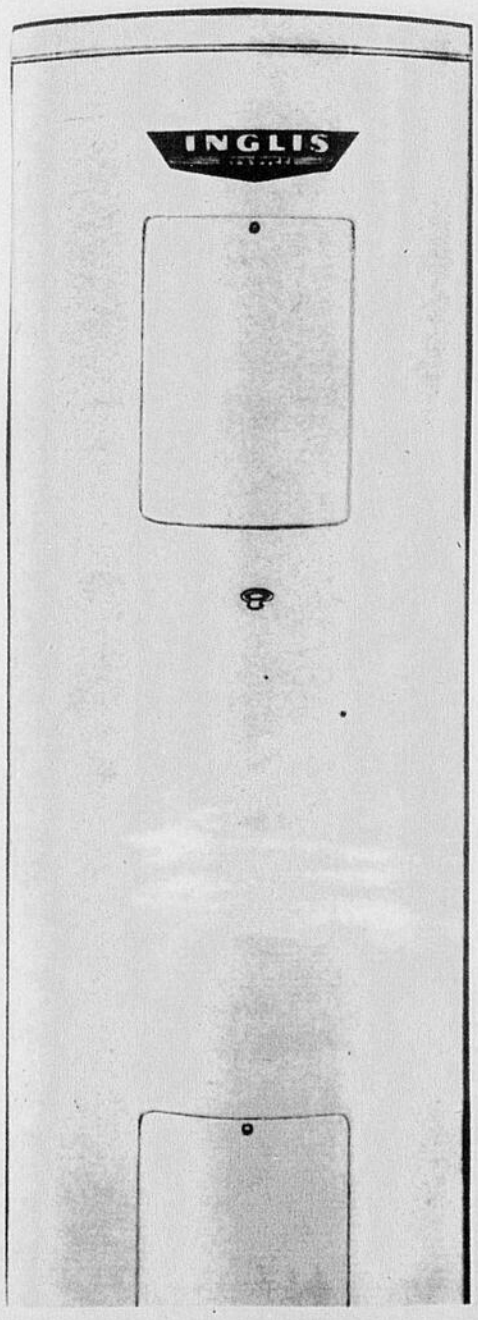
VOYEZ-LE AU



SALON DU MEUBLE ENR.

1re Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 228-3522

Cascade 40 peut fournir 3 lavages successifs durant la satinée et l'eau toujours à 130° F.



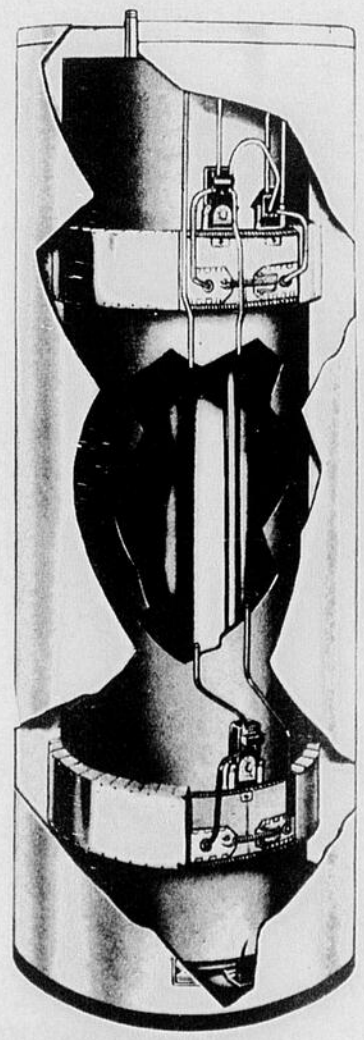
MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS

LE CHAUFFE-EAU S'IMPOSE...

VOYEZ LES CARACTERISTIQUES

INGLIS

ÉLECTRIQUE – AUTOMATIQUE
GARANTIE DE 10 ANS
EXCELLENCE INALTÉRABLE
(Intérieur "Glasteel" ne peut craquer)
RENDEMENT SUPÉRIEUR
NOUVELLE ÉCONOMIE



Pour des conditions de paiements faciles voyez

J.-P. GILBERT

SAINT-ALFRED – BEAUCEVILLE – TÉL. 195-W-2

SAINT-CÔME

PROPRE
ECONOMIQUE
DURABLE

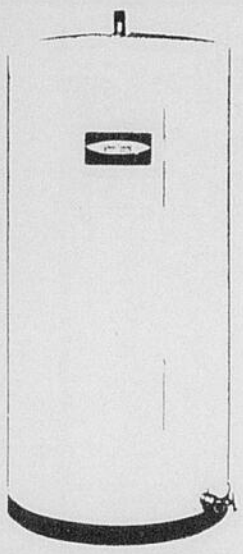
McCLARY chez

INSTALLATION
GARANTIE DE 10 ANS
BEAUTE DURABLE

JOS. VALLEE

St-Côme — ELECTRICIEN, PLOMBIER LICENCIE — Tél. 127 W

FAITES VOTRE CHOIX: Cascade 40.



VOTRE CHAUFFE-EAU

Mc CLARY

SERA UNE SOURCE DE CONFORT
POUR VOUS ET LES VOTRES

●●●●●●●●

★ *SERVICE*
★ *MODE DE FINANCEMENT*
★ *GARANTIE DE 10 ANS*

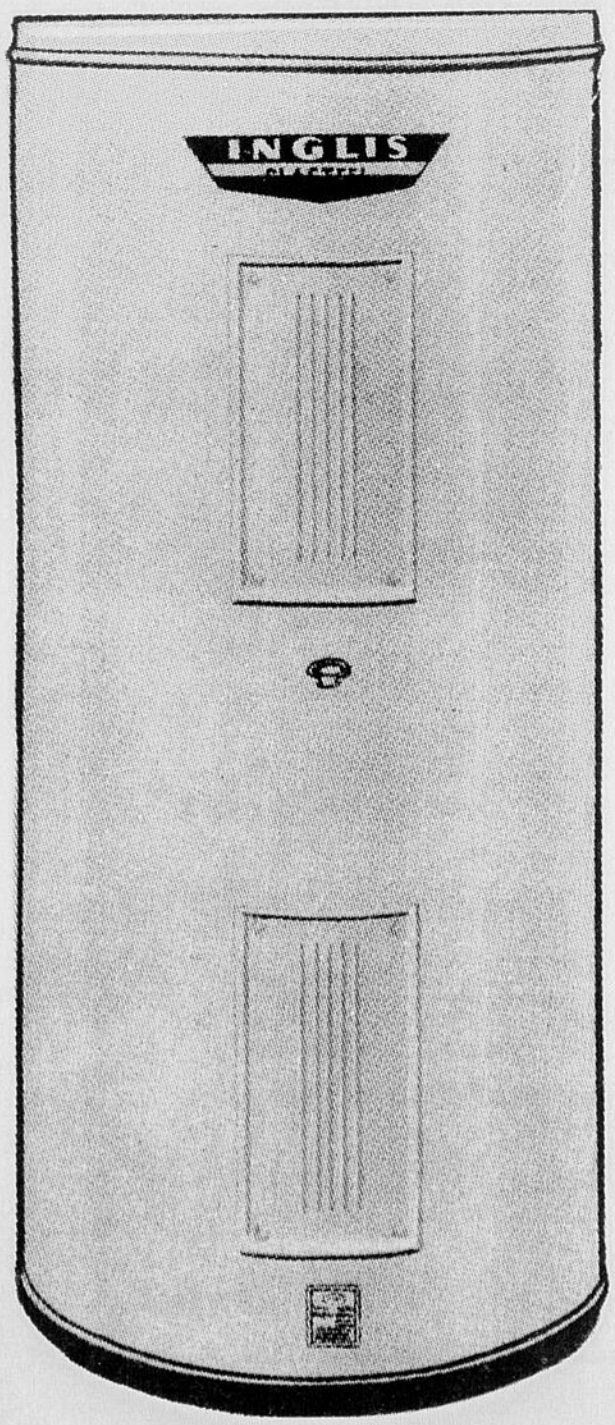
Carlton Electrique Inc.

SUCCURSALES :

Morissette-Station - Tél. 11-W-3 — St-Benjamin - 13-S-2 — Ste-Justine - 7-4391

En vente chez tous les marchands annonceurs de cette promotion

Réservoirs électriques INGLIS



Chaque réservoir porte une garantie de 10 ans sans condition

★ Intérieure en verre
★ Extérieur en acier émaillé blanc
★ Disponible avec simple ou double élément

Votre Magasin CO-OP a de tout pour bien vous servir

PROFITEZ DE TOUS LES AVANTAGES QUE VOUS OFFRE VOTRE MAGASIN CO-OP

MAGASIN CO-OP de Beauceville

CAMILLE DuSAULT, gérant

TÉL. 71 — — BEAUCEVILLE

SAINT-CAMILLE

BAPTEMES:

Joseph, Claude, Lorenzo, enfant de M. et Mme Florian Labbé (Marie-Thérèse Cantin.) Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Labbé du Lac Frontière, oncle et tante de l'enfant.

Joseph, Vincent, Paul, André, enfant de M. et Mme Robert Pouliot (Liliane Morin.) Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Pouliot, oncle et tante de l'enfant.

Joseph, Sylvain, René, enfant de M. et Mme Daniel Asselin (Céline Chabot.) Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Bédard de Ste-Sabine, oncle et tante de l'enfant.

Joseph, Jacques, enfant de M. et Mme Henri Blanchet (Céline Couture.) Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Argouin de Breakeyville, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Nos écoles:

L'année scolaire 1963-64 a débuté avec une inscription de 373 enfants qui suivent le cours primaire et le cours secondaire de 8 et 9e années dans la paroisse.

Le couvent sous la direction de Mme Jules-Aimé Vachon reçoit 349 élèves dont 181 garçons et 168 filles tandis que la seule école de rang encore ouverte à St-Camille reçoit 14 Garçons et 10 filles pour un total de 24 élèves. Cette classe à pour institutrice Mme Antonio Nadeau.

Au couvent, les élèves sont répartis dans 14 classes et les institutrices sont pour:

9e année scientifique, Mlle Adrienne Audet; 8e année scientifique, Mlle Fleur-Ange Morin; 7e année, Mme Armand Gagnon 7e et 6e années, Mlle Gaétane Audet; 6e année, Mlle Jeanne Vachon; 5e année, Mlle Lisette Bolduc; 4e année, Mlle Léonie Talbot; 4e et 3e années, Mlle Laliberté; 3e année, Mlle Aliette Pouliot; 2e année, Mlle Irène Morin; 1e année, Mlle Denise Vermette et 1ère année, Mlle Pauline Audet.

Notre-Dame-des-Pins

(Suite de la page 13)

maine chez Mme Albert Morin.

—M. Albert Quirion et ses enfants à Québec dimanche dernier au chevet de Mme Albert Quirion.

—Mme Elzéar Bellavance ainsi que M. Mme Roland Rouleau de Thetford et Mme François Poirier de Beauceville tous en visite chez Mme Albert Bourque.

—M. l'abbé Patrice Morin vicaire à St-Zacharie chez sa mère Mme Albert Morin et son frère M. Mme Jean-Guy Morin.

Départ de notre Pasteur

Dimanche après-midi presque tous les paroissiens de Notre-D.-des-Pins ont accompagné M. le Curé Gérard Bossé à sa nouvelle cure à Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Après onze ans d'apostolat chez nous ce départ a chagriné le coeur des paroissiens tout autant que celui de M. le Curé. Nous lui souhaitons d'être aimé et apprécié comme il le mérite.

TROU D'UN COUP POUR BATHGATE

Andy Bathgate, des Rangers de New York, un professionnel au golf, pendant la saison estivale, a réussi un trou d'un coup, alors qu'il dirigeait une clinique. Avec un fer numéro 2, il atteignit le vert distant de 230 verges.

Ste-Rose-de-Watford

VA-ET-VIENT

M. et Mme Normand Allaire, de Biddeford, Maine, de même que leur fils Normand jr en visite chez leurs frères MM. et Mmes Paul-Ernest, Alexandre et François Turcotte en fin de semaine.

—M. et Mme Arthur Beaudoin se sont rendus à Lewiston, Maine, en fin de semaine pour rendre visite à leur fils Oréna.

—Mlle Gilberte Nadeau, de Québec, en visite chez M. et Mme Robert Nadeau et M. et Mme Hervé Nadeau récemment.

—Mlle Madeleine Caron, g.m.g., de Montréal, en visite chez ses parents M. et Mme Florian Caron en fin de semaine.

—M. et Mme Raymond Bizier de Montréal en visite chez M. et Mme Pierre Quirion en fin de semaine.

—M. et Mme Alphonse Dallaire de même que Mlle Ghislaine et M. Guy Dallaire se sont récemment rendus à Québec pour y visiter leurs enfants.

Théâtre JACOB
STE-MARIE, Bce

Jeudi-Vendredi-Samedi
17-18-19 octobre
LE GAUCHER
Avec Paul Newman

Dim.-Mar. — 20-22 octobre
LE GLAIVE DU CONQUERANT
En couleurs
— AUSSI —
Joselito dans
L'ENFANT A LA VOIX D'OR

Théâtre Frontenac
ST-GEDEON

Jeudi-Samedi-Dimanche
17-19-20 octobre
LE VENT DE LA PLAINE
En couleurs
Burt Lancaster
Audrey Hepburn
— AUSSI —
L'IMPREVU
En exclusivité
Avec Anouk Aimée
Raymond Pellegrin
Jeanne Valérie

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 17-19 octobre
LE VICE ET LA VERTU
En couleurs
Annie Girardot
Barbara Lass
PETITE GUERRE DU CAPT. BENSON
Charlton Heston
John Adams

Dim.-Mar. — 20-22 octobre
DERNIER TRAIN DE GUN HILL
En couleurs
Kirk Douglas
Anthony Queen
CINQ FEMMES MARQUEES
Sylvana Mangano
Vera Miles

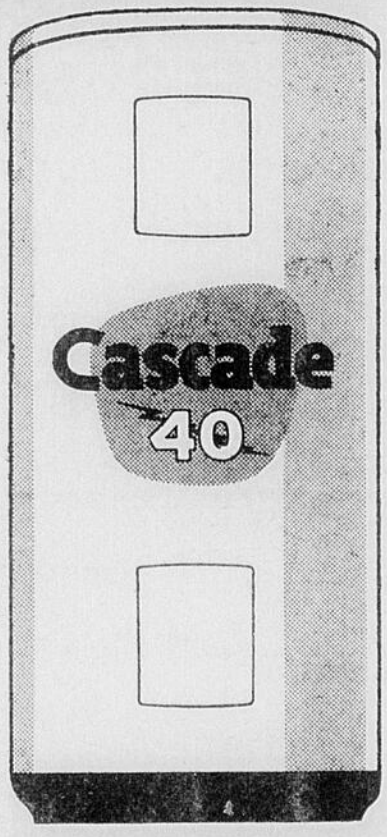
NOS ANNONCEURS MERITENT VOTRE ENCOURAGEMENT

A VENDRE



Volkswagen 1961, 22,000, en très bonne condition. Moteur remis à neuf. Bon prix à prompt acheteur. S'adresser à : Nicol Mathieu, a/s Paquet Sportif, St-Georges, Tél. 228-4546.

DE L'EAU CHAUDE EN ABONDANCE!
Grâce au chauffe-eau électrique
Cascade 40



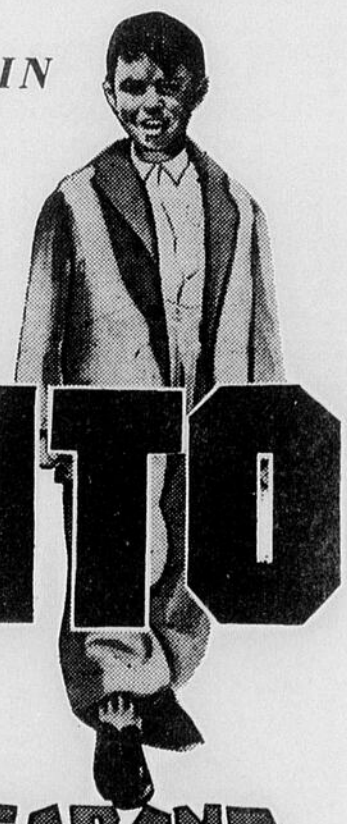
- Récupération rapide
- Sans flamme
- Très bien isolé
- Entièrement automatique
- Format familial (40 gallons)

Renseignez-vous auprès des marchands du territoire desservi par la Shawinigan sur notre plan de financement et profitez de l'occasion pour vous inscrire à notre concours "Duo du blanchissage". Vous pouvez gagner jusqu'à $300.

LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ SHAWINIGAN
AU SERVICE DU QUÉBEC
Filiale de l'Hydro-Québec

CINÉMA VIMY

Commençant samedi le 26 octobre en grande primeur dans la région
Vous l'avez aimé dans ECOUTE MA CHANSON
Vous l'avez adoré dans LA CHANSON DE L'ORPHELIN
Vous ne l'oublierez jamais dans son plus grand triomphe!



JOSELITO
le Petit VAGABOND



aussi à l'affiche
LE ROI DES IMBÉCILES
À L'AUBERGE DU CHEVAL
EN COULEURS



"Le sceau de garantie des plus beaux films au monde"

Le VIMY présentera samedi le 26 octobre à 1h.00 et 3h.00 pour les enfants le film : "LE PETIT VAGABOND" — Admission : $0.50.

Vient de paraître aux

EDITIONS DE L'HOMME

Votre écriture et celle des autres

(par F.-X. Boudreault)

La graphologie a ses regles, ses lois, ses méthodes précises. Elle a ses experts, ses diplômés et ses adeptes qui se groupent en associations professionnelles. Sa haute direction comprend des psychologues, des psychanalystes, des médecins intéressés à la psychosomatique et une foule d'autres appartenant à des professions diverses.

Malheureusement, le grand public connaît mal cette science. Il la considère hélas, trop souvent, comme un moyen de s'amuser ou d'amuser les gens.

Soucieux de faire connaître ce qu'est véritablement la graphologie et montrer les grands services qu'elle peut rendre dans divers domaines, M. F.-X. Boudreault, président de l'Institut Canadien de Caractérologie, vient de publier un volume, aux Editions de l'Homme, intitulé: "VOTRE ECRITURE, LA MIENNE, CELLE DES AUTRES..."

Grâce à une technique qu'il maîtrise parfaitement et qu'il a su vulgariser pour les besoins de la cause, l'auteur permettra de dire, à ceux qui se seront donnés la peine d'étudier sa méthode: "Montre-moi ton écriture, je te dirai qui tu es!"

"Votre écriture, la mienne, celle des autres..." un volume de 128 pages est en vente partout à $1.00 ou à l'Agence de Distribution Populaire, 1130 est Lagauchetière, Montréal. LA 3-1182.

SOUMISSIONS

La Commission Scolaire Regionale de la Chaudière demande des soumissions pour l'entretien d'hiver des terrains de stationnement aux écoles Lacroix et St-Joseph. Aussi des soumissions pour l'entretien du stationnement à l'école Notre-Dame de la Trinité.

Les soumissionnaires devront rencontrer M. André Breton pour obtenir les informations dont ils auront besoin. Les soumissions devront être déposées au bureau de la CSRC, avec un dépôt de 10%, d'ici le 30 octobre 1963, alors qu'elles seront ouvertes au cours de l'assemblée tenue à cette date.

Charles Desrochers, secrétaire,
Com. Sc. Régionale de la Chaudière.
St-Georges, 16 octobre 1963.

Exigez un

CASCADE 40

L'ISLET

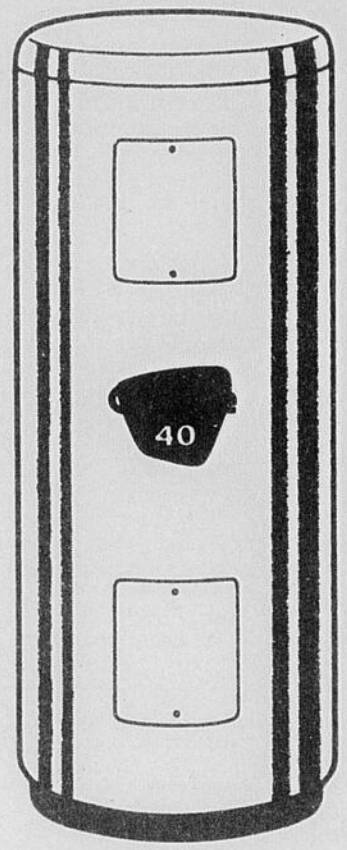
CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE DOUBLÉ EN VERRE AVEC GARANTIE 10 ANS

★★★

BOUFFARD & FRERES

contracteurs

ST-PROSPER, DORCH. – TÉL. 139



INCROYABLE !

Un réservoir de 40 gallons peut chauffer 1,000 gallons d'eau chaude par mois pour seulement **3.42**

SI L'ISOLANT DU RESERVOIR A UNE BONNE EPAISSEUR

Si le réservoir n'est pas isolé **10.85**

SAVEZ-VOUS QUE :

pour répondre aux besoins de chaque personne pendant un mois, 300 gallons sont nécessaires. Pouvez-vous assurer cette quantité à votre famille ? Si c'est non . . . ce message s'adresse à vous.

N'HESITEZ PAS

à vous procurer

"Cascade 40"

chez tous les vendeurs annoncés dans cette promotion

IL COÛTE PEU ET FONCTIONNE À PEU DE FRAIS

Réservoir "GLASTEEL"
Structure "HEETWALL" exclusive
Garantie de 10 ans

★★★★★★★★

Isolation parfaite
Contrôle des plus sûrs
Beauté durable

INGLIS chez

ROY & FRERES

St-Prosper MARCHANDS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET DE MEUBLES **Tél. 111w**

CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs à plus bas prix
Avant d'acheter consultez
FLORENT QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Concernant Jean-Charles Létourneau
Hôtel du Gouvernement
Bibliothèque de la
Québec
Tél. 653-2121

Air conditionné
Vincent
Haute Coiffure
Spécialités :
- Permanente souple
- Décoloration
- Teinte dernier cri
- Perruques
- Postiches

Pour rendez-vous
Tél. 400

Vol. 57 — No 5 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 17 octobre 1963

21

Rebondissement des affaires scolaires:

14 PAROISSES RÉCLAMENT DES SOUS-CENTRES À LA PLACE DE LA CONSTRUCTION PROJETÉE

Quatorze Commissions scolaires de la région de la Chaudière seront représentées dans une délégation qui doit se rendre à Québec d'ici quelques jours pour rencontrer les autorités du Ministère de la Jeunesse.

L'objet de cette démarche est de réclamer une redistribution des élèves du cours secondaire qui dépendent de la Régionale de la Chaudière de façon à ce que les élèves de 8e et de 9e générales fréquentent la classe dans leurs paroisses respectives.

Cette requête fait suite à la décision de la Commission Scolaire Régionale de construire une nouvelle école pour garçons à Saint-Georges au coût de $1 million. Les Commissions scolaires requérantes font état des nombreux locaux libres dans les institutions des autres paroisses. Elles calculent qu'environ 50 classes sont disponibles dans le territoire qui les concerne.

La requête conclut que la construction d'une nouvelle école n'est pas justifiable dans le moment et qu'elle grèverait inutilement le budget déjà très élevé de cette Régionale. De plus, ajoutent les signataires, en laissant les élèves de 8e et 9e générales partout où ils sont assez nombreux pour former des classes complètes on diminue les frais de transport et on évite aux enfants une perte de temps et une fatigue inutile.

Le document a été signé dans chacune des paroisses par au moins trois commissaires en fonctions et à certains endroits, comme à St-Honoré, des centaines de contribuables ont voulu y ajouter leurs propres signatures. Les Commissions scolaires qui appuient le mouvement sont les suivantes : Ste-Aurélie, St-Théophile, St-Jean-de-la-Lande, St-Gédéon, St-Côme, St-Victor, St-Georges, St-Ephrem, St-Honoré, St-Benjamin et N.-D.-de-la-Guadeloupe. Trois autres ont aussi accordé verbalement leur appui mais leur décision n'était pas encore rédigée hier.

La Commission scolaire de N.-D.-de-la-Guadeloupe a annexé à sa résolution un mémoire très élaboré dans lequel elle proteste contre la construction d'une nouvelle école pour les motifs suivants : a) il y a assez de locaux libres pour cette année et pour l'avenir prévisible; b) la priorité doit être donnée aux sous-centres afin de ne pas décourager les élèves avec des voyages trop longs et trop fréquents; c) il faut consolider les bases de la Régionale avant de se lancer dans des projets trop coûteux; d) il faut éviter l'exode des ruraux en augmentant les facilités éducationnelles dans les petites comme dans les grandes paroisses; e) les charges financières seront trop lourdes. Le mémoire se termine

(Suite à la page 22)

3 collisions: 9 blessés

Le début de la semaine a été passablement chargé pour le personnel de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce. De dimanche après-midi à lundi matin, neuf blessés ont été accueillis à l'hôpital, à la suite de trois collisions survenues sur les routes de la région.

Le premier de ces accidents s'est produit près de St-Cyprien vers 3 heures dimanche. Une automobile conduite par M. Lucien Marceau de St-Camille est venue en collision avec celle de M. C. Audet de St-Cyprien.

M. Audet est le plus grièvement blessé; il souffre d'une fracture à une jambe et d'un traumatisme crânien. M. Marceau pour sa part s'en est tiré avec des blessures superficielles de même que son épouse.

M. et Mme Alcide Morin qui avaient pris place avec les Marceau dans la voiture sont aussi hospitalisés. M. Morin a une jambe fracturée. Bruno Marceau est également blessé et sous observation à l'Hôtel-Dieu. Deux autres enfants de la même famille en sont sortis sains et saufs.

Une deuxième collision survenue dimanche soir près de St-Honoré a fait deux victimes, toutes deux de St-Ephrem. M. Alain Lachance est actuellement à l'Hôtel-Dieu de St-Georges pour une blessure à l'épaule droite. Son compagnon de route, plus grièvement atteint, est rendu dans un hôpital de Québec; il s'agit de M. Jean-Luc Dallaire. L'occupant de l'autre voiture impliquée n'a pas subi de blessure.

Enfin, lundi matin, à St-Côme, M. Joseph Grondin se fit fracturer plusieurs côtes après que son auto fut venue en collision avec un autre véhicule. Il fut le seul blessé dans l'accident et il repose présentement à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

Ah! Ce mur!

La Russie a son rideau de fer, la Chine son rideau de bambou, Berlin son mur de la honte et Beauceville son mur de ciment !

Une nouvelle collision s'est produite lundi après-midi au carrefour formé par l'avenue de Léry et la rue de la Station à Beauceville-Est.

A l'Eclaireur, on ne sursaute plus devant de tels accidents qui arrivent régulièrement deux ou trois fois par année. Cette fois pourtant, l'affaire vint à un cheveu de produire des blessés graves. Il suffisait de voir l'état des voitures impliquées pour constater la violence du choc.

Avant qu'il ne soit trop tard, les autorités compétentes devront prendre les mesures nécessaires pour éliminer le danger public que constitue le croisement de ces deux routes.

Tout le mal vient du mur de ciment qui bouche complètement la vue dans l'angle sud-est. Que votre voiture descende la côte ou qu'elle vienne du sud, vous ne voyez absolument rien dans l'autre rue avant d'être rendu au milieu de l'intersection. A ce moment, il est déà trop tard pour éviter la collision pour peu qu'un des deux automobilistes ait oublié de se mettre au pas de tortue.

x x x

Il ne manque pourtant pas de moyen pour réduire les risques d'accidents à cet endroit.

La ville (ou la voirie) pourrait acheter ou exproprier le terrain en bordure du chemin et jeter par terre ce mur qui est la cause de tous les problèmes.

Si on trouve cette solution trop coûteuse (devrait-il être question de prix quand il s'agit de protéger des vies humaines?) on pourrait peut-être installer à

(Suite à la page 31)

La semaine de la coopération

Tous les hommes sont consommateurs; tous ne sont pas coopérateurs. Etre coopérateur, c'est vivifier l'acte de consommation. C'est faire d'une nécessité plutôt fâcheuse, une planche de salut. C'est se sauver par ce qui risquait d'asservir. C'est vouloir organiser le monde en attaquant, en disciplinant les causes mêmes de son désordre.

Tout ce qui vit est asservi à la consommation. Le règne végétal consomme, le règne animal consomme et c'est par la consommation que les hommes entretiennent la vie de leur corps.

L'air que nous respirons est l'objet de consommation, le sommeil aussi en quelques mesures. Mais ils ne sont pas objets d'échange ou de commerce. Au contraire, les denrées que nous consommons sont dans leur produc-

(Suite à la page 22)

Nominations ecclesiastiques

Par décision de l'Ordinaire, M. l'abbé Roger Samson vient d'être nommé aumônier de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce où il succédera à M. l'abbé Noël Jacques.

M. l'abbé Jean Quirion, curé de St-Nazaire, a été transféré à la cure de Saint-Pierre-de-Broughton. On sait déjà que M. l'abbé Paul-Arthur Matte est devenu curé de St-René et que M. l'abbé Odina Poirier est rendu à St-Samuel.



Une belle fête paroissiale s'est déroulée à Notre-Dame-des-Pins la semaine dernière en l'honneur de M. le curé Bossé qui quittera bientôt ses ouailles pour aller diriger la paroisse de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Ses nombreux amis de Notre-Dame ont présenté une belle bourse à leur curé en même temps que leur témoignage d'affection et de voeux sincères dans ses nouvelles fonctions.

Assemblee regionale Jeune Commerce

Le président du Jeune Commerce Régional de la Chaudière, M. Jacques Roy, nous informe qu'il y aura une importante assemblée du Jeune Commerce Régional dimanche après-midi prochain, à 1h. 30, à l'Ecole régionale de St-Georges-Ouest.

Le vice-président provincial, M. Rodrigue Pageot, sera le conférencier invité.

Tous les Jeune Commerce de la région devront se faire un devoir d'y assister.

Congres du Tiers-Ordre

Dimanche le 13 octobre se tenait à St-Martin un congrès régional du Tiers-Ordre de St-François, qui réunissait les fraternités suivantes de l'obédience des Capucins : St-Côme, N.-D. de la Providence, St-Sébastien et la fraternité locale qui compte au-delà de 200 membres. Le thème de ce congrès etait : "Tiers-Ordre, vie évangélique, personnelle, familiale, paroissiale".

Dans la matinée,réservée aux Discretoires, de distingués conférenciers et conférencières, habilement présentés par M. Ls-Philippe Guay, président du Discrétoire, ont vivement intéressé l'auditoire. Mlle Liliane Dupuis, vice-présidente du district de Québec, Mlle Gisèle Bilodeau, secrétaire, et Mlle Evangeline Létourneau, trésorière, étaient de la partie.

Une messe fut célébrée à 11 heures 30 par le R. P. Pierre, Commissaire, O.F.M. Cap.

Le reste de la journee, tous les tertiaires des paroisses mentionnées plus haut, se rendaient au Centre paroissial. M. Edmond Maheux. de St-Martin,

(Suite à la page 22)



Le Rév. Père Pierre, O.F.M. Cap. et M. Louis-Philippe Guay, Président du Discrétoire du district de Québec étaient présents au congrès du Tiers-Ordre tenu à Saint-Martin,, dimanche le 13 octobre.

La semaine . . .

(suite de la page 21)

tion et dans leur vente, objets d'échange et de commerce.

La nécessité de consommer et de travailler est donc à la base de toutes les inégalités (dans le domaine économique) parmi les hommes.

Et voici l'idée du coopératisme. L'idée grandiose et simple, l'idée toute pacifique et toute révolutionnaire. L'humanité jusqu'ici a vécu dans une erreur monumentale. La production et la répartition de ce qui est nécessaire à la vie (objet de consommation dans un sens large) ne doivent plus être l'objet d'un commerce à base de profits. Voilà ! C'est tout. C'est assez si c'est bien compris.

Cette idée simple ne s'installera pas d'elle-même dans le monde. Elle va à l'encontre d'habitudes, de situations acquises, d'intérêts. Par surcroît, il n'est guère désirable qu'elle s'installe sans résistance, car, c'est le règne du coopérateur plutôt que celui du consommateur que nous désirons. C'est l'organisation coopérative de l'économie reposant sur les besoins de la consommation.

Etre coopérateur, nous l'avons dit, c'est vivifier l'acte de la consommation; c'est se sentir solidaire de tous les autres consommateurs; c'est pratiquer sciemment la solidarité et l'entraide.

Etre fidèle à sa coopérative, ce n'est pas seulement poursuivre au jour le jour des avantages personnels et immédiats; c'est travailler au bien de tous les autres coopérateurs, c'est affermir la situation de la société de façon à ce que le plus pauvre, le plus humble jouisse davantage, tel que les plus riches et les plus puissants.

Etre fidèle à la marque "CO-OP", c'est non seulement faire preuve d'intelligence parce qu'elle est excellente et offre toutes garanties désirables, mais c'est montrer que s'établissent entre les hommes, des rapports nouveaux; rapports dont seront bannis l'exploitation et le profit.

Etre coopérateur, c'est travailler sans défaillance à remplacer la production capitaliste par la production coopérative; c'est travailler à libérer le consommateur qui dans le contexte économique capitaliste est devenu un instrument pour enrichir le commerce organisé.

En d'autres termes, la coopération n'est qu'une manifestation de la lutte universelle en vue d'une vie plus libre et plus riche.

Dans cette lutte où il cherche à laisser un monde un peu meilleur qu'il na l'a trouvé, l'homme veut et doit être en mesure d'influencer sa propre destinée et prendre part aux décisions qui le touchent.

Ce désir bien légitime doit tenir compte de la loi morale qui enseigne que toute personne est sacrée et doit être traitée avec respect et dignité.

Le mouvement coopératif est l'une des dernières institutions d'ordre économique qui permettent à l'individu de prendre part aux décisions qui le touchent dans ce domaine extrêmement important de sa vie. Au fond, la coopération, c'est l'incorporation des principes démocratiques au secteur économique, étant donné que démocratie signifie gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple.

Il est clair que nous devons garder constamment à l'esprit que les membres sont les maîtres des coopératives et que le développement d'un puissant mouvement coopératif établira une véritable démocratie.

Si la province de Québec envisage sérieusement la démocratisation de son économie, la maîtrise de ses investissements et de ses entreprises, le système coopératif est la planche de salut et, le secteur de base est les coopératives de consommation.

Féd. des magasins CO-OP,
Adrien RIOUX, directeur

Au Cinéma Rex

LA NAISSANCE
D'UN GRAND AMOUR

Voici Tony Curtis, Christine Kaufmann et Yul Brunner devant le gâteau d'anniversaire de la jeune vedette allemande pendant la réalisation du remarquable film qu'est "TARAS BULBA". La blonde Christine avait alors dix-sept ans : c'était le 11 janvier dernier. Depuis, elle file, on le sait, le parfait amour avec son partenaire Tony Curtis. Et on comprend que ce dernier soit tombé amoureux d'elle : dans son rôle, son tendre et émouvant rôle de Natalia, elle incarne parfaitement la féminité. Comment, l'aimant dans le film, aurait-il pu ne pas se laisser prendre au jeu et l'aimer dans la vie ?...

Congrès du . . .

(suite de la page 21)

chef de secteur, s'est acquitté de la tâche de maître de cérémonie avec la plus grande aisance. Parmi les conférenciers émérites, citons : M. Camille Veilleux, de Notre-Dame-de-la-Providence, M. Raymond Gendron, de St-Sébastien. De Québec, Mlle Nicole Voyer, M. Geo.-M. La Tour, président du commissariat, qui s'occupe aussi de l'Institut Gabriel Richard (cours de formation de chefs chrétiens). M. Robert Miller, président diocésain de l'Action Catholique, a donné une causerie très intéressante sur "la prière".

Chaque conférence était suivie d'un forum animé de main de maître par M. le curé Denis de St-Côme. Le R. P. Pierre et M. l'abbé Thomas - Philippe Cloutier, curé de St-Martin, ont terminé la journée en beauté, par de courtes allocutions, mais remplies de pieux conseils.

Tous se quittèrent joyeux et enrichis, comprenant mieux le but du Tiers-Ordre : "Vers la perfection chrétienne, sous l'étendard de St-François".

14 paroisses . . .

(suite de la page 21)

par une demande au comité de la planification scolaire de faire l'étude de toute la situation dans la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière.

TEXTE DE LA REQUETE

A qui de droit,

Les soussignés, commissaires et contribuables de cette municipalité scolaire, désirons attirer votre attention sur les réclamations suivantes conformément aux désirs de la population que nous représentons.

Nous demandons que la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière organise la distribution de ses élèves de façon à garder dans leur paroisse respective les élèves de 8e et 9e années générales, tant filles que garçons, pour les raisons suivantes :

1) Ces paroisses ont présentement des locaux libres qui permettraient facilement de recevoir ces élèves;

2) On éliminerait du même coup les fatigues et la perte de temps occasionnées par le transport de ces élèves âges de 12 à 14 ans seulement et qui voyagent parfois à des distances de 25 et 30 milles du centre régional;

3) Cette façon de procéder enlèverait à la CSRC l'obligation de construire une nouvelle école très dispendieuse, si elle utilisait les classes disponibles ailleurs.

•

Nous apprenons en dernière heure que la Commission Scolaire Régionale devait s'attendre à un protêt qui l'empêcherait de poursuivre les procédures dans cette affaire de construction d'école tant que les quatorze Commissions scolaires requérantes n'auront pas fait leur démarche auprès du ministère.

Soirée à St-Alfred

Une joyeuse soirée récréative aura lieu dimanche prochain le 20 octobre à la salle paroissiale de St-Alfred, au profit de l'église.

Il y aura la Poule aux Oeufs d'or, comédies, chants, danses, prix de présence, orchestre, etc.

Ne manquez pas ça, vous le regretterez ! Tous à St-Alfred dimanche soir !

REMBOURRAGE
Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.
VICTOR PLANTE
Beauceville - Tél. Atelier 502

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
Tél. 314
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste
Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles
Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant
Radio dans les chambres
BEAUCEVILLE-EST, Bce

Folkloriquement parlant !

Lundi le 14 octobre, à 8 heures p.m. avait lieu l'ouverture de la saison folklorique de la troupe Beauce-Ronde. Environ 125 Beaucerons se sont rendus à l'invitation lancée. Ceux qui ne pouvaient pas se rendre au rendez-vous pourront se reprendre lundi le 21 octobre à 7h.30 p.m. au Centre Social, 1re Avenue à Saint Georges. Bienvenue à tous.

Dimanche le 20 octobre, à 8 heures p.m. au Centre Culturel St-Jean-Eudes à Québec aura lieu une démonstration folklorique. Les troupes "Le Berry et Igandeak" de la France seront les artistes de ce spectacle. Elles sont au Canada à l'occasion de l'Exposition Française tenue à Montréal. Il ne s'agit pas seulement de danse mais aussi de chants et de musique. Tous les Québécois sont invités. Admission : $1.00.

Théâtre Beauceville
VOTRE THEATRE
La veritable citadelle des grands films

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR.
17-18-19-20-21-22 OCTOBRE

Tout le monde a rendez-vous avec "Le Diable à 4 heures". Un film aussi puissant que "Les Canons de Navarone" et "Le Pont de la Rivière KWAI".



Un film d'aventures qui crache le feu ! Pour la 1re fois, au cinéma, vous verrez une réelle éruption volcanique, un véritable tremblement de terre car ce film a été tourné durant tous ces événements tragiques.

AUSSI



Victime des Nazis, il devient meurtrier par amour et par vengeance !

La semaine prochaine : "JOSELITO" dans son dernier film : "LA CHANSON DE L'ORPHELIN"

CINÉMA REX
A L'AFFICHE
TARAS BULBA
avec Yul Brynner, Tony Curtis, Christine Kaufmann.
2ie FILM !
FRANÇOISE DELDICK
Passionnée et Sensuelle, elle se donnait à tout venant !!!
LA TRICHEUSE
Officiellement interdit aux moins de dix-huit ans.
En grande exclusivité : OCT.18-19-20-21 VEN.SAM.DIM.LUN.
QUI CONSTITUERA L'EVENEMENT CINEMATOGRAPHIQUE DE LA PROCHAINE SAISON :
TONY CURTIS
En PREMIER 2 GRANDS FILMS
UN PROGRAMME ENCORE JAMAIS VU !
TECHNICOLOR • TECHNIRAMA
UNE GRANDE et BONNE SURPRISE
Un film adulte dont les scènes osées vous sont montrées intégralement !
ELLE TRICHE AVEC L'AMOUR. ELLE TRICHE AVEC LES HOMMES. ELLE TRICHE AVEC LA VIE.

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois ____ $2.00
1 an ____ 3.00
3 ans ____ 7.50

Hors du Canada :
1 an ____ 4.00
3 ans ____ 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

TRIBUNE LIBRE:

Au Chevalier Andréa

Laurierville, grâce au prêt industriel vient de renflouer deux industries. L'une, la Fonderie Binette, employant 40 hommes environ, reçoit $55,000 pour un agrandissement et l'achat de machinerie; il n'est pas question du nombre d'employés supplémentaires qui seront embauchés. L'autre, Rosario Morissette, recevra $100,000 et on espère que cela favorisera l'embauche dans le futur de quelque 80 hommes.

Drummondville a engagé plus de deux millions de dollars en cinq ans pour aider les industries. Sherbrooke a sorti ses millions pour la Lowney's et offre aux industriels de petit calibre 10 ans sans loyer. Beauceville est prête à recevoir une industrie et la nôtre en particulier à de meilleures conditions que nous. Alors ? !

Alors, nous avons trop cru la minorité agissante qui change au gré des intérêts. Les PALABRES nous viennent de M. Andréa Thibaudeau qui n'est qu'un émissaire; qui nous chante qu'il est pour l'industrie mais qui se laisse prendre au piège que nous avions tendu en signant contre le prêt industriel et tout cela dans le seul but de nous annoncer malgré ses déférents : "Son honneur le maire" qu'il n'a pas, lui Andréa Thibaudeau, confiance en ce maire et son Conseil qui furent élus malgré lui par une écrasante majorité. Sa seule confiance, la minorité agissante.

★

La manufacture que nous avons sous la main ne demande pas d'argent. Ses preuves sont faites et $150,000 de salaires par an ne sont pas à dédaigner.

Si nous devons construire une bâtisse de 120 x 50 elle nous appartiendra, à nous la municipalité, et si elle coûte de $38 à $42,000 environ, nous ne retirerons que cette somme de notre marge de crédit de $300,000 pour laquelle l'industriel paiera les intérêts du jour où nous l'aurons reçue.

Après cinq ans sans loyer puisqu'il paiera les intérêts, il pourra acheter la bâtisse **au prix coûtant et sans dépréciation.** Sinon 10% de loyer sur la valeur.

Dès le référendum voté (en admettant qu'il soit en notre faveur) nous prendrons effectivement option sur un magnifique terrain qui pourrait abriter un véritable complexe industriel et qui ne sera pas plus cher que 1 cent maximum du pied.

Mais rien ne nous empêcherait d'acheter une bâtisse si nous en trouvions une faisant l'affaire, ce qui restera à décider quand nous saurons où nous allons.

Je ne crois pas avoir exagéré en présentant ces "normes" au Conseil et si j'ai montré de l'incapacité ce faisant je fais amende honorable.

Il est évident que nous ne pouvons faire de ce cas particulier une règle générale, d'autres cas viendront à nous et il appartiendra au Conseil de prendre ses responsabilités. Ce qu'Andréa désirerait savoir, c'est le nom et l'endroit mais il n'y aura aucun passe-droit.

Dans le passé nous avons trop donné de détails et c'est ce qui fit que nous devînmes les dupes de la minorité agissante; les terrains triplèrent de valeur en 24 heures.

Cette comédie a assez duré et la population tranchera à savoir si un fonds industriel sera mis à notre disposition — un fonds industriel ne coûte rien — ou si nous continuerons à nous faire mener par le bout du nez par une minorité agissante dont M. Andréa Thibaudeau est le porte parole aujourd'hui.

Andréa s'est cru obligé de faire de la personnalité; j'ai au moins cet avantage sur lui que je n'ai visé qu'un groupe de citoyens quelconque défendant leurs intérêts propres alors que lui a joué sur le fait que je pourrais n'avoir qu'un crédit tout relatif aux yeux de la population supputant par là que lui, avait certainement une meilleure audience.

En souvenir d'une vieille amitié de dix ou douze ans que je n'ai jamais trahie, il bénéficiera de ma condescendance car son infantilisme mériterait une leçon que malgré tout je ne m'arroge pas le droit de lui donner car chaque ligne de sa lettre m'ouvre une porte que je ne franchirai pas. Ce qui suit sera toute ma réponse et nos lecteurs conviendront que je suis bon prince.

★

Je n'ai pas de comptes à rendre à M. Andréa Thibaudeau et c'est pourquoi il n'est renseigné sur nos agissements qu'en même temps que le grand public dans lequel je l'englobe. N'étant ni membre du Conseil ni du Comité Industriel il se réserve justement le travail de la mouche qui est de harceler le coche (la municipalité) et l'attelage (le Conseil) afin de préparer les élections prochaines qui amèneront, du moins l'espère-t-il, un maire qui sera du goût de la minorité agissante à laquelle il vient de s'intégrer de son plein gré.

C'est son droit et nul ne lui conteste celui de s'amuser ni de méconnaître la loi sur le prêt industriel ni de vouloir faire partager cette ignorance au bon peuple qui pourtant, lui a déjà laissé savoir son désintéressement pour les causes qu'il défendit. Qu'il aime, monté sur son grand cheval de bataille, pourfendre ces manants, ces sans-génie du Conseil municipal en se servant de l'un de ses anciens amis pour les atteindre plus sûrement, il n'y a pas de doute mais nul ne sera dupe.

Comme je l'écrivais ailleurs, personne ne prendra pour du pain béni les assertions personnelles d'Andréa me concernant car, comme chacun sait, il n'est plus mon fournisseur de lait depuis six mois. De plus, par deux fois la semaine dernière, ses interventions au Conseil n'ont pas donné ce qu'il en attendait bien qu'il se présenta au nom de la "Salubrité publique" ce qui fait que nous continuerons à encourager, si ça nous chante, l'un de ses compétiteurs. C'est ce qui arrive à la Régie des Alcools : quand une plainte est déposée par un hôtelier contre un autre hôtelier on met la plainte au panier.

En réalité, mon copain Andréa, vient de commencer les élections. Pourquoi ? pas pour lui sûrement puisque déjà il siégea au Conseil où il accomplit une véritable performance en se permettant d'endormir son monde, pendant des heures, grâce à ses qualités de mathématicien et de spécialiste en statistiques faisant ainsi profiter le Conseil de ses élucubrations de général de salon. Au demeurant, notre ami Andréa est un brave homme de citoyen qui ne ferait pas de mal à une mouche fût-elle du coche et c'est pourquoi nous le laisserons à ses chiffres, à ses amis et à sa certitude qu'il oeuvre pour notre ville alors que son comportement vise justement à en freiner l'avancement.

Le Chevalier André devrait, pour finir, ne pas copier dans le texte du "Conservator" afin de se donner une personnalité qui lui manque.

Signé : J. PINON

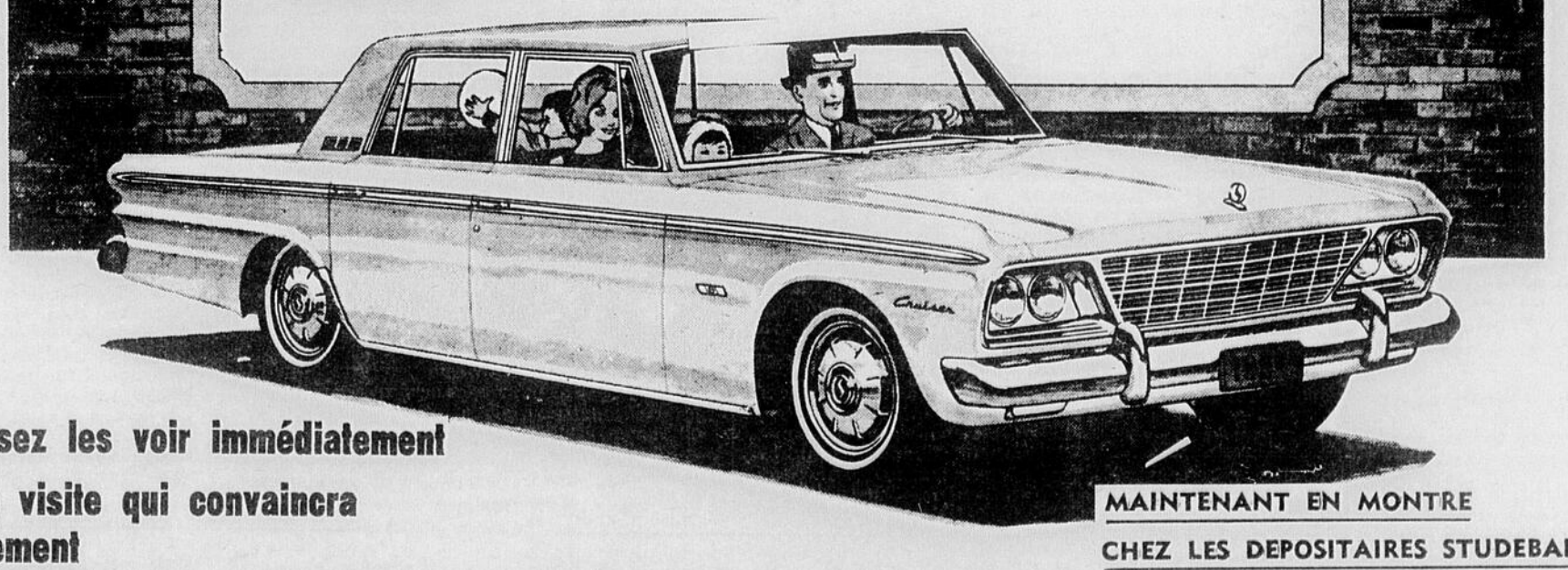
ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Examinez de près la

Studebaker 1964



Nous vous présentons la superbe et nouvelle STUDEBAKER 1964.
Elle est différente de toute autre voiture.
Le père de famille recherche la voiture qui lui assurera le maximum de sécurité et le confort sur la route.
L'homme d'affaires préfère un placement qui rapporte à long terme plutôt qu'un placement qui perd vite sa valeur.
Examiner vous-même cette voiture formidable, la superbe STUDEBAKER 1964, la seule voiture qui soit différente . . . et pour cause.



★ **Passez les voir immédiatement**
★ **Une visite qui convaincra sûrement**

MAINTENANT EN MONTRE
CHEZ LES DEPOSITAIRES STUDEBAKER

Garage Germain Larivière

St-Côme, Beauce – Tél. 56

La semaine . . .

(suite de la page 21)

tion et dans leur vente, objets d'échange et de commerce.

La nécessité de consommer et de travailler est donc à la base de toutes les inégalités (dans le domaine économique) parmi les hommes.

Et voici l'idée du coopératisme. L'idée grandiose et simple, l'idée toute pacifique et toute révolutionnaire. L'humanité jusqu'ici a vécu dans une erreur monumentale. La production et la répartition de ce qui est nécessaire à la vie (objet de consommation dans un sens large) ne doivent plus être l'objet d'un commerce à base de profits. Voilà ! C'est tout. C'est assez si c'est bien compris.

Cette idée simple ne s'installera pas d'elle-même dans le monde. Elle va à l'encontre d'habitudes, de situations acquises, d'intérêts. Par surcroît, il n'est guère désirable qu'elle s'installe sans résistance, car, c'est le règne du coopérateur plutôt que celui du consommateur que nous désirons. C'est l'organisation coopérative de l'économie reposant sur les besoins de la consommation.

Etre coopérateur, nous l'avons dit, c'est vivifier l'acte de la consommation; c'est se sentir solidaire de tous les autres consommateurs; c'est pratiquer sciemment la solidarité et l'entraide.

Etre fidèle à sa coopérative, ce n'est pas seulement poursuivre au jour le jour des avantages personnels et immédiats; c'est travailler au bien de tous les autres coopérateurs, c'est affermir la situation de la société de façon à ce que le plus pauvre, le plus humble jouisse davantage, tel que les plus riches et les plus puissants.

Etre fidèle à la marque "CO-OP", c'est non seulement faire preuve d'intelligence parce qu'elle est excellente et offre toutes garanties désirables, mais c'est montrer que s'établissent entre les hommes, des rapports nouveaux; rapports dont seront bannis l'exploitation et le profit.

Etre coopérateur, c'est travailler sans défaillance à remplacer la production capitaliste par la production coopérative; c'est travailler à libérer le consommateur qui dans le contexte économique capitaliste est devenu un instrument pour enrichir le commerce organisé.

En d'autres termes, la coopération n'est qu'une manifestation de la lutte universelle en vue d'une vie plus libre et plus riche.

Dans cette lutte où il cherche à laisser un monde un peu meilleur qu'il na l'a trouvé, l'homme veut et doit être en mesure d'influencer sa propre destinée et prendre part aux décisions qui le touchent.

Ce désir bien légitime doit tenir compte de la loi morale qui enseigne que toute personne est sacrée et doit être traitée avec respect et dignité.

Le mouvement coopératif est l'une des dernières institutions d'ordre économique qui permettent à l'individu de prendre part aux décisions qui le touchent dans ce domaine extrêmement important de sa vie. Au fond, la coopération, c'est l'incorporation des principes démocratiques au secteur économique, étant donné que démocratie signifie gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple.

Il est clair que nous devons garder constamment à l'esprit que les membres sont les maîtres des coopératives et que le développement d'un puissant mouvement coopératif établira une véritable démocratie.

Si la province de Québec envisage sérieusement la démocratisation de son économie, la maîtrise de ses investissements et de ses entreprises, le système coopératif est la planche de salut et, le secteur de base est les coopératives de consommation.

Féd. des magasins CO-OP,
Adrien RIOUX, directeur

Au Cinéma Rex

LA NAISSANCE
D'UN GRAND AMOUR

Voici Tony Curtis, Christine Kaufmann et Yul Brunner devant le gâteau d'anniversaire de la jeune vedette allemande pendant la réalisation du remarquable film qu'est "TARAS BULBA". La blonde Christine avait alors dix-sept ans : c'était le 11 janvier dernier. Depuis, elle file, on le sait, le parfait amour avec son partenaire Tony Curtis. Et on comprend que ce dernier soit tombé amoureux d'elle : dans son rôle, son tendre et émouvant rôle de Natalia, elle incarne parfaitement la féminité. Comment, l'aimant dans le film, aurait-il pu ne pas se laisser prendre au jeu et l'aimer dans la vie ?...

Congrès du . . .

(suite de la page 21)

chef de secteur, s'est acquitté de la tâche de maître de cérémonie avec la plus grande aisance. Parmi les conférenciers émérites, citons : M. Camille Veilleux, de Notre-Dame-de-la-Providence, M. Raymond Gendron, de St-Sébastien. De Québec, Mlle Nicole Voyer, M. Geo.-M. La Tour, président du commissariat, qui s'occupe aussi de l'Institut Gabriel Richard (cours de formation de chefs chrétiens). M. Robert Miller, président diocésain de l'Action Catholique, a donné une causerie très intéressante sur "la prière".

Chaque conférence était suivie d'un forum animé de main de maître par M. le curé Denis de St-Côme. Le R. P. Pierre et M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé de St-Martin, ont terminé la journée en beauté, par de courtes allocutions, mais remplies de pieux conseils.

Tous se quittèrent joyeux et enrichis, comprenant mieux le but du Tiers-Ordre : "Vers la perfection chrétienne, sous l'étendard de St-François".

14 paroisses . . .

(suite de la page 21)

par une demande au comité de la planification scolaire de faire l'étude de toute la situation dans la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière.

TEXTE DE LA REQUETE

A qui de droit,

Les soussignés, commissaires et contribuables de cette municipalité scolaire, désirons attirer votre attention sur les réclamations suivantes conformément aux désirs de la population que nous représentons.

Nous demandons que la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière organise la distribution de ses élèves de façon à garder dans leur paroisse respective les élèves de 8e et 9e années générales, tant filles que garçons, pour les raisons suivantes :

1) Ces paroisses ont présentement des locaux libres qui permettraient facilement de recevoir ces élèves;

2) On éliminerait du même coup les fatigues et la perte de temps occasionnées par le transport de ces élèves âges de 12 à 14 ans seulement et qui voyagent parfois à des distances de 25 et 30 milles du centre régional;

3) Cette façon de procéder enlèverait à la CSRC l'obligation de construire une nouvelle école très dispendieuse, si elle utilisait les classes disponibles ailleurs.

•

Nous apprenons en dernière heure que la Commission Scolaire Régionale devait s'attendre à un protêt qui l'empêcherait de poursuivre les procédures dans cette affaire de construction d'école tant que les quatorze Commissions scolaires requérantes n'auront pas fait leur démarche auprès du ministère.

Soirée à St-Alfred

Une joyeuse soirée récréative aura lieu dimanche prochain le 20 octobre à la salle paroissiale de St-Alfred, au profit de l'église.

Il y aura la Poule aux Oeufs d'or, comédies, chants, danses, prix de présence, orchestre, etc.

Ne manquez pas ça, vous le regretterez ! Tous à St-Alfred dimanche soir !

REMBOURRAGE
Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.
VICTOR PLANTE
Beauceville - Tél. Atelier 502

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
Tél. 314
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste
Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles
Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant
Radio dans les chambres
BEAUCEVILLE-EST, Bce

Folkloriquement parlant !

Lundi le 14 octobre, à 8 heures p.m. avait lieu l'ouverture de la saison folklorique de la troupe Beauce-Ronde. Environ 125 Beaucerons se sont rendus à l'invitation lancée. Ceux qui ne pouvaient pas se rendre au rendez-vous pourront se reprendre lundi le 21 octobre à 7h.30 p.m. au Centre Social, 1re Avenue à Saint Georges. Bienvenue à tous.

Dimanche le 20 octobre, à 8 heures p.m. au Centre Culturel St-Jean-Eudes à Québec aura lieu une démonstration folklorique. Les troupes "Le Berry et Igandeak" de la France seront les artistes de ce spectacle. Elles sont au Canada à l'occasion de l'Exposition Française tenue à Montréal. Il ne s'agit pas seulement de danse mais aussi de chants et de musique. Tous les Québécois sont invités. Admission : $1.00.

Théâtre Beauceville
VOTRE THEATRE
La veritable citadelle des grands films

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR.
17-18-19-20-21-22 OCTOBRE

Tout le monde a rendez-vous avec "Le Diable à 4 heures". Un film aussi puissant que "Les Canons de Navarone" et "Le Pont de la Rivière KWAI".



Un film d'aventures qui crache le feu ! Pour la 1re fois, au cinéma, vous verrez une réelle éruption volcanique, un véritable tremblement de terre car ce film a été tourné durant tous ces événements tragiques.

AUSSI



Victime des Nazis, il devient meurtrier par amour et par vengeance !

La semaine prochaine : "JOSELITO" dans son dernier film : "LA CHANSON DE L'ORPHELIN"

CINÉMA REX
A L'AFFICHE
En grande exclusivité : OCT.18-19-20-21 VEN.SAM.DIM.LUN.
QUI CONSTITUERA L'EVENEMENT CINEMATOGRAPHIQUE DE LA PROCHAINE SAISON :
TONY CURTIS
TARAS BULBA
avec Yul Brynner, Tony Curtis, Christine Kaufmann.
2ie FILM !
FRANÇOISE DELDICK
Passionnée et Sensuelle, elle se donnait à tout venant !!!
LA TRICHEUSE
En PREMIER 2 GRANDS FILMS
Officiellement interdit aux moins de dix-huit ans.
UN PROGRAMME ENCORE JAMAIS VU !
TECHNICOLOR • TECHNIRAMA
UNE GRANDE et BONNE SURPRISE
Un film adulte dont les scènes osées vous sont montrées intégralement !
ELLE TRICHE AVEC L'AMOUR. ELLE TRICHE AVEC LES HOMMES. ELLE TRICHE AVEC LA VIE.

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois _____ $2.00
1 an _____ 3.00
3 ans _____ 7.50

Hors du Canada :
1 an _____ 4.00
3 ans _____ 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

TRIBUNE LIBRE:

Au Chevalier Andréa

Laurierville, grâce au prêt industriel vient de renflouer deux industries. L'une, la Fonderie Binette, employant 40 hommes environ, reçoit $55,000 pour un agrandissement et l'achat de machinerie; il n'est pas question du nombre d'employés supplémentaires qui seront embauchés. L'autre, Rosario Morissette, recevra $100,000 et on espère que cela favorisera l'embauche dans le futur de quelque 80 hommes.

Drummondville a engagé plus de deux millions de dollars en cinq ans pour aider les industries. Sherbrooke a sorti ses millions pour la Lowney's et offre aux industriels de petit calibre 10 ans sans loyer. Beauceville est prête à recevoir une industrie et la nôtre en particulier à de meilleures conditions que nous. Alors ? !

Alors, nous avons trop cru la minorité agissante qui change au gré des intérêts. Les PALABRES nous viennent de M. Andréa Thibaudeau qui n'est qu'un émissaire; qui nous chante qu'il est pour l'industrie mais qui se laisse prendre au piège que nous avions tendu en signant contre le prêt industriel et tout cela dans le seul but de nous annoncer malgré ses déférents : "Son honneur le maire" qu'il n'a pas, lui Andréa Thibaudeau, confiance en ce maire et son Conseil qui furent élus malgré lui par une écrasante majorité. Sa seule confiance, la minorité agissante.

★

La manufacture que nous avons sous la main ne demande pas d'argent. Ses preuves sont faites et $150,000 de salaires par an ne sont pas à dédaigner.

Si nous devons construire une bâtisse de 120 x 50 elle nous appartiendra, à nous la municipalité, et si elle coûte de $38 à $42,000 environ, nous ne retirerons que cette somme de notre marge de crédit de $300,000 pour laquelle l'industriel paiera les intérêts du jour où nous l'aurons reçue.

Après cinq ans sans loyer puisqu'il paiera les intérêts, il pourra acheter la bâtisse **au prix coûtant et sans dépréciation.** Sinon 10% de loyer sur la valeur.

Dès le référendum voté (en admettant qu'il soit en notre faveur) nous prendrons effectivement option sur un magnifique terrain qui pourrait abriter un véritable complexe industriel et qui ne sera pas plus cher que 1 cent maximum du pied.

Mais rien ne nous empêcherait d'acheter une bâtisse si nous en trouvions une faisant l'affaire, ce qui restera à décider quand nous saurons où nous allons.

Je ne crois pas avoir exagéré en présentant ces "normes" au Conseil et si j'ai montré de l'incapacité ce faisant je fais amende honorable.

Il est évident que nous ne pouvons faire de ce cas particulier une règle générale, d'autres cas viendront à nous et il appartiendra au Conseil de prendre ses responsabilités. Ce qu'Andréa désirerait savoir, c'est le nom et l'endroit mais il n'y aura aucun passe-droit.

Dans le passé nous avons trop donné de détails et c'est ce qui fit que nous devînmes les dupes de la minorité agissante; les terrains triplèrent de valeur en 24 heures.

Cette comédie a assez duré et la population tranchera à savoir si un fonds industriel sera mis à notre disposition — un fonds industriel ne coûte rien — ou si nous continuerons à nous faire mener par le bout du nez par une minorité agissante dont M. Andréa Thibaudeau est le porte-parole aujourd'hui.

Andréa s'est cru obligé de faire de la personnalité; j'ai au moins cet avantage sur lui que je n'ai visé qu'un groupe de citoyens quelconque défendant leurs intérêts propres alors que lui a joué sur le fait que je pourrais n'avoir qu'un crédit tout relatif aux yeux de la population supputant par là que lui, avait certainement une meilleure audience.

En souvenir d'une vieille amitié de dix ou douze ans que je n'ai jamais trahie, il bénéficiera de ma condescendance car son infantilisme mériterait une leçon que malgré tout je ne m'arroge pas le droit de lui donner car chaque ligne de sa lettre m'ouvre une porte que je ne franchirai pas. Ce qui suit sera toute ma réponse et nos lecteurs conviendront que je suis bon prince.

★

Je n'ai pas de comptes à rendre à M. Andréa Thibaudeau et c'est pourquoi il n'est renseigné sur nos agissements qu'en même temps que le grand public dans lequel je l'englobe. N'étant ni membre du Conseil ni du Comité Industriel il se réserve justement le travail de la mouche qui est de harceler le coche (la municipalité) et l'attelage (le Conseil) afin de préparer les élections prochaines qui amèneront, du moins l'espère-t-il, un maire qui sera du goût de la minorité agissante à laquelle il vient de s'intégrer de son plein gré.

C'est son droit et nul ne lui conteste celui de s'amuser ni de méconnaître la loi sur le prêt industriel ni de vouloir faire partager cette ignorance au bon peuple qui pourtant, lui a déjà laissé savoir son désintéressement pour les causes qu'il défendit. Qu'il aime, monté sur son grand cheval de bataille, pourfendre ces manants, ces sans-génie du Conseil municipal en se servant de l'un de ses anciens amis pour les atteindre plus sûrement, il n'y a pas de doute mais nul ne sera dupe.

Comme je l'écrivais ailleurs, personne ne prendra pour du pain béni les assertions personnelles d'Andréa me concernant car, comme chacun sait, il n'est plus mon fournisseur de lait depuis six mois. De plus, par deux fois la semaine dernière, ses interventions au Conseil n'ont pas donné ce qu'il en attendait bien qu'il se présenta au nom de la "Salubrité publique" ce qui fait que nous continuerons à encourager, si ça nous chante, l'un de ses compétiteurs. C'est ce qui arrive à la Régie des Alcools : quand une plainte est déposée par un hôtelier contre un autre hôtelier on met la plainte au panier.

En réalité, mon copain Andréa, vient de commencer les élections. Pourquoi ? pas pour lui sûrement puisque déjà il siégea au Conseil où il accomplit une véritable performance en se permettant d'endormir son monde, pendant des heures, grâce à ses qualités de mathématicien et de spécialiste en statistiques faisant ainsi profiter le Conseil de ses élucubrations de général de salon. Au demeurant, notre ami Andréa est un brave homme de citoyen qui ne ferait pas de mal à une mouche fût-elle du coche et c'est pourquoi nous le laisserons à ses chiffres, à ses amis et à sa certitude qu'il oeuvre pour notre ville alors que son comportement vise justement à en freiner l'avancement.

Le Chevalier André devrait, pour finir, ne pas copier dans le texte du "Conservator" afin de se donner une personnalité qui lui manque.

Signé : J. PINON

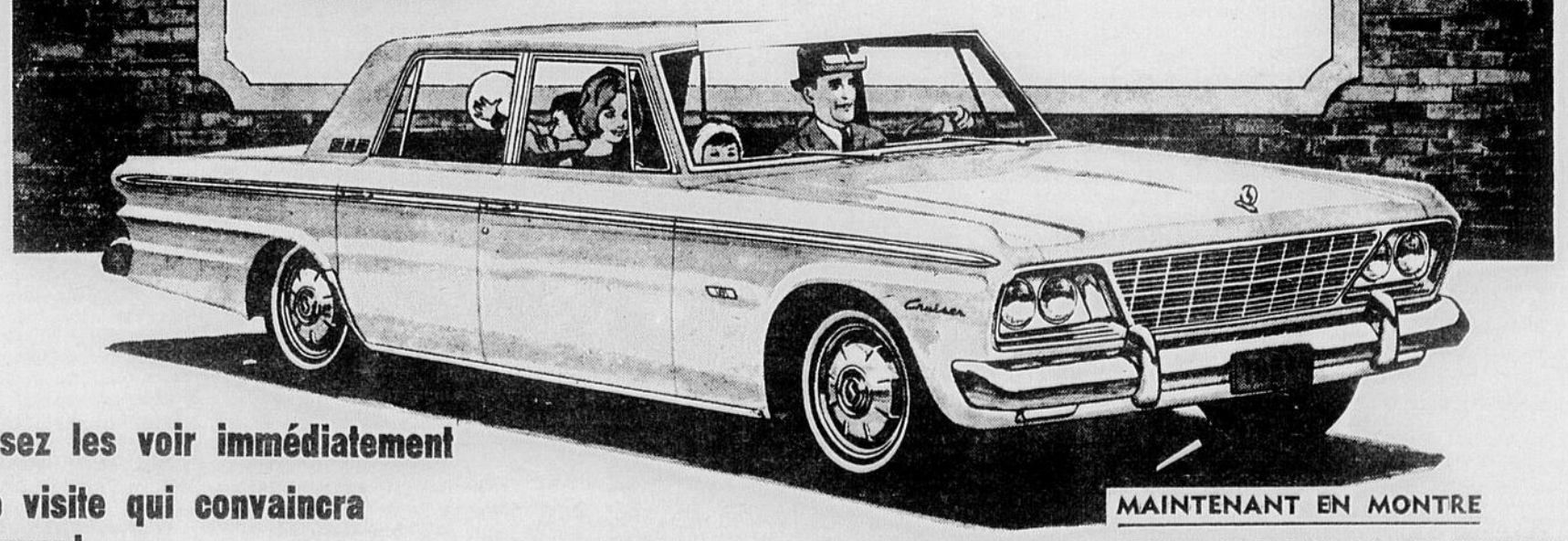
ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Examinez de près la

Studebaker 1964



Nous vous présentons la superbe et nouvelle STUDEBAKER 1964.
Elle est différente de toute autre voiture.
Le père de famille recherche la voiture qui lui assurera le maximum de sécurité et le confort sur la route.
L'homme d'affaires préfère un placement qui rapporte à long terme plutôt qu'un placement qui perd vite sa valeur.
Examiner vous-même cette voiture formidable, la superbe STUDEBAKER 1964, la seule voiture qui soit différente . . . et pour cause.



★ **Passez les voir immédiatement**
★ **Une visite qui convaincra sûrement**

MAINTENANT EN MONTRE
CHEZ LES DEPOSITAIRES STUDEBAKER

Garage Germain Larivière

St-Côme, Beauce – Tél. 56

Décès

Madame Arthur Champagne



C'est avec regret que nous apprenons la mort subite de Mme Marie Champagne, épouse de Arthur Champagne de St-Prosper, décédée le 1er octobre à l'âge de 71 ans et 8 mois. Outre son époux elle laisse pour pleurer sa perte ses fils : Henri-Louis de Hartford et Jean-Guy de St-Prosper. Ses filles et gendres : M. et Mme Fidèle Talbot (Alexina), M. et Mme Armand Roy (Auréa), St-Romuald, M. et Mme Maurice Gagnon (Alexandra), St-Prosper, M. et Mme Gabriel Morin (Elizabeth), St-Prosper, M. et Mme Léonard Bélanger (Marie-Paule), St-Louis, M. et Mme André Poulin de Lewiston. Ses petits- enfants, M. et Mme Henry Cantin (Guata Roy), Réjean, Jean, Maurice, Eve-Reine, Lise, Rolande, Denise Roy de St-Romuald, M. et Mme Roch Veilleux (Jacqueline Gagnon) de Québec, Louiselle et Francine Talbot de St-Prosper, Réjeanne et Michel Bélanger de St-Louis, Charline Poulin de Lewiston et deux arrières-petits-enfants, Mario et Line Veilleux de Québec. Elle laisse aussi ses frères et soeurs : Mme Joseph Talbot (Rose-Anna), Mme Jules Buteau (Célanire) de St-Prosper, Mme Honorius Poulin (Alice), de St-Georges, Mme Daniel Turmel, (Gisèle) de Nitro Beauharnois, MM. et Mmes Wellie, Lionel et Emmanuel Champagne de St-Zacharie. Ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Odilon Veilleux de Morisset Station. M. et Mme Lucien Boucher de St-Benjamin, M. et Mme Wilfrid Champagne de St-Georges, M. Alfred Champagne et Mme Ambroise Champagne de St-Prosper aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 5 octobre à 10 hres en l'église de St-Prosper sous la direction de la maison J. Rosario Chabot Enrg. La croix était portée par M. le maire Raoul Roy, accompagné de M. Laurent Larochelle. Le cercueil était porté par MM. Emery Talbot, Lucien Champagne, Léandre Buteau, Roger Champagne, Conrad Tanguay et Denis Champagne.

Les fleurs étaient portées par Alain Nadeau, Claude Champagne et Michel Bélanger. La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par Mmes François Laflamme et Rosaire Lantagne tenaient les rubans : Mmes Paul-Eugène Larochelle, François Laflamme, Cléophas Lantagne, Arthur Morin. La quête fut faite par Mmes Onésime Morin et Omer Giroux.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Achille Demers qui chanta également le service, accompagnés de M. l'abbé Roland Fortier et M. le Curé de Ste-Aurélie, l'abbé Lessard, comme diacre et sous-diacre. L'inhumation ce fit au cimetière paroissiale. Nous offrons nos plus sincères sympathies à la famille si cruellement éprouvée.

M. Denis Champagne

Le 30 septembre est décédé M. Denis Champagne, époux de dame Florentine Gagnon, à l'âge de 62 ans et 6 mois.

Il laisse dans le deuil son épouse, ses garçons et belle-fille: M. et Mme Guy Champagne de Lewiston, MM. Claude et Michel Champagne.

Ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Conrad Rodrigue (Mariette) de Woburn, Me, M. et Mme Charles Henri Larochelle (Colette), M. et Mme Raymond Larochelle (Thérèse) de St-Prosper, M.. et Mme Gaston Poulin (Yvette) de Hartford, Conn., M. et Mme Marc Chabot (Huguette) de Manicouagan, Sag., M. et Mme Roger Beaudoin (Georgette) de Lewiston, Me.

Ses frères et belles-soeurs: Mme Paul Champagne, M. et Mme Laurent Champagne, M. et Mme J.B. Larochelle, M. et Mme Lucien Drapeau de St-Prosper, M. et Mme Georges Poulin de Hurst, M. et Mme Roy Copsey de Winnipeg.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marguerite Comeau, M. et Mme Mailloux (Yvonne) M. et Mme Adrien Gagnon, M. et Mme Gagnon (Thérèse), M. et Mme Gagnon (Denise) de Hurst, M. et Mme Eugène Poulin de Québec, M. et Mme Wilfrid Gagnon de St-Georges, M. et Mme Maurice Gagnon et 19 petits-enfants.

Le service et la sépulture ont eu lieu le 4 octobre, au milieu d'un grand nombre de parents et amis.

Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par M. Léo Poulin suivit des Ligueurs du Sacré-Coeur.

Le drapeau des Chevaliers de Colomb était porté par M. Léo Loignon suivi des Chevaliers et un landau de fleurs précédait le cercueil.

La croix portée par M. Raoul Roy maire, accompagné de M. Joseph Goulet.

La dépouille mortelle était portée par: MM. Gérard Larochelle, Roméo et Joseph Gagnon, Jean-Robert Samson, Iréné Champagne, Armand Rodrigue.

La quête durant le service fut faite par M. Lorenzo Larochelle et M. Hervé Champagne.

M. le curé A. Demers a présidé à la levée du corps et chanta le service assisté de M. le vicaire Roland Fortier et M. le vicaire Patrice Morin de St-Zacharie.

A cette famille éprouvée, nos sincères sympathies.

M. Phil.-A. Paquet

Mercredi le 9 octobre décédait à St-Georges, à l'âge de 75 ans, M. Philippe-Auguste Paquet, rentier, époux de dame Eugénie Fortin qui lui survit.

Le défunt laisse aussi ses filles et gendres : Mlle Jeanne Paquet, M. et Mme Louis-A. Moisan, M. et Mme Jean Gosselin, M. et Mme Marcel Morissette; ses frères : MM. Arthur, Georges-Aimé et Rolland Paquet; ses soeurs : Mme Joseph Bérubé et Mme Philippe Champagne; ses beaux-frères : MM. Joseph Bérubé, Joseph Poirier, Alfred Turcotte, Ernest Veilleux et Philippe Champagne ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles de M. Paquet eurent lieu le 12 octobre à St-Georges sous la direction de la Maison Gédéon Roy. Des amis de la famille agissaient comme porteurs d'honneur et le cercueil était porté par six filleuls du défunt.

Mgr Ed. Beaudoin fit le levée du corps et le P. Henri Paquet chanta le service accompagné du Père Lucien Rancourt et du Père Lacasse.

Nos sincères condoléances.

M. Epiphane Côté

Vendredi, le 11 octobre, décédait, à l'âge de 68 ans et 9 mois, M. Epiphane Côté, de St-Thé ophile, Beauce.

Lui survivent: son épouse, Dame Elisa Jacques; ses fils et belles-filles, M. et Mme Robert Côté, de Jonquière, M. et Mme Rémi Côté, de Saint-Théophile, Mme Vve Rodolphe Côté, de Pont-Rouge; ses filles et gendres, M. et Mme Adrien Brouillard (Roberte), de Montréal, Mlle Rolande Côté, de Montréal, Mlle Rose Côté, de Montreal, M. et Mme Georges Maheu (Laura), de St-Théophile, Mme Vve Wellie Poulin (Clara), de St-Georges, M. et Mme Paul-Emile Jacques, de St-Georges; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Côté, de St-Théophile, M. Emile Côté, M. Antoine Côté, de St-Théophile, Mlle Adéna Jacques, M. et Mme Joseph Talbot, M. et Mme Wilfrid Talbot, M. et Mme Florian Jacques, M. et Mme Laurent Jacques, de St-Théophile, M. et Mme Armand Veilleux, de St-Georges, M. et Mme Athanase Jacques, de St-Théophile.

Il laisse aussi 29 petits-enfants, de nombreux neveux et nièces; deux oncles, MM. Georges et Arthur Jacques, de St-Théophile; une tante, Mme Arthur Jacques, de St-Théophile. Il était le cousin du Rév. Père Simon Côté, missionnaire en Afrique, et l'oncle de la Rév. Sr Eugène-Pacelli, o.m.m.i., de Joliette.

Les funérailles eurent lieu à St-Théophile, lundi, le 14 octobre, à 10 heures, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

Porteurs d'honneur : MM. Jos. (Pit) Lapierre, Ephrem Lacasse, Ernest Chamberland, Jos.-B. Poulin, Arsène Lapointe et Georges Poulin.

Portaient le cercueil : MM. Roger Côté, Eugène Talbot, H.-Paul Gilbert, Irénée Poulin, Joseph Rancourt, Ephrem Jacques.

La quête fut faite par MM. Armand Lefebvre et Elie Côté.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph-Arthur Nadeau, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Ls-Ph. Fortin, de Saint-Théophile, et Cyrille Poulin, vicaire à St-Côme.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Mme Aimé Fecteau

Mardi le 1er octobre décédait à l'âge de 68 ans et 7 mois Dame Isylda Labbé de St-Zacharie.

Lui survivent : son époux, M. Aimé Fecteau, ses fils et belles-filles : M. Germain Fecteau, Louisette Loubier, Chicoutimi, P.-Eugène, Marielle Turgeon, St-Zacharie, Gaston, Gemma Turgeon, Louiseville, Albert, Pierrette Lapointe, Montréal.. Ses filles et gendres : MM. Bernadin Lamontagne (Marie-Laure), Alfred Lebel, (Germaine), Emilien Rodrigue (Alexine), Mme Adrien Rodrigue (Julienne), de la Pocatière, Ste-Anne, Gérard Larivière Lamontagne (Jacqueline) de St-(Donalda), St-Zacharie, Philippe Zacharie, Mlle Ange-Aimée Fecteau de St-Zacharie. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. Mme François Labbé Montréal, Mme Léopold Turgeon, Rose-Aimée Labbé, St-Georges, Beauce, M. Adelard Fecteau, Rumford, Maine, M. et Mme Napoléon Fecteau, New-York, M. et Mme Alexandre Bergeron (Marie-Noëlla Fecteau), Sherbrooke, M. et Mme Antoine Labbé, Moffet Témiscamingue, Mme Adelard Labbé (Emma Fecteau), Lader Lake, Ontario, aussi 72 petits-enfants et arrières-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

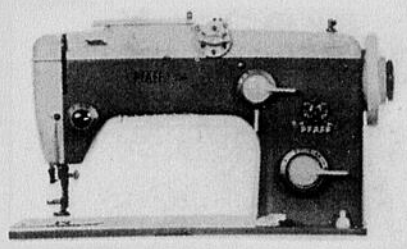
Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie sous la direction de la Maison J.-R. Chabot et Fils, le 5 octobre à 11 hres. La croix était portée pa rM. Sylva Faucher, accompagné de M. Hervé Nadeau. Portait le cercueil : MM. Elie Turgeon, Léopold Nadeau, Lionel Fecteau, Cléophas Harvey, Raoul Fecteau, Yvan Turgeon, Des fleurs étaient portées par MM. Simon Rodrigue, Ghislain Lamontagne, René Fecteau. La levée du corps fut ftite par M. l'abbé Patrice Morin, vicaire et le service fut chanté par M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, assisté de MM. les abbés Armand Germain, Curé et Alphonse Allen.

La quête fut faite par Mmes Esana Pomerleau, Joachim Cloutier, Gérard Lamontagne, accompagné de Mme Sylva Faucher.

Centre de vente de machine à coudre PFAFF

P.-A. BOLDUC

Agent autorisé



Vente, location et réparation de machines à coudre domestiques et industrielles. Balayeuses et polisseuses

PIECES POUR TOUTES MARQUES

9e rue — Tél. 782 — Beauceville-Est

M. Rémi Drapeau

Un bel hommage a été rendu le 1er octobre en l'église de St-Prosper, à M. Rémi Drapeau décédé accidentellement à Barry-Bay Renfrew Ont., le 26 septembre, à l'âge de 25 ans.

A l'église, la levée du corps fut faite par M. le curé A. Demers et il célébra le service assisté de MM. les Abbés Roland Fortier et Patrice Morin.

Porteurs d'honneur et de couronnes de fleurs: MM. Camille, Jean-Marie et Rosaire Pruneau, Nicol Morin et Jean-Guy, Richard et Yvon Poulin.

La croix était portée par M. le maire Raoul Roy, accompagné de M. Valère Champagne.

Le cercueil était porté par MM. Yvan Langelier, Eugène Morin Gaétan Larochelle, Germain McCarthy, Ronald Larochelle, Jean-Marie Morin.

La quête durant le service fut faite par M. Jean-Marie Drouin et M. Albert Roy.

Conduisaient le deuil: ses parents M. et Mme Lucien Drapeau; ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Charles Drapeau, M. et Mme Julien Drapeau de Holyoke, Mass., M. Martin Drapeau de Edmondston, Mass., M. et Mme Roger Drapeau San-Diego, Californie, Michel et André Drapeau de St-Prosper; ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Bertrand Langelier (Suzanne), M. et Mme Patrice Champagne (Micheline) de Holyoke, Mlle Lisette Drapeau de St-Prosper, ses oncles, ses tantes, cousins et cousines et un grand nombre d'amis.

Avec les anges

M. et Mme Normand Poulin (Gilberte Poulin) ont eu la douleur de perdre leur petite fille Madeleine, née le 10 octobre à l'Hôtel-Dieu-N.-D.-de-Beauce et décédée le 11. Elle fut baptisée et confirmée par Mgr Ed. Beaudoin, p.d.v.f.

Outre son père et sa mère, elle laisse un frère, Bernard, et deux soeurs, Lucie et Claudette.

La cérémonie des Anges eut lieu le 12 dans l'Eglise de Saint-Georges-Ouest. Elle fut présidée par M. l'abbé Victor Veilleux.

M. Welly Nadeau

Vendredi le 13 septembre décédait à l'hotel Dieu de Québec à l'âge de 54 ans, M. Welly Nadeau cultivateur de St-Camille.

Lui survivent: son épouse Mme Albertine Brochu; ses enfants: Huguette, Jean-Yves, Lily et Claudette. Ses frères et soeurs : Mme Henri Boutin (Marie Berthe) M. Antonio, Archélas et Aurèle Nadeau; Mme Maurice Fontaine (Irène) et M. Emile Audet. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Henri Boutin de St-Camille, Mme Antonio Nadeau de St-Camille, Mme Aurèle Nadeau de Welland, M. Maurice Fontaine de Buckland, Mme Emile Audet de Hearst, M. Henri Larochelle de Coaticook, M. et Mme Welly Bilodeau, M. et Mme Amédée Brochu, M. et Mme Alfred Lemelin, M. et Mme Achille Brochu, M. et Mme Julien Couture, M. et Mme Adélard Marcier. Le défunt laisse également de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, oncles et tantes. De nombreux parents, amis et coparoissiens assistaient aux funérailles.

Les funérailles eurent lieu à St-Camille sous la direction de la maison Roland Couture de St-Camille le 16 septembre. La croix était portée par M. Paul Audet. Portaient le cercueil, MM. Gérard Audet, Jean-Marie Audet, Charles Audet, Camile Audet, Fernand Tardif, Roland Bégin. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Alexandre Lacroix; et le service fut chanté par M. l'abbé Alexandre Lacroix, curé de la paroisse assisté des diacre et sous-diacre. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

A toute la famille éprouvée par ce décès, nous offrons nos sincères condoléances.

Remerciements

M. et Mme Lucien Drapeau de St-Prosper et les membres de la famille remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie par des messes, tributs floraux, des condoléances, des affiliations ou l'assistance aux funérailles à l'occasion du décès de leur fils bien-aimé Rémi Drapeau.

Remerciements

M. Arthur Champagne de St-Prosper ainsi que la famille, remercient bien sincèrement tous ceux qui ont témoigné leur sympathie soit par tributs floraux, cartes de sympathie, affiliations, assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Mme Arthur Champagne.

Accident

Dimanche le 13 octobre, à 7 heures du soir, à St-Ephrem, sur la route Nationale qui conduit à N.-D.-de-la-Guadeloupe, en face de la propriété de M. Roméo Poulin, donc environ à quatre milles de notre village, eut lieu un accident qui aurait pu coûter la vie à M. Luc Dallaire, professeur, qui fit ses études à l'Université de Sherbrooke et enseignant pour la première année à l'Ecole Régionale de St-Joseph-de-Beauce, accompagné d'un ami, M. Alain Lachance, employé à la manufacture Côté de notre paroisse et originaire de St-Robert, tous deux ont été blessés gravement.

Le prêtre et le médecin mandés en toute hâte se rendirent auprès des victimes qui furent transportées immédiatement; M. Luc Dallaire à l'Hôtel-Dieu de Québec où l'on constata de graves blessures au visage et où il devra subir des opérations. Son père, M. J.-Paul Dallaire, a passé la nuit au chevet de son fils. Quant à M. Alain Lachance, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu N.-D.-de-Beauce, il souffre de blessures aux épaules. Pour le moment du moins, son état ne semble pas révéler de gravité.

A M. et Mme Jean-Paul Dallaire ainsi qu'à son fils Claude, nous offrons nos sympathies pour l'épreuve qui les frappe en ce moment. A M. Luc Dallaire, présentement hospitalisé, nos voeux pour un prompt et complet rétablissement.

Quant à l'autre automobiliste, M. Robert Therrien, fils de M. et Mme Andréa Therrien, son état semble en bonne condition.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Normand Poulin (Gilberte Poulin) désirent remercier bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion du décès de leur petite fille Madeleine.

Bureau : 201-J — Rés. 248

Longchamps Electronique

vous offre un spécialiste dans la réparation de Radios et T.V. de toutes marques

CLAUDE LONGCHAMPS

TECHNICIEN DIPLOME DE L'INSTITUT TECCART

Beauceville Ouest (10 oct., 4 fois)

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 5 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 17 octobre 1963

Les quatre conseils emboîtent le pas

Les Conseils des quatre municipalités de Beauceville ont adopté, ces jours derniers, des résolutions appuyant la population de Beauceville dans son désir de ne pas être annexée à aucune commission scolaire régionale.

Les Conseils de Beauceville-Est, Beauceville (Ouest), Saint-François-de-Beauce et St-François-Ouest ont rédigé leurs résolutions à peu près dans les mêmes termes que l'avaient fait présentement les Chevaliers de Colomb, la Chambre de Commerce, l'UCC, et autres organismes locaux.

Chacun de ces corps publics insiste particulièrement sur la bonne organisation des affaires scolaires à Beauceville et sur l'inutilité d'adhérer à une régionale quand les Commissions scolaires locales s'entendent bien et donnent un excellent cours aux élèves du secondaire comme du primaire. Ces résolutions ont été adressées au ministre de la Jeunesse et aux Commissions scolaires locales.

A St-François-Ouest, le maire et les échevins ont signé une lettre encore plus détaillée que les autres et qu'on nous prie de publier intégralement. En voici la teneur exacte :

Municipalité St-François-O.,
Beauceville-Ouest,
13 octobre 1963.

M. Paul Gérin-Lajoie,
Ministre de la Jeunesse,
Hôtel du Gouvernement,
Québec, P.Q.

Monsieur,

Les conseillers de la municipalité de St-François-Ouest siégeant sous la présidence de Son Honneur le Maire H.-Lous Thibodeau, me prient de vous transmettre la résolution suivante qu'ils ont étudiée et adoptée :

Attentu que les Commissions Scolaires de Beauceville-Est et Beauceville-Ouest ont dépensé depuis 1959 près de deux millions de dollars pour organiser les cours d'enseignement primaire et secondaire pour le grand Beauceville.

Attendu que, avec les deux écoles existantes, nos Commissions Scolaires, dispensent l'enseignement au primaire et au secondaire jusqu'à la deuxième année ou l'équivalent, pour garcons et filles de la paroisse.

Attendu que, pour organiser ces écoles, les contribuables du grand Beauceville se sont imposé de très lourds sacrifices, en raison des revenus, en bas de la moyenne des cultivateurs et des ouvriers qui forment la majorité des payeurs de taxes.

Attendu que, l'enseignement dispensé à nos enfants dans nos écoles est adéquat et suivant le pourcentage de réussite en fin d'année se compare avantageusement avec la réussite des élèves d'écoles secondaires régionales.

Pour ces raisons et pour bien d'autres, les membres du conseil de St-François-Ouest, prie respectueusement le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, de ne pas forcer notre Commission Scolaire a adhérer à aucune commission régionale de St-Georges ou d'ailleurs.

Prie également nos commissions scolaires de résister à toute tentative d'assimilation ou d'annexion à l'école régionale, d'où qu'elle soit. Prie encore le gouvernement de cette province, de créer d'abord des universités et des collèges pour recevoir nos enfants qui sortiront de nos écoles par milliers en 1964.

Veuillez croire à nos meilleures intentions, les membres du Conseil de St-François-O., par **Héliodore Rodrigue, s.-trés.**

Date à retenir : 3 novembre

Les dames Patronnesses de Beauceville invitent la population d'ici et celle des environs à une après-midi récréative "copiée" sur celle de l'an dernier. On n'a jamais regretté une charité consentie à nos vieux et vieilles de notre hôpital. C'est joindre l'utile à l'agréable... Nombreux seront les prix de présence et... autres ! Donc, à 2 heures précises, au "Damier Rose" le 3 novembre 1963, date à ne pas oublier !

Mme J.-B. Veilleux, sec.

Installation

A la dernière assemblée régulière du Cercle Catherine de Léry des Filles d'Isabelle de Beauceville, il y eut installation de nouveaux officiers par la régente d'Etat; tous les membres en profitent pour remercier celles qui se dévouent pour le bien de l'Ordre.

A cette réunion, nous déplorions l'absence de notre rédactrice habituelle, Mme Jacob, qui est encore sous traitement. Prompt rétablissement, Aurore, tes soeurs ont hâte de te revoir.

Ne pas oublier qu'il y aura une assemblée spéciale mardi le 22 octobre à notre local habituel; toutes doivent se faire un devoir d'y assister; il s'agit des derniers préparatifs pour l'initiation de nouveaux membres qui aura lieu le 10 novembre prochain.

Filles d'Isabelle

Le Cercle des Filles d'Isabelle de Beauceville convoque tous ses membres à une importante assemblée spéciale qui aura lieu mardi prochain le 22 octobre, à 8 heures, au local habituel. Cette réunion est faite en vue de l'initiation qui se déroulera à Beauceville le 10 novembre prochain.



NOCES DE RUBIS

Samedi le 4 octobre, un grand nombre de parents et d'amis se sont réunis pour célébrer le quarantième anniversaire de mariage de M. et Mme Hervé Jolicoeur de St-Victor. Il y eut lecture d'une adresse par leur fille Jeanne-Mance (Mme Armand Veilleux). Deux autres de leurs filles, Jocelyne et Nicole, offrirent respectivement une bourse et une gerbe de fleurs. M. et Mme Jolicoeur sont les parents de 14 enfants et de 20 petits-enfants. Nos félicitations et nos meilleurs voeux.

RÔLE HOMOLOGUÉ

St-Joseph, D.N.C.

Nos administrateurs municipaux ont homologué le rôle d'évaluation technique préparé récemment par M. J.M. Lair de Plessisville.

Au cours de cette séance M. Léo Lessard, maire, avait d'abord fait lecture d'une lettre de l'avocat de la municipalité, conseillant l'homologation du rôle d'évaluation.

Des contribuables ont quand même laissé entendre que des procédures seraient intentées signifiant une contestation probable.

L'évaluateur a avoué avoir fait environ 250 corrections à son premier travail qui avait soulevé de vives protestations.

Conférencier.

Lundi, le 7 octobre, la locale des Artisans de notre paroisse, a eu l'honneur de recevoir M. Armand Godin de Montréal, directeur de l'Action Sociale à la Société des Artisans de Montréal. Il a prononcé une causerie sur le rôle que pourrait jouer un Comité d'orientation Economique dans une paroisse ou une région.

M. Emile Petit, président de la locale des Artisans de St-Joseph, a souhaité la bienvenue à ce distingué conférencier ainsi qu'aux invités d'honneur qui l'accompagnaient.

Diplômé en coiffure.

M. J.-Pierre Cliche, fils de M. et Mme Léo Cliche, vient d'obtenir son diplôme en coiffure de l'Ecole Lemieux de Québec. Il a obtenu 98% avec la note très grande distinction et s'est classé premier de sa promotion.
Félicitations!

Naissances.

A M. et Mme Gédéon Maheu (Claire Roy) est née une fille qui a été baptisée sous les prénoms de Marie, Rose-Hélène, Maryse, Parrain et marraine: M. et Mme Albert Pilote.
Félicitations

L'alcoolisme dans l'industrie

L'apport de l'alcoolique (homme ou femme) au travail se détériore rapidement. Les résultats de l'alcoolisme sur le travail de l'employé se traduisent par l'inefficacité, la diminution du rendement, les absences et pertes de temps nombreuses, l'augmentation des risques d'accidents; l'individu perd la confiance de ses supérieurs.

Il est difficile d'évaluer en dollars ce que coûte directement l'alcoolisme au Canada industriel. Toutefois, des enquêtes menées au pays et ailleurs permettent d'établir un minimum de CENT MILLIONS DE DOLLARS annuellement, pour notre province seulement.

Le coût total, direct ou indirect, pour le pays atteint probablement plusieurs fois ce chiffre.

Pensée de la semaine :

CHOISIS TON CHEMIN. L'ALCOOL AVEC SON GOUFFRE DE RUINE . . . OU BIEN "AA" avec toute une vie de sérénité.

(Alcooliques Anonymes)

BEAUCEVILLE	C. P. 204	ST-VICTOR	C. P. 100
ST-GEORGES	C. P. 572	ST-COME	C. P. 124
ST-MARTIN	C. P. 71	SHENLEY	C. P. 7

EAST BROUGHTON V. C. P. 104



Mlle CLAUDETTE CATELLIER, directrice et secrétaire de la Société des Concerts de Beauce, est à la disposition du public pour tout renseignement concernant cette organisation artistique et culturelle.

Jules-Verne prophète de la science

C'est en effet le 14 décembre 1862 que sortait des presses "Cinq semaines en ballon" que le public de l'époque enleva rapidement et qui devait être traduit en plusieurs langues. "Cinq semaines en ballon" devenait le premier d'une série de "Voyages extraordinaires" qui compte 57 titres.

Jules Verne est considéré comme un voyageur de l'extraordinaire. Pourtant, tous ces voyages qu'il a su si bien raconter, c'est dans son cabinet de travail d'Amiens, en France, qu'il les a conçus. Né au bord de la Loire Verne avait vu, pendant toute son enfance, les voiliers qui remontaient de la mer. Si plus tard il fil quelques excursions à bord de son yacht, son seul grand voyage fut la traversée de l'Atlantique et une randonnée en Amérique du Nord.

Depuis cent ans, les livres de Jules Verne ont passionné plusieurs générations de jeunes avides d'aventure et d'extraordinaire. Mais pour ceux d'aujourd'hui, ils présentent un intérêt tout particulier. Parce que Jules Verne fut un prophète de la science, parce que chaque année, de nouvelles découvertes viennent prouver que l'écrivain avait vu juste.

Dans "La journée d'un journaliste américain en l'an 2000", il avait prévu la télévision, dans "Les Cinq cent millions de la Bégum", l'artillerie lourde et et l'emploi des gaz toxiques. Dans "La maison à vapeur" il voit les gratte-ciels des cités géantes. Il ne faudrait pas oublier l'hélicoptère qu'il avait imaginé dans "Robur le conquérant" et surtout le fameux sous-marin Nautilus que les Américains réalisèrent quatre-vingt-cinq ans plus tard.

Pour les lecteurs d'il y a cent ans, toutes ces inventions qui sortaient du cerveau de l'auteur devaient rester pure création de

(suite à la page 27)

Dames de Ste-Anne

Il y aura le 17 novembre réception de nouvelles Dames de Ste-Anne à Beauceville. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec l'une ou l'autre des responsables suivantes : Mmes Toussaint Lacombe 311-w-2; Louis-Philippe Rodrigue 187-w-2; Arsène Thibodeau 485-j; Ernest Landry 282; Gérard Gilbert 197-j-2; Patrick Poulin 198-j-3; Venand Poulin 486-w-12; Ernest Poulin, maçon 203; Albert Poulin 550; Donat Blouin 694; Henri-Louis Thibodeau 463-j-11; Josaphat Plante 578w-3; Trefflé Poulin 46. Pour le rang Fraser, Mme Réal Loubier 574-j-2.



19 AU 26 OCTOBRE : Nuits très froides, avec vent. Journées relativement douces. Bruines verglaçantes en maints endroits, assez pour gêner la circulation. Soleil et ondées dans le milieu de la semaine. Tempêtes sur les côtes atlantiques, bourrasques dans le nord et l'est. Evoluant au beau et plus chaud en fin de semaine.

La page Féminine

Les confidences d'Hélène Boutin



A MA SOEUR EVE

La part des gants

Si vous le voulez bien, aujourd'hui, nous allons éclaircir, vous et moi, un point de l'étiquette vestimentaire qui est très discuté et plutôt mal connu : celui qui concerne le port des gants.

Une femme qui se distingue par son chic, porte toujours des gants dans les occasions suivantes :

1. dans un train, un avion ou un autre moyen de transport public;
2. sur la rue si elle se trouve dans une grande ville;
3. pour assister à un office religieux;
4. pour se rendre à une réception, à un dîner ou à un goûter;
5. pour un mariage, un baptême ou une autre cérémonie officielle;
6. pour une danse ou un bal;
7. au cours de certaines activités sociales, réunions d'oeuvres de bienfaisance, etc.

Il n'y a, par contre, que trois occasions où l'étiquette spécifie que l'on doit enlever ses gants :

1. pour recevoir un sacrement;
2. pour prêter serment;
3. pour apposer sa signature.

Cependant, en pratique, il est encore quelques autres occasions où une femme élégante ne peut commodément rester gantée. Elle enlève alors ses gants avant de boire, de manger, de fumer, de jouer aux cartes ou de refaire une retouche à son maquillage.

Quand une femme qui se soucie des convenances est invitée à dîner dans un hôtel ou un restaurant, elle enlève son manteau mais conserve son chapeau et ses gants. Une fois assise à table, elle se débarrasse aussi de ses gants. Cette règle ne souffre qu'une exception, en hiver, si vous portez des gants chauds ou épais, vous pouvez les laisser au vestiaire en même temps que votre manteau.

Si vous allez à un bal, les gants longs au-dessus du coude, doivent obligatoirement accompagner votre robe de gala. Vous les conservez toute la soirée sur vos bras mais ils sont fabriqués de manière à ce que vous puissiez replier les doigts dans l'ouverture du poignet afin de boire et de fumer. Après la soirée, si vous allez manger, vous enlevez complètement ces gants.

On n'enlève pas ses gants pour donner la main en aucune occasion et on ne s'excuse pas de cette omission puisqu'elle est tout à fait correcte. Si une ménagère se fait surprendre par un visiteur alors qu'elle porte des gants de travail, épais, sales ou tachés, elle s'excuse simplement de ne pouvoir offrir la main.

Des gants courts blancs ou beiges conviennent à tout genre de toilette et sont toujours dans le ton. Il n'est pas absolument nécessaire d'avoir des gants blancs pour les cérémonies officielles, les événements mondains, etc... puisque les gants de couleurs s'harmonisant avec les accessoires ou le costume sont de plus en plus en vogue auprès de la femme élégante.

Si vous avez les bras trop longs et que vous désirez les faire paraître plus courts, portez un gant dont la couleur fera contraste avec celle de votre costume. Si, au contraire, vous avez les bras trop courts, portez un gant de couleur identique à celle de votre vêtement.

Vous pouvez porter pour le jour ou pour les soirées intimes, des gants de toutes les longueurs à l'exception des gants au-dessus du coude qui ne sont de mise que dans les soirées de gala. Enfin, il est toujours joli et parfaitement convenable de glisser un bracelet par-dessus un gant mais pas une bague.

Rappelez-vous toujours ceci : la femme chic est celle qui aime à porter souvent gants et chapeaux; ces deux accessoires sont, en effet, le complément le plus beau à la tenue d'une élégante...

Au revoir !

HELENE

Votre horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril) :
On vous favorisera.

TAUREAU (20 avril au 20 mai) :
Une promesse sera tenue.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin) :
Un projet se réalisera rapidement.

CANCER (22 juin au 22 juillet) :
Votre inquiétude disparaîtra.

LION (23 juillet au 22 août) :
Un mystère sera éclairci.

VIERGE (23 août au 22 septembre) :
Des amis frivoles vous entraîneront.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre) :
Une réussite inespérée.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre) :
Des visiteurs vous épateront.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre) :
Une magnifique proposition.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier) :
Vous perdrez certains avantages.

VERSEAU (21 janvier au 18 février) :
Vous vous faites des illusions.

POISSON (19 février au 20 mars) :
L'amour rôde autour de vous.

NAISSANCE

Denis, enfant de M. et Mme Yvan Roberge, de St-Jean, fait part de la naissance d'un petit frère, né le 30 septembre et baptisé sous les prénoms de Joseph, Maurice, Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Poulin, de Kingsbury, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léopold Beaudoin, de St-Côme, grand-mère du nouveau-né.

Mariage

Récemment avait lieu à Montréal le mariage de Mlle Monique Roy de cette ville, fille de M. et Mme Raymond Roy de Beauceville, à M. Gilbert Paquin de Montréal également. Les nouveaux époux ont fait leur voyage de noces en Floride. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Lévesque - Pagé

Récemment, en l'église Saint-Viateur d'Outremont, décorée de massifs de chrysanthèmes blancs et de bougies, Mgr Léonard Léger bénissait le mariage de Mlle Suzanne Lévesque, fille de M. et Mme J.-Louis Lévesque, d'Outremont, avec M. Renaud Pagé, fils de M. et Mme Laval Pagé, de Sherbrooke. La messe a été célébrée par le R. P. Clément Cormier. MM. J.-Louis Lévesque et Laval Pagé étaient les témoins de leurs enfants. M. Maurice Robida agissait comme garçon d'honneur, tandis que MM. Alphonse Lavoie, Louis Allard, Pierre-Louis Lévesque, Loïc Pagé, Serge Pagé, Ronald Marcoux et Denis Bouchard plaçaient les invités.

Durant la messe, un programme de chant fut exécute par M. Yoland Guérard et Thérèse Guérard. Mme Armand Gratton touchait l'orgue.

Au bras de son père, la mariée portait une création canadienne en velours italien blanc, de style moyen âge, à décolleté bateau et à manches longues avec effet de corselet se terminant en un drapé au dos de la jupe et grande traîne de cour partant de la taille. Une petite coiffure faite de cordes de velours blanc maintenait un long voile en souffle de soie blanc, entièrement rebrodé de motifs de dentelle. Elle tenait une énorme rose rose.

Mlle Marie Simard, dame d'honneur, Mlles Céline Simard, Louise Laverdure et Mme Jocelyne Robida, demoiselles d'honneur, portaient des robes de même style que celle de la mariée, bleu émail, à décolleté bateau, manches trois-quarts et double jupe formant petite traîne, et des béguins de velours. La dame d'honneur tenait une cascade de roses rose pâle, et les demoiselles d'honneur des cascades de roses d'un ton plus soutenu.

Mme J.-Louis Lévesque, mère de la mariée, avait choisi une création canadienne, robe en drap de soie rose cendré à mouvement drapé, le corsage formant demi-cape et se terminant par un long panneau doublé de rose plus soutenu et brodé de zibeline. Elle était coiffée d'un petit chapeau de zibeline incrusté sur fond de même tissu que celui de la robe. Des orchidées cymbédiums étaient piquées sur son sac.

Mme Laval Pagé, mère du marié, portait une robe en satin duchesse italien, de teinte bronze, dont le corsage était en guipure de Saint-Gall, de teinte mastic, et un turban de même tissu que celui de la robe, garni de plumes françaises de teinte harmonisée.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception groupait douze cents invités dans la salle de bal de l'Hôtel Reine Elisabeth décorée pour la circonstance de fleurs blanches et de feuillage. Le nouveau couple partit ensuite pour un voyage aux Bermudes. Pour voyager, Mme Pagé portait un ensemble rouge airelle, manteau aux découpes soulignées de piqûres et à col d'ocelot sur une robe de ligne semi-princesse en lainage; un chapeau genre tyrolien, de même fourrure que le col du manteau, et des accessoires noirs.

Parmi les invités venus de l'extérieur, on remarquait : Mgr Léonard Léger, le R. P. Clément Cormier, M. le juge et Mme Adrien Cormier, M. et Mme Armand Cormier, de Moncton, N.B., M. et Mme Bernard Stein, de Durham, C.N., M. et Mme John J. Mooney, de Toronto, Ont., M. Conrad N. Hilton, de Beverley Hills, Calif., Dr et Mme Wermer O'Stein, de Kitchener, Ont., R. P. Jean-Paul Pagé, d'Oklahoma, et M. Roger J. Verhulst, de Bruxelles, Belgique

NAISSANCE

François, enfant de M. et Mme Jean-Luc Morin (Françoise Caron), de Montréal, a le plaisir d'annoncer la naissance d'une petite soeur, née le 5 octobre à l'hôpital de Rosemont et baptisée le 13 sous les prénoms de Marie, Julie, Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Jérôme Legault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emile Morin, grand-mère du bébé.



LEONA Ire (Léona Poulin) qui a été élue récemment reine du festival de St-Alfred à la suite d'un long concours de popularité qui dura tout l'été. La jeune souveraine est protographiée ici dans son costume royal.



Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité : Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est (J.N.O.-28-juin)

MAL DE DOS? ...pas moi!

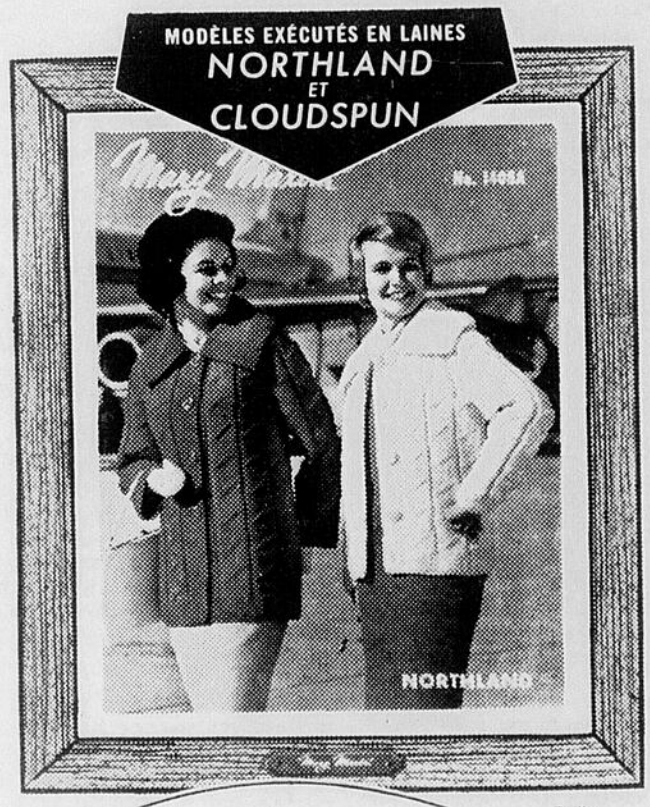


Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur



75F

MODÈLES EXÉCUTÉS EN LAINES NORTHLAND ET CLOUDSPUN



No 1408A

Tailles 32-34-36

Figure dans la célèbre "GALERIE ARTISTIQUE" des modèles Mary Maxim®

Un éventail de nouveaux tons ravissants, dernier cri.

G. MIVILLE DECHENE LTÉE

MARCHANDISES SECHES

1re Avenue, Ville St-Georges-Est Tél. 228-2972

Lecours - Lacasse



Samedi, le 14 septembre, a 11 heures, avait lieu en l'église de St-Ephrem le mariage de Mlle Réjeanne Lacasse, fille de M. et Mme Wilfrid Lacasse, de cette même paroisse, à M. Lionel Lecours, fils de M. et Mme Lecours de St-Evariste.

Pour la circonstance, l'église était décorée de fleurs multicolores; plusieurs chants furent exécutés par la chorale des Enfants de Marie, sous la direction de Mme Alfred Bolduc.

Au bras de son père qui lui servait de témoin, la mariée fit son entrée dans l'église vêtue d'une longue robe blanche en tulle garnie de dentelle enjolivée de paillettes multicolores; son voile court, également de tulle de nylon, était retenu par un minuscule diadème décoré de perles "aurores boréales". Elle tenait une gerbe de fleurs de velours de teinte jaune pâle.

Arrivée à l'autel de la Sainte Vierge, alors qu'elle était précédée de deux Enfants de Marie, elle s'agenouilla pour y faire la consécration de son futur foyer. Après cette cérémonie, elle se rendit à l'autel de son mariage pour y recevoir la bénédiction nuptiale et assister à la sainte messe dite spécialement à leurs intentions. A l'issue de la cérémonie nuptiale, il y eut prises de photos-souvenirs. C'est à l'Hôtel Jacques, de La Guadeloupe, qu'eut lieu une réception groupant tous les parents et invités. Les nouveaux époux partirent ensuite pour Notre-Dame-du-Cap. Pour voyager, Mme Lecours portait un costume trois-pièces en tricot de couleur brun, chapeau de velours beige et accessoires de même ton.

Depuis leur retour, M. et Mme Lecours demeurent à Augusta, Maine, et nous leur offrons nos meilleurs voeux de bonheur.

Jules Verne...

(suite de la page 25)

l'imagination. Pouvaient on croire en 1863 au sous-marin atomique, à l'hélicoptère ou à la télévision qui sont devenus pour nous, en quelque sorte, des réalités quotidiennes?

Mais Jules Verne était plus qu'un écrivain à l'imagination fertile. Il fut, nous l'avons dit, un prophète de la science. Lui-même croyait que toutes ces inventions qu'il créait dans ses livres seraient un jour réalisées par les hommes et même dépassées. Il proclamait d'ailleurs: "Tout ce que j'invente tout ce que j'imagine restera toujours au-dessous de la vérité parce qu'il viendra un moment où les créations de la science dépasseront celles de l'imagination".

Jules Verne est mort en 1905, à l'âge de 77 ans, laissant pour les générations à venir une oeuvre considérable. Non seulement ses livres ont distrait et intéressé des millions de jeunes, mais ils ont également eu une influence sur nombre de recherches scientifiques. On dit aussi que plusieurs savants et explorateurs ont trouvé leur vocation après avoir lu les livres de cet écrivain extraordinaire. Richard Byrd, partant pour le pôle sud disait: "C'est Jules Verne qui m'y amène..." Peut-être, parmi les lecteurs de 1963, y aura-t-il encore des jeunes chez qui la curiosité et le goût du risque seront éveillés par Jules Verne et qui se lanceront un jour dans la grande aventure scientifique grâce à leur auteur préféré.

GRANDE PARADE DE MODE

à

L'HÔTEL MORENCY, mercredi le 23 oct.

PRESENTEE PAR

Le salon Parisien Enrg.



Mlle RACHELLE BOURQUE et
Mme PHILIPPE VEILLEUX, props

•

MODELES EXCLUSIFS DANS LA FOURRURE ET DANS LES ROBES...

•

Artiste invité

JULES ST-PIERRE, chanteur

- De NOMBREUX PRIX d'assistance seront tirés
- Orchestre au programme
- Les billets sont en vente au magasin et à l'entrée de l'hôtel

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

1000 TIMBRES SILVER A GAGNER

COUPONS DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT

SPÉCIAUX JUSQU'AU SAMEDI 17 OCTOBRE

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE OÙ VOUS EPARGNEZ ET OÙ VOUS TROUVEREZ DES BAS PRIX

LIVRAISON GRATUITE



La semaine des produits HEINZ, suivez les spéciaux

JUS DE TOMATES
Heinz, 20 onces 7 boîtes
1.00



Soupes au poulet et nouilles
Country Good tel qu'annoncé par Roger Beaulu, seulement, LE PAQUET ..... **.11**

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ 11 onces une aubaine **.23**



TOMATO PASTE
pâte de tomates HEINZ, pour spaghetti 6 onces, à moitié prix, bas prix, LA BOITE..... **.09**

VENEZ GOUTER A LA SOUPE HEINZ
vendredi midi à vendredi soir 9h. 0
Démonstration au magasin Drouin & Paquet

GRAISSE PURE LARD
Spécial, la livre ..... **.19**

DESODORISANT FLORIENT
Réduit de .10
.79





JELL-O
toutes les saveurs, profitez de ces bas prix, 10 paquets **1.00**

MIX-O
64 onces, réduit .14, pour .. **.39**

VIANDES

LARD ÉPAULE
maigre, rôti économique, livre **.45**

Bacon fumé, tranché
sans couenne, nouvelle recette, prix sans pareil, LA LIVRE ..... **.49**

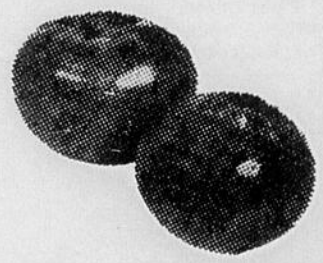
BOEUF HACHÉ
maigre, livres **1.39**

HUITRES FRAICHES, extra choix écaillées ou sur écailles

LEGUMES

Oignons jaunes No 1
sac de 5 livres à moitié prix **.29**

Tomates No 1
U.S.A., rouges, fermes, 2 livres
.25



SALADE EN FEUILLE
tendre et croustillante, sommes les seuls à en avoir, 2 gros pieds ..... **.29**

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT



PAQUET SPORTIF ENR.
SPECIALISTE EN SPORT
Vente et réparations
d'armes à feu neuves et usagées
Plus de 200 armes à feu en stock
TEL. 228-4874
VILLE ST-GEORGES-EST

Perspectives du hockey pour 1963-64

La Ligue de Beauce au hockey qui l'an dernier a tant fait dépenser de salive au cours de ses derniers moments d'activités, ne semble pas avoir sombré dans les flots de renoncements, de sauve-qui-peut et parfois de reniements qui ont marqué les dernières réunions et qui faillirent s'éterniser au point, que l'on pensât voir la fin de la saison seulement à l'automne...

En effet cette ligue un peu légendaire dans la région, connaîtra à nouveau de bonnes activités pour la saison 1963-64, puisque déjà Ville Ste-Marie a mis une organisation locale sur pied en vue de la formation d'une équipe qui viendra s'ajouter à celles de l'an dernier. Cette nouvelle adhésion sera certes la bienvenue au sein de la ligue quand on se rappelle avec quel brio et avec quelle fougue le club de Ste-Marie a toujours porté fièrement les couleurs de sa ville.

Leur instructeur sera un vétéran du hockey dans la région en la personne de Clermont Falardeau, qui, pour ceux qui s'en souviennent, possédait un imposant physique et jouait un hockey robuste; ceux qui ont eu à l'affronter s'en rappellent encore!

C'est donc dire que la nouvelle équipe sera certes imbue d'une grande détermination de vaincre sous l'impulsion de son instructeur. Pour ce qui est du Vallée-Jonction, c'est encore l'indécision mais avec la venue d'une température plus froide, il est probable que l'esprit et l'amour du hockey qui ont toujours animé cette localité dans le passé s'éveilleront à nouveau et qu'elle fera à nouveau partie du circuit régional.

St-Joseph sera encore du groupe et seul la présence de son agressif instructeur Marquis Jacques est le gage d'une chaude lutte livrée à l'adversaire.

A Beauceville, détenteur de la double couronne, c'est-à-dire champion de la cédule régulière et gagnant des éliminatoires, il existe un problème temporaire au sujet de la patinoire mais qui devrait se régler sous peu avec les intéressés, quand on sait avec quel brio cette équipe évolue dans ce circuit. Des développements intéressants devraient nous parvenir sous peu.

A St-Georges, le populaire sportsman Victor Loubier sera toujours de la partie et il tentera à nouveau de doter notre ville d'une équipe qui saura donner de l'excellent jeu au cours de la saison régulière et se mériter les grands honneurs à la fin de la saison. De l'excellente besogne a déjà été faite en vue de la formation d'une puissante équipe qui sera dirigée, dit-on, par nul autre que le rusé vétéran, Bertrand (Kaki) Lessard.

Egalement de St-Georges, une rumeur quelque peu persistante laisse croire à une demande d'entrée de la part de la brillante et jeune équipe de l'Hôtel du Boulevard de Ville St-Georges-Ouest. De plus amples détails vous seront fournis après la réunion en vue de la formation du bureau de direction de la ligue.

Avec toutes ces perspectives dans les différentes localités de la région, il va sans dire que notre sport national aura sa large part d'activités au cours de la saison 1963-64 et que les amateurs seront servis à souhait et même davantage !

L'assemblée qui élira le bureau de direction aura lieu très bientôt et les intéressés de chaque équipe seront mis au courant de la date par le commanditaire de la Ligue, M. Nelson Jalbert.



Voici le premier orignal abattu sur le territoire du Club Frontenac; c'est aussi le premier orignal qu'un chasseur ait enregistré dans notre région depuis que la chasse à ce gibier y est permise. Tous les membres du Club Frontenac se réjouiront du succès obtenu par l'heureux chasseur, Paul-Arthur Veilleux, qu'on aperçoit ci-dessus en compagnie de son invité, Noël Paquet, et du président du Club, Laurent Veilleux.

Quilles au Centre Social

Résultats des ligues

Ligue Grand Hôtel Labatt "50"

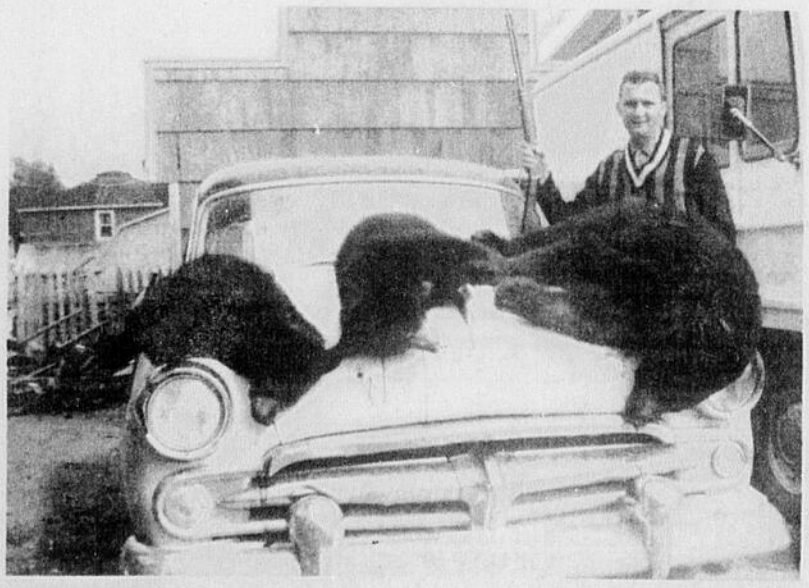
Hôtel Murtha 4; Gédéon Roy 1; Plus haut simple : Rémi Cliche 162; Plus haut triple : Yvon Leclerc 419. Grand Hôtel 3; Labatt 1; Plus haut simple : Gilles Morin 164; Plus haut triple: Gilles Morin 454.

Ligue J.-A. Gagné, Meubles

Gagné Meubles 4; Pharmacie Morin 0; Plus haut simple : Roland Veilleux 223; Plus haut triple : Roland Veilleux 499. Epicerie Rancourt 4; Domtar 0; Plus haut simple : Richard Guimond 160; Plus haut triple : Gilles Morin 364.

Ligue Molson Canadienne

La Survivance 4; Quick Flame Gaz 0; Plus haut simple : Guy Gagné 199; Plus haut triple: Roland Boucher 411. Verreault Plomberie 3; Garage Gilbert 1. Plus haut simple : Normand Chartier 181; Plus haut triple : Normand Chartier 476.



M. Jean-Berchmans Paquet, marchand ambulant de St-Zacharie est fier de cette rencontre dans la route communément appelée La Centrale. En quelques minutes il tua la mère d'environ 190 livres et les deux oursons de cinquante livres chacun. M. Paquet est un habile tireur et nous tenons à le féliciter.

La saison du golf achève

Ligue des Hôtels Labatt "50"

Auberge St-Georges 3; Hôtel National 1; Plus haut simple: Roland Morissette 175; Plus haut triple : Roland Morissette 476. Hôtel Candle Light 3; Manoir Chaudière 1; Plus haut simple : Gilles Morin 161; Plus haut triple Marcel Lessard 457. Kenebec Wood 1; Menuiserie des Pins 3; Plus haut simple: Monique Therrien 119; Plus haut triple : Monique Therrien 318.

Ligue des Rigolos

Crépeau - Rodrigue 3; Yellow Shoes 1; Plus haut simple : Paule Poulin 164; Plus haut triple : Yvon Leclerc 406. Drouin - Paquet 3; Michel Anto 1; Plus haut simple: Raymond Anto 143; Plus haut triple : Benoit Thibodeau 419. Castor 3; Crédit Saint-Laurent 1; Plus haut simple: René Rodrigue 148; Plus haut triple : René Rodrigue 384.

Ligue Banque et Finance

Banque Montréal 3; Banque Canadienne 1; Plus haut simple: Jules Dragon 167; Plus haut triple : Gilberte Labbé 374. Banque Royale 3; Niagara Finance 1; Plus haut simple : Roger Pépin 146; Plus haut triple Roger Pépin 385.

Ligue des Ecoles des Métiers

Spit-Fires 4; Corvets 0; Plus haut simple : Patrick Rancourt 150; Plus haut triple : Gaston Rodrigue 381. Chipmunks 4; Stars-Fires 0; Plus haut simple: Réal Larochelle 139; Plus haut triple : Réal Larochelle 353. Five Stars 1; Parklines 3; Plus haut simple : Martin Bouffard 144; Plus haut triple : Martin Bouffard 444.

Ligue Garage Drouin - Frères

Garage National 4; Garage Fernando Veilleux 0; Plus haut simple : Mme Nelson Jalbert 127; Plus haut triple : Mme Nelson Jalbert 366. Garage Drouin - Frères3; Ready Mix 1; Plus haut simple : Claudette Veilleux 122; Plus haut triple: Claudette Veilleux 329.

(Suite à la page 29)

C'est maintenant définitif! La saison de golf prendra officiellement fin dimanche prochain, le 20 octobre, au Club de golf de St-Georges avec le tournoi du "Pro".

Il s'agira d'un tournoi "épitaphe" qui tiendra compte des handicaps de chaque joueur. Des prix seront remis aux meilleurs participants et on est prié de s'inscrire au chalet du Club de golf ou en s'adressant au capitaine Roger Labrie.

Comme il s'agira de la dernière réunion officielle de la saison, une grande séance de remise de prix aura lieu dimanche soir au chalet. Les vainqueurs des nombreux tournois disputés pendant l'été 1963 se verront attribuer les trophées et les cadeaux qui leur reviennent.

Avant de préparer votre hivernage et de plonger vos bâtons de golf dans un sommeil d'hibernation, faites une dernière apparition sur le terrain dimanche prochain.

Cette clôture officielle de la saison n'empêchera pas les amateurs les plus "mordus" de continuer à jouer leurs neuf trous quotidiens. Les allées et les verts seront à la disposition des golfeurs tant que la neige n'aura pas jeté son manteau blanc.

LE BALLON-PANIER

A l'horizon sportif figure un sport dont la popularité n'a pas cessé d'augmenter depuis trois ou quatre ans. Surnommé le "sport des géants", le ballon panier est devenu en quelque sorte le sport favori de la jeunesse dans les écoles et les centres récréatifs.

"Le ballon panier a connu un tel essor à cause des nombreux gymnases qui sont construits un peu partout. Rares sont les quartiers de Montréal ou des banlieues qui ne comptent pas un gymnase. Et dans ces endroits, le ballon-panier est devenu le principal événement sportif. Le développement du ballon-panier a commencé il y a environ cinq ans. Et, avec l'aide d'instructeurs compétents, des hommes qui ont déjà joué au ballon-panier, ce sport parviendra à supplanter le hockey auprès des jeunes".

Ces commentaires sont de M. André Coutu, professeur en éducation physique et directeur de l'Institut Yvan Coutu, le quartier général du ballon-panier à Montréal.

Qu'est-ce qui incite les jeunes à s'adonner au ballon-panier?

"Le ballon-panier est le sport le plus complet, outre la natation et le ski aquatique. Celui qui le pratique apporte un exercice à

(Suite à la page 29)

MERCI!

Après le magnifique témoignage de gratitude et d'amitié qui m'a été rendu, à moi et ma famille, lors de la soirée qui marquait mon 20e anniversaire de participation active aux différents sports de notre ville et de la région, il me reste un agréable plaisir qui est celui de remercier du plus profond de mon coeur tous ceux et celles qui ont contribué à en faire un aussi éclatant succès.

Pour mon épouse et mes enfants, comme pour moi, ce sera un souvenir impérissable et les photos souvenir prises ce soir du 5 octobre seront le prolongement de cet événement qui aura marqué leur vie et la mienne.

Pour ma propre famille, c'est-à-dire, mes soeurs et mon frère, avec qui je suis solidaire dans le commerce que nous a laissé notre père, ce sera une véritable marque de confiance et d'estime de la part de la gent sportive de chez nous.

Quant aux organisateurs, je garderai d'eux le plus excellent des souvenirs et je puis les assurer de ma plus profonde gratitude et je les remercie encore une fois de tout coeur.

ELOI POULIN

Quilles au . . .

(suite de la page 28)

Ligue Pisciculture Beauce

Mouchetees 4; Saumons 0; Plus haut simple : Roland Veilleux 175, Plus haut triple : Roand Veilleux 496. Truite Rouge 4, Arc-en-ciel 0; Plus simple : Pierre Champagne 190; Plus haut triple : Pierre Champagne 486.

Ligue des Professeurs

Pluton 4; Vesta 0; Plus haut simple : Roger Rancourt 152; Plus haut triple : Roger Rancourt 371. Venus 2; Jupiter 2; Plus haut simple : Rosaire Rodrigue 148; Plus haut triple: Gabriel Morin 366. Neptune 3; Uranus 1; Plus haut simple : Albini Lachance 142; Plus haut triple: Albini Lachance 356.

Ligue des Elèves Lacroix

Thunderbird 3; Torpédo 1; Plus haut simple : Roger Fortin 144; Plus haut triple : Roger Fortin 392; Super-Jet 3; Pas Bon; Plus haut simple : Jean-Luc Bureau 138; Plus haut triple : Jean-Luc Bureau 397.

Ligue Autobus Fortin et Poulin

Matelas Beaucerons 4; P. A. Lessard; Plus haut simple : René Quirion 147; Plus haut triple: Jean-Marie Rancourt 356. Supersweet 4; Canadien Pacific 0; Plus haut simple : Yvon Brochu 134; Plus haut triple : Yvon Brochu 378. Café Roméo 3; Auberge St-Georges 1; Plus haut simple : Claude Bégin 172; Plus haut triple : André Doyon 425.

Record de la saison : Plus haut simple : René Rodrigue 24.
Plus haut triple :
René Rodrigue 655

Samedi prochain à 4 heures, débutera la ligue de Grosses Quilles, tous ceux qui veulent jouer dans cette nouvelle ligue pourront donner leurs noms à Roland Veilleux à la salle.

Deux patinoires à St-Georges-Ouest

Une réunion qui s'est avérée très fructueuse groupait mardi soir à St-Georges-Ouest des représentants de la Ville, de la Commission Scolaire et du Comité des Loisirs. L'objet de cette assemblée était l'étude de l'organisation du hockey pour la prochaine saison d'hiver.

Tout le monde a fait preuve d'un bel esprit de coopération. Il fut décidé que deux patinoires seraient aménagées, une dans la cour de l'Ecole Supérieure pour le patinage seulement et une autre dans la cour de l'Ecole Elémentaire pour le hockey.

En plus d'offrir sa cour pour les parties de hockey, la Commission Scolaire a aussi accepté de laisser la salle de l'école à la disposition des spectateurs lorsqu'il y aura des rencontres. De plus, une construction sera érigée près de la patinoire pour le bénéfice des joueurs avant et après les parties.

Ces décisions seront certainement appréciées par la gent sportive de St-Georges-Ouest et des autres municipalités locales. Le Comité des Loisirs est très heureux de l'excellente coopération qu'il reçoit des autorités civiles; il n'en sera que plus facile de développer chez les jeunes l'esprit sportif et le goût des sports sains.

Le ballon-panier

(suite de la page 28)

tous ses membres. Sa formation physique est générale. C'est le meilleur moyen d'aiguiser les reflexes. Au ballon-panier tout est synchronisé. Tout doit être effectué avec précision. Le moindre moment de distraction provoque la perte du ballon. Le joueur de ballon-panier court, saute, lance le ballon, arrête brusquement, démarre aussi rapidement. C'est un sport naturel tout simplement", poursuit-il.

Le Ballon-panier a acquis une telle réputation dans la métropole que M. Yvan Coutu a offert une garantie de $5,000 à l'équipe nationale de la Russie afin que cette équipe vienne disputer deux joutes à Montréal, au mois de novembre dernier. Malheureusement, les joueurs devant retourner au pays à une date déterminée, la fédération de ballon-panier de Moscou s'est vue dans l'obligation de rejeter l'offre.



2 PAR CLIENT
seulement

UNE AUBAINE POUR VOUS !

ANTIGEL

Perma-fill

Le meilleur antigel connu

Nulle part n'existe de meilleur antigel permanent que l'éthylène glycol et Perma-Fill contient de l'éthylène glycol 100% approuvé. Il protège votre moteur du gel, même à 62° en dessous de zéro, alors que les propriétés naturelles du glycol constituent un lubrifiant de 1er ordre pour la pompe à eau.

le gallon

1.99

LE MEILLEUR

PROJECTEUR PERMANENT CONTRE LE GEL INHIBITEUR DE ROUILLE ET CORROSION MODERATEUR DE TEMPERATURE DU MOTEUR.

CTC CANADIAN TIRE CORP'N

POUR 3 JOURS DE FIN DE SEMAINE



THERMOSTATS

à soufflet ou à bille

Qualité de l'équipement d'origine. Pour contrôler efficacement la température du moteur, pour un meilleur rendement de la chaufferette. A partir de

1.49

Demandez à voir notre fameux pneu NYLON SAFETY 99 HIGH SPEED Garanti pour 5 ans

8.95

pour ROULER SÛREMENT EN HIVER



670/15
750/14

Les pneus Keystone NEIGE-BOUE sont la solution

Tous neufs . . . pas de ressemelés, pas de "semelles neuves" ni d'imparfaits. Equipez-vous maintenant pour une traction sûre au cours de l'hiver.

Les prix sont pour les pneus à chambre à air. Pneus 750/14 sans chambre à air $10.45.

MOR-POWER DUAL-DUTY



6 VOLTS

Pour les Chev. 1940-54; Dodge 1935-55 (la plupart); autos Ford (la plupart) 1940-54; Plymouth 1939-55; Pontiac 1949-54 (series 20-22) et plusieurs autres.
Prix d'escompte — avec échange
15.45 charge seche
13.95 charge humide

12 VOLTS

Pour les Chev. 1955-62; autos Chrysler 1956-62 (la plupart); autos Ford (la plupart) 1956-62; Pontiac 1955-62 et plusieurs autres modeles recents.
Prix d'escompte — sans echange

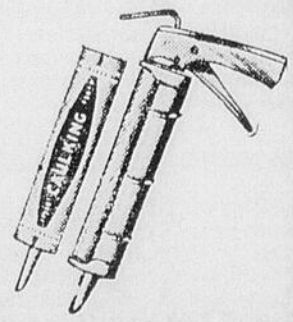
ASSURANCE GARANTIE de 48 MOIS

19.45 charge seche

17.95 charge humide

PISTOLET À CALFEUTRER À CARTOUCHE

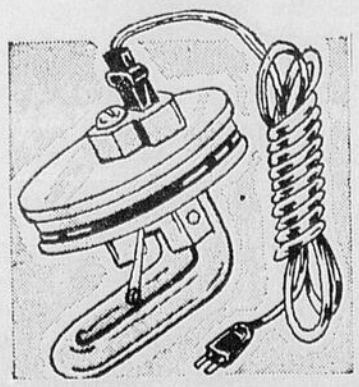
1.14



Epargne l'huile, prévient la perte de chaleur, etc. A rochet simple — facile à employer, à nettoyer et à charger. Utilise les cartouches énumérées plus bas ---- 1.14

Cartouches de pâte à calfeutrer — 8½" de long; gris, blanc, noir, ch. .37

CHAUFFE-MOTEUR



4.89 à 6.70

Se fixe au bloc-moteur de la plupart des marques et modèles d'autos, y compris compactes.

Elément Calrod G.E. de 400 watts

CTC CANADIAN TIRE CORP'N

3% d'escompte en coupons sur tout achat comptant

CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE

Henri Carignan Inc.

Voisin du IGA et Commission des Liqueurs

2e Avenue — St-Georges — Tél. 228-2441

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville — Tél. 447 — C. P. 460

St-Georges — Tél. 228-4858 — C. P. 728

4¢ LE MOT — MINIMUM : $1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

A VENDRE

MAISON en brique de 8 app., dont 4 chambres, 220 volts, située au 512 de la 2e Avenue à Ville St-Georges-Est. Aussi emplacement de 60 x 60, prix intéressant. Pour informations s'adresser à **Mme Viola Carrier, 1439 Chemin Ste-Foy apt. 20, Québec, tél. MU. 1-3066.**
(13-sept.-J.N.O.)

MAISON de 6 appartements, avec chambre de bain complète, 220 v., chauffage : eau chaude, à Beauceville-Est. S'adresser à : Bertrand Sévigny, Tél. 742, Beauceville-Est.
(12 sept. 3 fs - 562)

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 98 pi.; endroit épreuve des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1¾ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., **M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.**
(11 avril, j.n.o. — 212)

VERITABLE aubaine, pianos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordage et réparation de pianos. Voir **Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955.** (1-fs)

MAISON moderne, neuve, située dans la 29e rue St-Georges-Est, terrain fini gazon et asphalte. Pour informations s'adresser à : **Tél. 8-2325 ou 8-3331.**
(8-août-J.N.O.-487)

MAISON à St-Georges Station, avec grand terrain, garage, 8 appartements, très bon prix. S'adresser à **Tél. 228-2008 ou 228-4858, St-Georges.** (j.n.o.)

PAIRE de chenilles (lags) à tracteur en fer, avec petite roue indépendante, pour informations s'adresser à **M. Joseph Poulin, Beauceville, Tél. 220-W-11.**
(3-oct.-5-fs-587)

EPICERIE et restaurant situés sur la 2e Avenue à Beauceville-Est. Termes faciles. S'adresser à **Tél. 35, Beauceville.**
(10-oct.-2-fs-286)

MAISON située dans le village de St-Côme. Terrain 100 x 150. Prix raisonnable. S'adresser à **Jean-L. Genesse, Tél. 62-S-2 à St-Côme.**
(10-oct.-2-fs-287)

Sièges de théâtre à vendre

50 sièges au prix de $1.00 l'unité. S'adresser à **Andréa Bernard, C. P. 59, à Beauceville-Est, Tél. 202.**
(17-oct.-1-fs-293)

GROSSE fournaise à bois de marque l'Islet, avec tuyauterie pour installation. Pour informations : **Jean Trudel, 637, 7e Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-2352.**
(17-oct.-J.N.O.)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. **Garage Denis Lessard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960.** 14-mars-J.N.O.)

MAISON située dans la 12e rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à **Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

PETITE fournaise à l'huile (boule de feu) état de neuf, aussi sertisseuse pour sceller boites de métal. S'adresser à **474, 2e Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2961,** (2-fs-10-oct.-599)

A VENDRE

POELE à vendre, avec installation Kémac, pour chauffage à l'huile, longueur 36 pces, le tout en très bon état. **Tél. 228-4141.**
(26 sept., j.n.o. - 575)

POULETTES à vendre, 10 semaines, $1.00; aussi poulets frais. Chapons de 6 à 8 livres. Je suis acheteur de veaux de lait tous les lundis, mardis et samedis. Acheteur de poules. **Abattoir St-Benoît, M. Arthur Binet, St-Benoît, Tél. 52-S-4.** (J.N.O.)

Maisons à vendre

2 MAISONS. 1 de 6 appartements plus chambre de bain, finition moderne, chauffage air chaud, courant 110-220, réservoir eau chaude, terrain grandeur 65 par 125, cour finie asphalte.
La 2e, maison de 2 logements de 4 appartements chacun plus chambre de bain, finition très moderne, 1 appartement bureau très bien fini au sous-sol, système de chauffage air chaud, entrée 110-220, terrain grandeur 65 x 125 plus 75 x 65, cour finie asphalte. Prix très avantageux, très peu de comptant. S'adresser à **Gaston Jacques, 161-18e rue, Tél. 228-3663 à St-Georges.**
(J.N.O.)

1 TESTER de lampes de radio et TV, moèle Stark 9-66, valeur de $300.00 pour $100.00. 1 tester Stark, modèle TA 1 volts Ohm Millampère, valeur $150.00 pour $50.00. S'adresser à **Philippe Drouin, bijoutier, 485, 1re Ave, St-Georges Est, Tél. 228-3648.**
(3-oct.-J.N.O.-589)

Menuiserie St-Georges Enr.
630, 11e rue, St-Georges-O.
Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos.
Lucien Gilbert, prop.
A. Dupuis, gérant
Tél. 228-3579
(J.N.O.)

A LOUER

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à **A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082.** (j.n.o.)

A LOUER
Robe de mariée en pouit de soie, manches longues. 12-14 ans. Aussi voile long en tulle illusion, diadème. A louer séparément si désiré. S'adresser à : **Tél. 228-4320, St-Georges.**

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : **Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** (j.n.o.)

2 POSTES de commerce à louer à Courcelles, dans le centre des affaires. S'adresser à **Tél. 8-1450 ou le soir à Tél. 8-8350 à Thetford Mines.** (20 juin, j.n.o. - 374)

LOGEMENT à louer, rue principale, Saint - Georges - Ouest. S'adresser : **M. Ls-Philippe Paquet, St-Georges-Ouest, Tél. 228-2465.**
(26 sept. - j.n.o. - 574)

LOGEMENT, 4 appartements plus chambre de bain, situé 13e rue, St-Georges-Est. Aussi autre logement 3 pièces, Edifice Chez Julienne, 20e rue Est. Pour informations, s'adresser : **Dr Ls-Philippe Gagnon, St-Georges-Est, Beauce, Tél. 228-3032.**
(12 sept. j.n.o. - 561)

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS !

LOGEMENT 4 appartements plus chambre de bain, situé à 25e rue St-Georges Ouest, entrée 220 v., libre immédiatement. S'adresser à **Tél. 228-3133.**
(3 oct.-J.N.O.-581)

LOGEMENT 5 appts, plus chambre de bain, 220 volts. S'adresser à : **M. H.-L. Larochelle, St-Georges Station, Tél. 228-4347.**
(3-oct.-J.N.O.-593)

LOGEMENT de 4 app., plus chambre de bain. Pour autres informations, s'adresser à **Clément Rodrigue, Beauceville-Est, Tél. 564-W.**
(17-oct.-2-fs)

PLAIN-PIED neuf, 5 appts, plus chambre de bain, situé sur 40e rue à St-Georges Est, présentement en construction, sera disponible le 1er novembre. S'adresser à : **J.-D. Roy, Daaquam, Comté Montmagny, Tél. le jour : 55 ou Tél. 153-J-3, Beauceville-Est.**
(3-oct.-4-fs-585)

LOGEMENT chauffé. Situé au centre de Beauceville-Est. Libre immédiatement. S'adresser à **Tél. 555 à Beauceville.**
(26 sept., j.n.o. - 451)

LOGEMENT de six appartements. Second étage. Situé près de l'église et de la Caisse populaire à St-Georges-Ouest. S'adresser à : **Philias Poulin, 2090 rue St-François, St-Georges-Ouest, Tél. 228-4176.** (J.N.O.)

MAGASIN situé sur la 2e Ave, clientèle établie depuis 15 ans dans la ferronnerie et matériaux de construction, poste pour tous les autres genres de commerce, ancien magasin de Fernand Plante Inc. Voisin du Café Paris, Informations s'adresser à **Mme Fernand Plante, Tél. 228-2335,** sur l'heure des repas ou le soir.
(3-oct.-J.N.O.-592)

LOGEMENT meublé et chauffé, pouvant accommoder 2 personnes. Grande chambre, boudoir et cuisine, y compris poêle 220, réfrigérateur 10 pieds cubes, etc.... Plus chambre de toilette complète. Entrée privée avec grand balcon de 12 pieds carrés, situé au centre de la 1re Avenue au No 421. Pour informations, s'adresser : **Mme Fernand Michaud, Tél. 228-3547.**
(17-oct.-J.N.O.-570)

LOGEMENT sur la 2e Avenue, salon double, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain, salle de blanchissage. S'adresser **Gédéon Gilbert, Tél. 228-3834.**
(17-oct.-3-fs-609)

A LOUER

GRANDE maison à louer, sur la route Nationale à 1 mille de la Station St-Georges, libre le 1er novembre. Aussi à vendre, animaux de ferme, de toutes âges. **Tél. 228-4613.**
(17-oct.-J.N.O.-619)

CHAMBRE et cuisine à louer, chauffé. S'adresser à **Georges-Octave Caron, 15e rue St-Georges-Ouest, Tél. 228-2115.**
(17-oct.-1-fs-613)

LOGEMENT 4 pièces, plus salle de bain, semi chauffé, à 114, 20e rue, St-Georges-Est. S'adresser à **Gaétan Duval, Tél. 228-2709.**
(17-oct.-2-fs-612)

APPARTEMENTS à louer, meublés et chauffés, pour informations **Tél. 228-4885 ou 228-2154.**
(17-oct.-J.N.O.-611)

2 LOGEMENTS à louer près du Théâtre Vimy, chauffés, avec chambre de bain, entrée 220 v. S'adresser au journal **Tél. 4858.**
(17-oct.-J.N.O.-614)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. **S'adresser à Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est.** (27 sept., j.n.o.)

BUREAUX à louer. **Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.**
(21 juil., j.n.o. - 408)

A louer pour la chasse

Carabine - Fusil de toutes sortes - Carabine avec télescope - Tente - Poêle Coleman - Glacière - Lit de camp - Trailler - Bateaux - Moteurs. Chez : **Paquet Sportif Enr., Ville St-Georges, Tél. 228-4874.**
(22 août au 24 nov.)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à **Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.**

A LOUER

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage, situé dans le centre des affaires, à 286 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser : **Tél. 228-2100, Restaurant Black Cat.**
(22 nov. j.n.o.)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Magnifique poste de commerce à louer, au centre de Beauceville-Ouest, en face du pont, près des communautés et de l'église, Caisse Populaire, etc., chauffage central, pouvant servir comme magasin général, épicerie, ou n'importe quel commerce, le tout libre présentement, et qui représente environ 2,000 pieds carrés. Pour renseignements veuillez vous adresser à **Gualbert Quirion, Tél. 38, Beauceville-Ouest, Cté Beauce, P. Q.**
(J.N.O.)

3 CHAMBRES à louer ou chambre et pension, à 875 rue St-Georges-Ouest dans maison neuve, avec toutes commodités. S'adresser en personne. **Lucille Bolduc, C. P. 697, St-Georges-Ouest, Tél. : 228-3086.** (10-oct.-J.N.O.-600)

OFFRONS chambre et pension, pour 4 étudiants, milieu familial, favorable à l'étude. Prix raisonnable. S'adresser : **Tél. 228-2817** ou au **No 505, 17e rue, St-Georges-Ouest.** (19 sept., j.n.o. - 568)

ON DEMANDE

Voulez-vous gagner 2.50 l'heure? La vente de nos produits à 45% de commission rapporte même davantage si vous êtes embitieux; utilités courantes telles que : cosmétiques, médecines, culinaires, spéciaux avec produits gratis, primes; concours avec prix de valeur. Essayez 30 jours avec valise de $25.00. **Jito, Dépt. 5, 5130 St-Hubert, Montréal.**
(17-oct.-1-fs-606)

AVEC Regine de France vous réaliserez des bénéfices appréciables et accomplirez un travail des plus féminins. Temps partiel ou plein, entraînement gratuit. Ecrivez-nous à **C. P. 88, Station C, Montréal, ou Tél. 810-9780.**

Dame demandée

DAME d'un certain âge, pour maison privée de St-Georges, 1 enfant, bonnes conditions de travail. S'adresser à **l'Eclaireur-Progrès, Tél. 228-4858.**
(3-oct.-J.N.O.-590)

Homme demandé

HOMME ou femme pouvant servir clientèle établie avec les fameux produits Watkins annoncés nationalement. Possibilité de $75 et plus par semaine. Temps plein ou partiel. Ecrire à **J. Gauthier, 350, St-Roch, Montréal 15, Qué.**
(3-oct.-4-fs-582)

HOMME agressif, possédant voiture demandé pour servir clientèle établie dans St-Frédéric, Saint-Philibert, Sts-Anges, Tring-Jonction. Nécessités domestiques, produits de ferme, connus, garantis. Commission, période d'essai. **Familex, dépt. R. 1600, Délorimier, Montréal.**
(4-oct.-4-fs)

UTILITES

Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèques. Pour plus d'informations, s'adresser : **Casier Postal 67, St-Joseph-de-Beauce.**
(j.n.o. 14 fév.)

Attention Cultivateurs !

FAITES aiguiser vos lames ($1.00 le set) et réparer votre "Clipper" d'animaux dès maintenant. J'ai à mon usine toutes les pièces de rechange pour la réparation de votre "clipper". Ouvrage garanti. S'adresser : **J.-Denis Turcotte, usine d'aiguisage général, 17 Papineau, C. P. 1104, ou par Tél. 583-0615, Lac Mégantic.**
(19 sept., j.n.o.)

ATTENTION MESDAMES

Garderie pour enfants. Dame garderait chez elle des enfants en pension au jour, à la semaine, ou au mois. **Tél. 228-4442 ou 685, 1re Avenue, Ville St-Georges-Est.**
(10-oct.-1-f-603)

OFFRE DE SERVICE

DAME de Beauceville prendrait travaillant en chambre et pension. S'adresser **Mme Benoît Roy, 7e rue Côte Station, Beauceville-Est, Tél. 423-J-2.**
(10-oct.-2-fs-602)

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à
Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

Aux personnes âgées

Le Foyer St-Ephrem, moderne en tout, sera ouvert le 1er novembre. Le propriétaire et son personnel compétent vous donneront entière satisfaction. Pour réservation, communiquer sans retard avec **Léo Roy à St-Ephrem Tél. 1.**
(17-oct.-3-fs-292)

Filles demandées

POUR résider à Manchester, N. H., avec une dame. Deux filles demandées de préférence de 30 ans et plus. Visa compris de même que transport. Très bonne situation à l'année et salaire alléchant. Pour informations **Tél. 16 à Beauceville.**
(17-oct.-J.N.O.)

Pous vos provisions d'hiver

Gros choix avec pieds pour conserver tout l'hiver.

Gros choux, 50 livres	$1.00
Choux de Siam, no 1, 50 livres	1.45
Choux de Siam no 2, 50 livres	.75
Carottes traitées, 50 livres	2.50
Salade pommée, 6 pour	.25
Patates rouges, en long, 75 liv.	1.50

Aussi patates Arly roses en 50 livres

AUCUNE LIVRAISON

PATRICK DULAC
Ville St-Georges-Est
Tél. 228-4350

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"
VENTE — LOCATION — REPARATION
Mécanicien diplômé
Papeterie St-Georges Enr.
ARTICLES DE BUREAU
21 rue Saint-Antoine — Tél. 228-2201

LA LIGUE C. G. M.

Cette ligue de hockey qui en était à ses premières armes l'an dernier et qui a connu d'intéressantes activités, est également en voie de se préparer pour une nouvelle saison. Des equipes de l'an dernier, toutes, sauf une, semblent être intéressées à y prendre part à nouveau et quelques nouvelles adhésions sont possibles.

St-Côme, qui, à sa première année la saison dernière dans une ligue organisée, n'a pas connu des succès anticipés, sera de nouveau de la partie avec l'intention d'obtenir de plus grands triomphes. St-Martin, vainqueur du Trophée Labatt, semble se laisser tirer un peu l'oreille mais on croit que ce club ne lâchera pas la proie pour l'ombre. De St-Georges, l'Hôtel du Boulevard, cas réellement indécis, mais qui devrait se régler dans un temps relativement court. Garage J. W. Morin, presque impossible d'effectuer un retour.

Adhésions nouvelles : St-Prosper qui délaisserait la ligue de Dorchester pour faire partie de celle de la Beauce. Ce serait une belle acquisition pour la ligue "C G M". Une autre équipe qui a connu de brillants succès dans une autre ligue l'an dernier entrevoit la possibilité de faire partie de ce circuit. Elle jouait l'an dernier sous les couleurs de St-Georges Station. Elle donnera sa réponse en fin de semaine.

Une rumeur de toute dernière heure, l'équipe de St-Benoît se joindrait à ce circuit pour la prochaine saison. Dans les semaines qui suivront nous aurons d'intéressantes nouvelles à vous communiquer en marge des activités futures.

•

Pour ce qui est des ligues commanditées par M. Jalbert dans Dorchester, il semble assuré que certains changements se produiront en vue de la prochaine saison mais actuellement, tout semble un peu confus, c'est pourquoi il faut attendre quelque peu avant de donner des précisions.

SAINT-PROSPER

Décès

Le 5 octobre est décédée Mme Romain Rancourt (Delvina Côté), à l'âge de 71 ans, à Rouyn. Elle était autrefois de St-Prosper.

Elle laisse dans le deuil son mari, M. R. Rancourt; ses filles et gendres : M. et Mme Maurice **Rodrigue (Denise), de St-Prosper,** M. et Mme Odilon Grenier (Gertrude), de Rouyn; ses garçons et belles-filles : M. et Mme Eugène Rancourt et M. et Mme Lucien Rancourt, de Rouyn.

—Le 5 octobre est décédé à Québec M. Roger Saint-Antoine, époux de feu dame Clairida Roy, à l'âge de 46 ans.

Il était le gendre de M. Bélonie Roy de St-Prosper et le beau-frère de M. et Mme Odilon Poulin.

—Le 1er octobre est décédée subitement Mme Arthur Champagne, née Marie Champagne, à l'âge de 71 ans et 8 mois.

Elle laisse dans le deuil son époux; ses filles : M. et Mme Fidèle Talbot (Alexina), M. et Mme Armand Roy (Auréa), de St-Romuald, M. et Mme Maurice Gagnon (Fédora), M. et Mme Léonard Bélanger (Marie-Paule), de St-Louis, M. et Mme Gabriel Morin (Elisabeth), M. et Mme Henri-Louis et Jean-Guy Champagne.

Le service et la sépulture ont eu lieu le 5 octobre.

—Un deuil particulièrement douloureux vient d'atteindre une de nos braves familles, celle de M. Jean-Marie Vachon, par la mort prématurée de son épouse, née Françoise Boutin, décédée le 4 octobre à l'âge de 41 ans. Elle était la mère de 14 enfants dont 11 vivants. Ce sont : Florian, Noël, André, Martin, Gilles, Cécile, Gervais, Jacques, Michelle, Micheline et Denis.

Le service et la sépulture ont eu lieu mardi le 8 octobre.

Nos sincères sympathies.

Notes sociales

—M. Mme Conrad Rodrigue de Oburn Me. M. Mme Gaston Poulin de Hartford, Con. M. et Mme Marc Chabot, de Manicouagan, Saguenay. M. Mme Roger Beaudoin de Lewiston, Me., sont venus à St-Prosper chez leurs parents à l'occasion du décès de leur père M. Denis Champagne. Sont aussi venus M. Mme Rosaire Gagnon et M. Mme Raoul Gagnon de Hurst, M. Mme Maurice Poulin de Québec, M. Mme Georges Poulin de Toronto.

—M. Mme Raymond Couture de Québec sont venus chez M. Gérard Giroux à l'occasion du décès de leur fils Roland.

—M. Mme Adolphe Larochelle et leur famille sont allés à Sherbrooke samedi à l'occasion d'une soirée mixte organisée en l'honneur de leur fille, Mlle Réjeanne Larochelle en l'honneur de son futur mariage avec M. Roger Lachance de Sherbrooke.

Ah ! Ce mur !

(suite de la page 21)

ce croisement dangereux des feux de circulation alternativement rouges et verts.

Troisième suggestion que nous avons d'ailleurs déjà émise dans ce journal : placer un ou deux miroirs aux endroits stratégiques de telle sorte que les conducteurs verraient ce qui se passe de l'autre côté de l'obstacle. (Les nombreuses belles filles de Beauceville trouveront à cela un intérêt particulier !)

Si l'une ou l'autre de ces solutions ne semble pas acceptable, il ne restera plus aux autorités responsables qu'à prendre de fortes assurances et à dédommager chaque fois les victimes des collisions. Ce dernier moyen aura toutefois le fâcheux inconvénient de ne pas ramener les morts . . .

x x x

On dira peut-être que cela ne regarde pas les individus ! Erreur ! C'est l'affaire de tous les automobilistes qui empruntent les rues de Beauceville. Ils deviennent par le fait même des citoyens temporaires ou tout au moins des visiteurs dignes d'être acccueillis avec quelques attentions.

Ah ! Nous oublions une dernière solution : fermer les rues de Léry et de la Station, détourner le chemin de fer, démolir l'Eclaireur, enterrer l'épicerie Gagné et passer un bélier mécanique sur tout le carré pour faire le plus beau parc que Beauceville n'a jamais connu !

R. B.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Morin Auto Parts Reg'd

SURPLUS DE GUERRE

1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. 228-4628
ST-GEORGES EST

Reçu 250 réservoirs à gaz de 15 gallons chacun

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc . . .

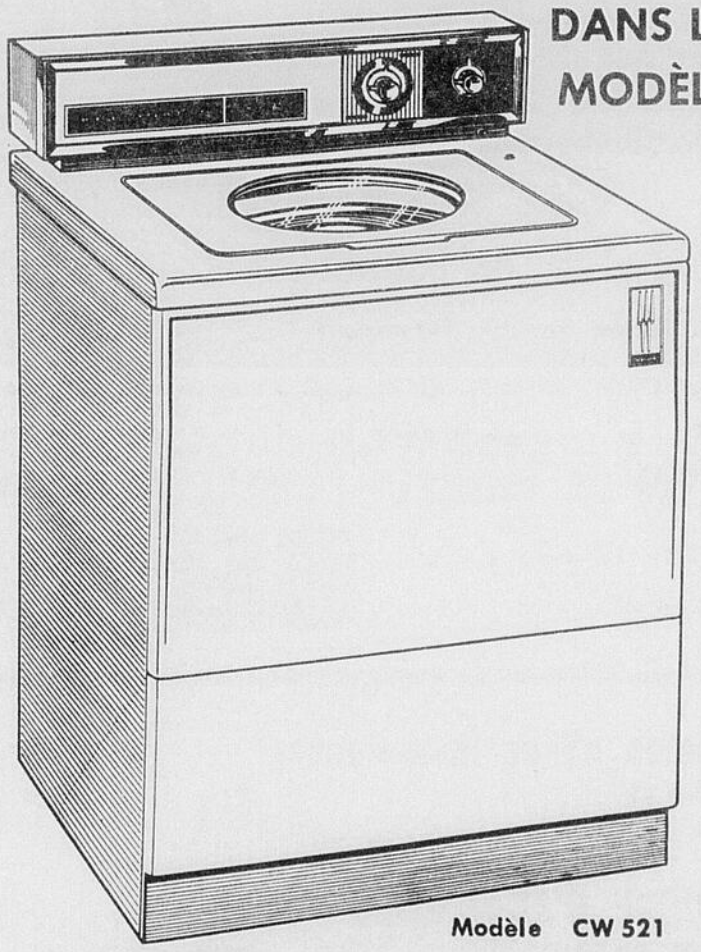
A VENDRE : 1 tracteur Massey-Harris, modèle 20, avec chargeuse, avec 2 pneus neufs arrière et radiateur neuf. Prix : $800.00.

AUSSI boulons et écrous (bolts et nuts) de toutes les grosseurs et longueurs.

À l'occasion de son 50e anniversaire

KELVINATOR *présente*

l'agitation à l'"Action filée d'or"



DANS LA LESSIVEUSE AUTOMATIQUE, MODÈLE CW 521

ANNIVERSAIRE 50e KELVINATOR

Cette lessiveuse automatique ne tire pas vos vêtements, n'en n'extrait pas la filasse, utilise une quantité moindre d'eau chaude, d'eau totale et de détersif. Elle ne comporte pas d'engrenages qui peuvent s'user. Elle lave le linge plus propre. C'est la nouvelle lessiveuse KELVINATOR — à l'"Action filée d'or"!

Modèle CW 521

300 FOIS À LA MINUTE

l'"Action filée d'or" force le savon mousseux à travers vos vêtements. Elle les nettoie plus à fond grâce au préfrottage automatique et au lavage plus vigoureux . . . par contre elle est assez douce pour laver une serviette de papier sans la déchirer. Vous épargnez jusqu'à 50% d'eau chaude, d'eau totale requise et de détersif.



• 2 VITESSES • CYCLES DE CHARGE RÉGULIÈRE ET DE CHARGE LIMITÉE • FILTRE DE FILASSE
• 5 TEMPÉRATURES D'EAU • DESSUS, COUVERCLE ET CUVE DE PORCELAINE

GARANTIE DE **5 ANS** SUR LES PIÈCES

Kelvinator réparera ou remplacera toute pièce défectueuse du mécanisme de commande pour cinq ans, et toute autre pièce défectueuse pour un an. Les frais de service seront payés par le dépositaire pour la première année.

VENDEUR AUTORISÉ

J.A. Gagné ENR.

Meubles — Appareils électriques — Cadeaux — Disques
Inst. de musique

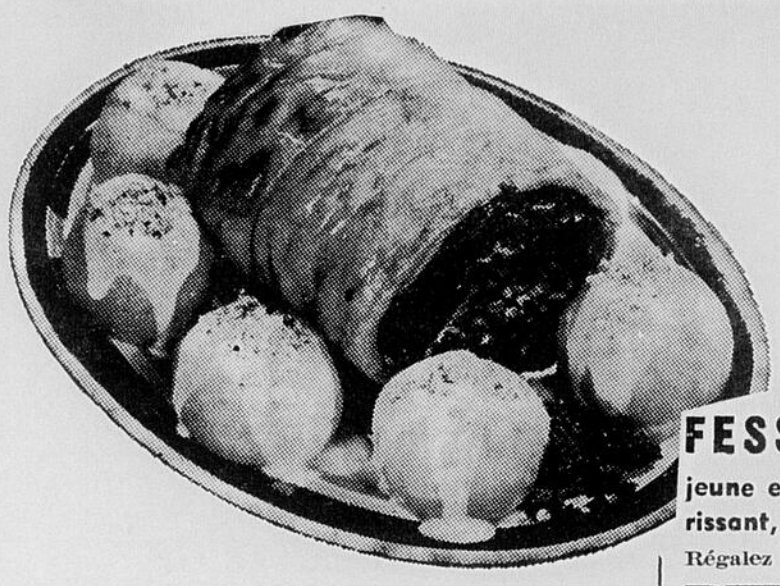
EN FACE DU PONT - VILLE ST-GEORGES - TELS 228-2121 - 22

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENTS

Pas d'intermédiaire — Le client transige directement avec la maison GAGNE

SERVICE DE TECHNICIEN AU MAGASIN OU A DOMICILE

VENTE à 88¢



RÔTI DE VEAU

dans l'épaule, désossé et roulé, veau de lait

59 c lb

FESSE D'AGNEAU

jeune et tendre, savoureux et nourrissant, la livre ..... **.49**

Régalez votre famille avec quelque chose de différend

RÔTI DE PORC

paleron frais, jeune tendre et délicieux, la livre ..... **.39**

L'accompagnement parfait du veau

SAUCISSES DE PORC PUR

TableRite, juteuse et savoureuse, paquet de 1 livre ..... **.49**

Délicieux pour sandwiches, salades, buffets, etc.

JAMBON CUIT TRANCHÉ

TableRite, empaqueté à vide, paquet de 6 onces ..... **.59**

Pour un vrai régal, servir avec des crêpes et du sirop

SACS DE THÉ SALADA

Epargnez .08 paquet de 60 sacs

Meilleure qualité d'Orange Pekoe **.79**



Olives farcies Manzanilla
McLarens, pot 20 onces **.88**

OLIVES NON FARCIES
McLarens, pot 20 onces ..... **.88**

MÉLANGES À GÂTEAUX
asst. Duncan Hines, 2pqts 19 on .. **.88**

AMPOULES ÉLECTRIQUES
General Electric, 4 ampoules .... **.88**
25 watts — 40 watts — 60 watts — 100 watts

NOURRITURE POUR ENFANTS
Gerber, 5 pots 8 onces **.88**

EPARGNEZ 11¢
Jus de tomates surchoix Heinz
3 boîtes
48 onces **88c**

EPARGNEZ 11¢
PAPIER DE TOILETTE FACELLE
Blanc ou rose,
6 rouleaux **88c**

EPARGNEZ 16¢
NOURRITURE POUR BÉBÉS Gerber
8 pots
5 onces **88c**

SERVICE DE TABLE CURRIER ET IVES

Cette semaine utilisez les coupons 1A et 1C pour le

SERVICE DE 4 MORCEAUX
et
4 MORCEAUX COMPLETANT LE SERVICE



Morceaux additionnels en vente individuellement !

Patates pilées instantanées
SHIRRIFF,
boîte de 12 onces ..... **.51**

BEURRE D'ARACHIDES YORK
8¢ DE RABAIS
pot de 24 onces ..... **.57**

Lait en poudre instantané
MILKO,
boîte de livres ..... **.69**

FROMAGE VELVEETA KRAFT
BOITE DE 1 LIVRE ..... **.57**

Oranges juteuses



Importées de l'Afrique du Sud

2 DOZ 88c

Variété Valence, gros. 108, fraîches, sucrées et savoureuses

ÉPINARDS LAVÉS

importés de la Californie, catégorie No 1, frais, frisés, et croustillants, sac, cello de 10 onces **19c**

PATATES EN 10 LIV.

cultivées au Québec **23c**

MARCHÉ GILBERT ENR.

2e AVENUE — **LUCIEN GILBERT, Prop.** — **ST-GEORGES-EST**